210
30.385
28

Argentina Austral

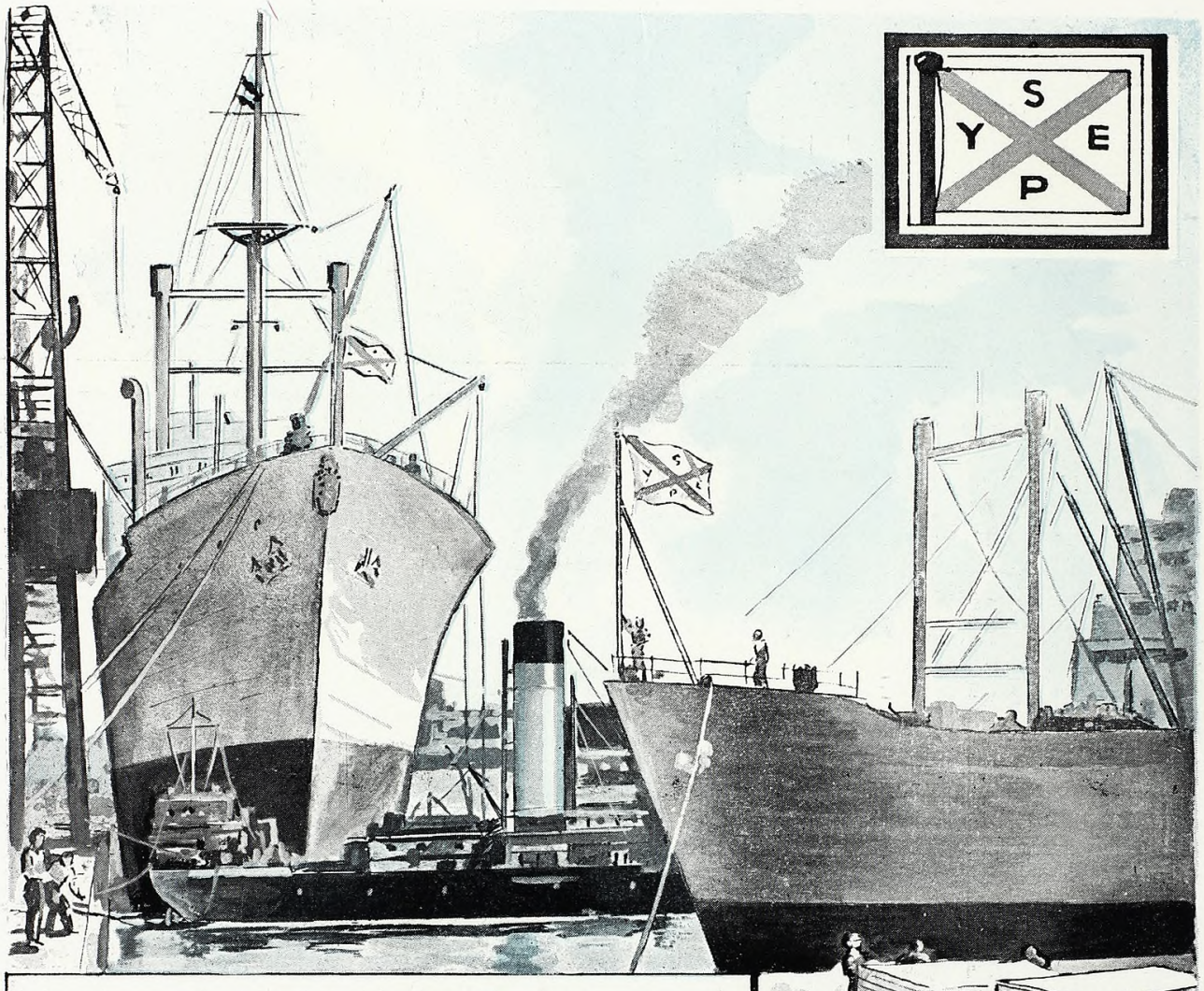
AÑO XXXIII - Nº 359

SEPTIEMBRE DE 1961



DESCARGANDO

(Foto Josifovich)



SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

ARMADORES Y AGENTES MARITIMOS

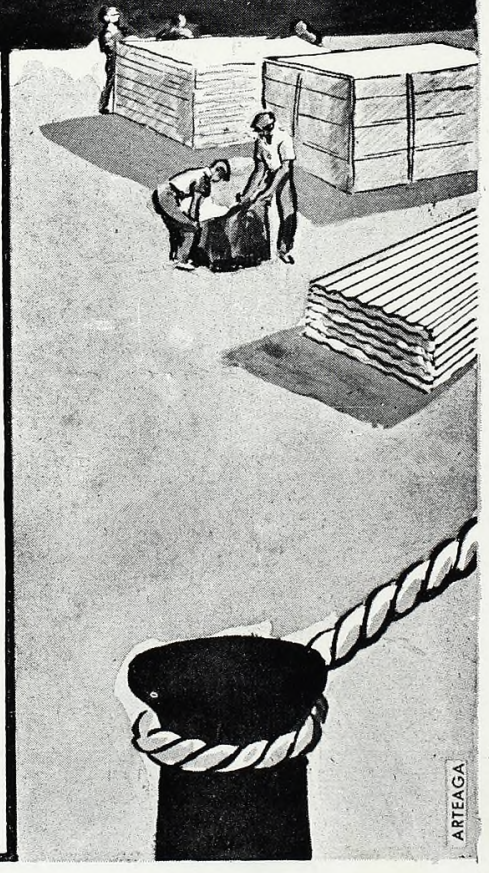
Servicio continuado de buques cargueros entre Buenos Aires y la costa Sur y cargas al exterior.

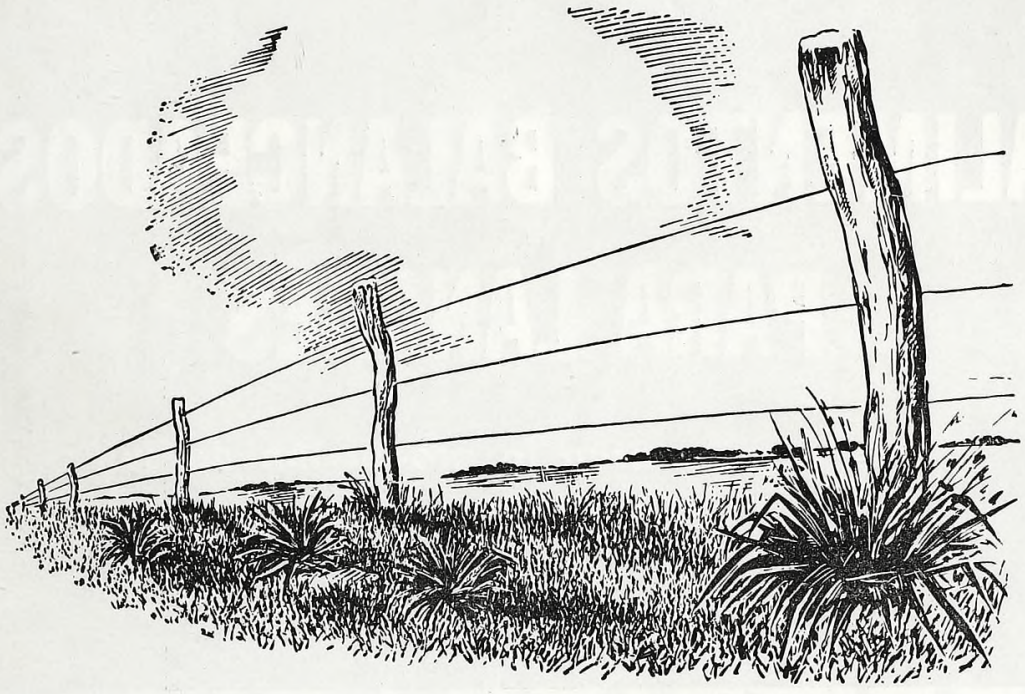
AMADEO - ANTARTICO
ARGENTINO - ATLANTICO
ESTRELLA AUSTRAL - SAN BENITO - SAN JUAN BOSCO
SANTA MARIA DE LUJAN
SANTA MICAELA

Lanchaje y estibaje con elementos propios en los puertos patagónicos. Atención de buques petroleros y cargueros de ultramar.

DIAGONAL NORTE 543/7

T. E. 33-0503/8
Buenos Aires





EL PRIMER ALAMBRADO...

no sólo marca el comienzo de una época, si no que conjuntamente con la invención del microscopio y de los baños antisárnicos, ha sido un factor valiosísimo en la lucha contra la sarna.

La sarna es tan vieja como la oveja misma. Sólo cuando - gracias a la invención del microscopio - se estableció el ciclo de vida del ácaro que la produce, fué posible combatirla con eficacia, y el primer remedio racional para hacerlo, fué el famoso POLVO COOPER, creado hace más de cien años.

Hoy día, con su enorme caudal de experiencia, la Organización COOPER produce la CREMA GAMATOX COOPER, un antisárnico de características únicas, que se mezcla con cualquier agua, con una dilución mayor y con mejores resultados que con cualquier otro remedio conocido hasta el presente.

PARA LANARES



Cura la sarna con dos baños a 1 en 1000 y 12 días de intervalo, o con un solo baño en 1 en 500. Destruye los piojos y garrapatas, y es el remedio ideal contra la mosca.

PARA VACUNOS



Sarna y Piojos. Se recomiendan dos baños, a 1 en 1000 con un intervalo de 12 a 14 días.

CREMA GAMATOX COOPER

A BASE DE "GAMMEXANE"

PRODUCTO COOPER

PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER, S. A. Imp. & Com.

25 de Mayo 489 - Local de Ventas: Viamonte 529 - Buenos Aires

ALIMENTOS BALANCEADOS PARA LANARES

Que acrecentarán la producción de su explotación ovina

RACIONE RACIONALMENTE CON:

forramez

LANARES

forramez

REPRODUCTORES LANARES

forramez

LANARES EXPOSICIÓN

Los que significan perfecta salud, más y mejor lana, mejores pariciones, pleno vigor de los carneros, mejor terminación para la exposición y venta.

SIMBOLIZA CALIDAD

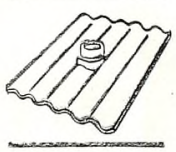
MOLINOS RIO DE LA PLATA S.A.

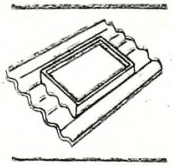
CROMO

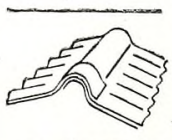


TODO ESTA PROTEGIDO DEBAJO DE ELLAS

CHAPAS MONOLIT







Al decir **chapas y accesorios para techados** MONOLIT, se identifica a una marca que, en productos de asbesto-cemento es sinónimo de **la más alta calidad,** reconocida a través de muchos años de uso en nuestro país.

Es entonces que, debajo de las chapas MONOLIT... todo está a buen recaudo.

Solicítelas a su habitual proveedor.

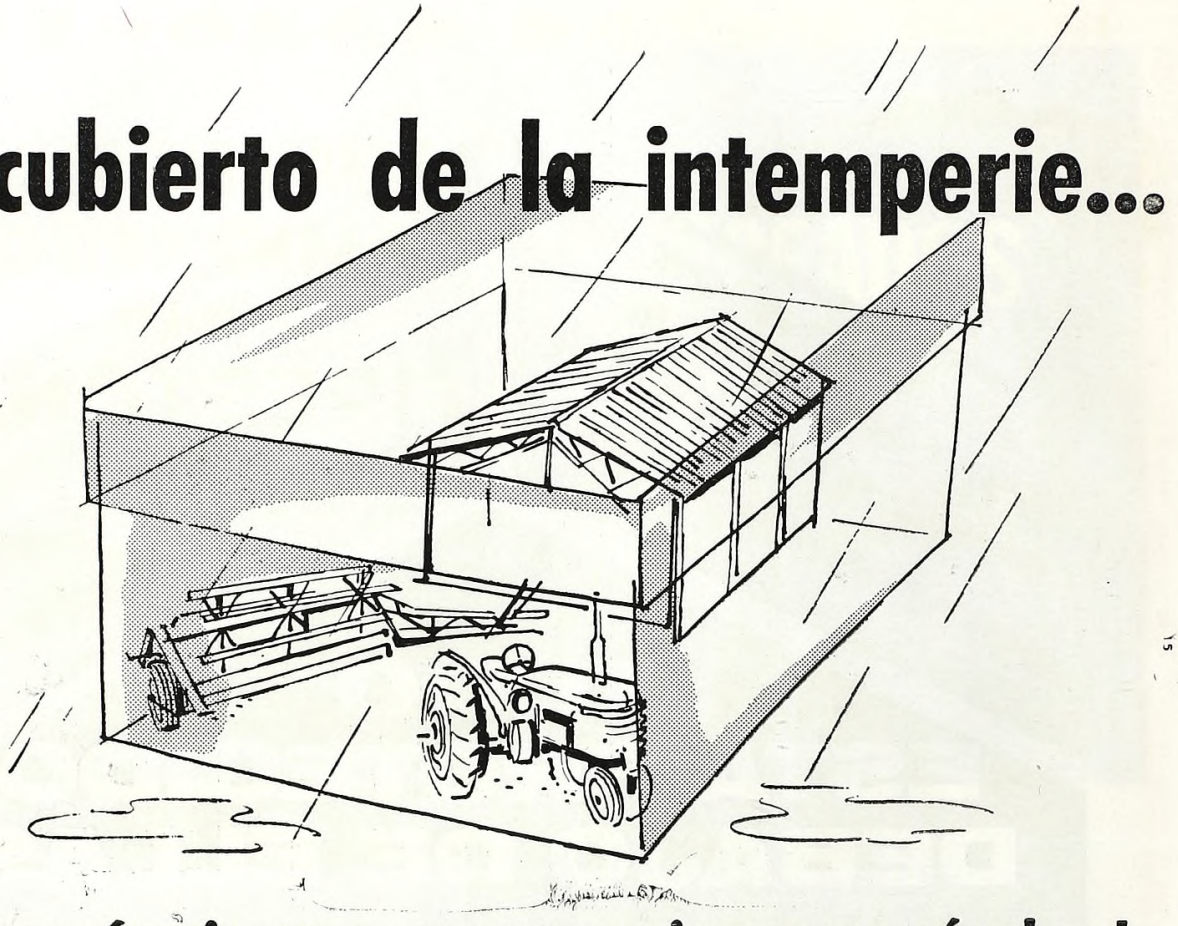
FABRICADAS POR

Monofort

DISTRIBUIDAS POR

TAMET

A cubierto de la intemperie...



sus máquinas y construcciones agrícolas!



ESMALTE PARA MAQUINAS AGRICOLAS

INDUSTRIA ARGENTINA

PINTURA PREPARADA ANTICORROSIVA "AQUILES"

Preserve de la herrumbre a sus tractores, cosechadoras, trilladoras, etc., extendiendo sobre ellas la protectora capa de Esmalte para máquinas agrícolas "Pajarito" y las defenderá a la perfección en todas sus partes. Y para que sus tinglados, galpones, techos y cualquier clase de construcciones agrícolas de metal o madera se conserven siempre "sanas", como nuevas, a salvo de la intemperie, aplíqueles una "buena mano" de la moderna pintura preparada Anticorrosiva "Aquiles".

De extraordinaria elasticidad, no se agrieta, no se raja, ni se ampolla. Viene en 11 atractivos colores: blanco, negro, gris, gris plata, teja, verde, verde nilo, verde colonial, colorado, bermellón, aluminio.

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODLASS, WALL & CIA. (Argentina) Ltda. S. A. Avda. Belgrano 1477 - Bs. Aires

POR ESTAS RAZONES



LA MAYORIA DE LOS CAMIONEROS PREFIERE FIRESTONE

¡ESTUPENDAS EN RIO TURBIO!

(Algo más allá de la Av. Gral. Paz)

Caminos bravos los de la Patagonia!... Los camioneros protegen los tanques de combustible porque el ripio disparado por las cubiertas tiene la fuerza de una bala! Allí, en esos caminos áridos donde se somete a las cubiertas a un formidable desgaste... resultan estupendas las **Pantaneras-Excavadoras Firestone!** Equipando la mayoría de los camiones salvan enormes distancias... sin pedir tregua!

Su fama las ha hecho preferidas también en Rio Turbio, donde contribuyen a explotar la riqueza de esa importante zona carbonífera!

HAGA SUYA ESTA EXPERIENCIA

No existe diferencia de calidad entre estas ***Pantaneras-Excavadoras*** *y las cubiertas* ***Firestone*** *para automóvil. Ambas están fabricadas con los mismos materiales e idéntica técnica. Por consiguiente, esta preferencia de los hombres que saben, le indica a usted cual es la mejor cubierta para su automóvil!*

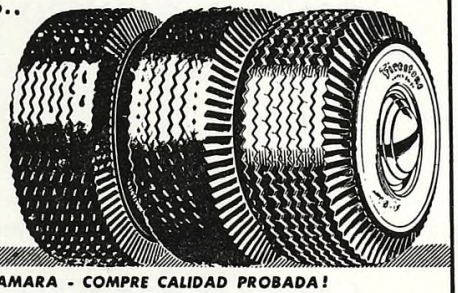
EQUIPE SU COCHE CON FIRESTONE

Para un largo, seguro.. suavísimo andar!

CAMPEON DE LUJO

NUEVA CAMPEON DE LUJO

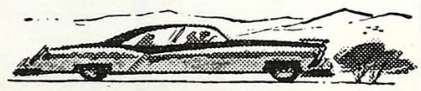
SUPER BALON



CON O SIN CAMARA - COMPRE CALIDAD PROBADA!

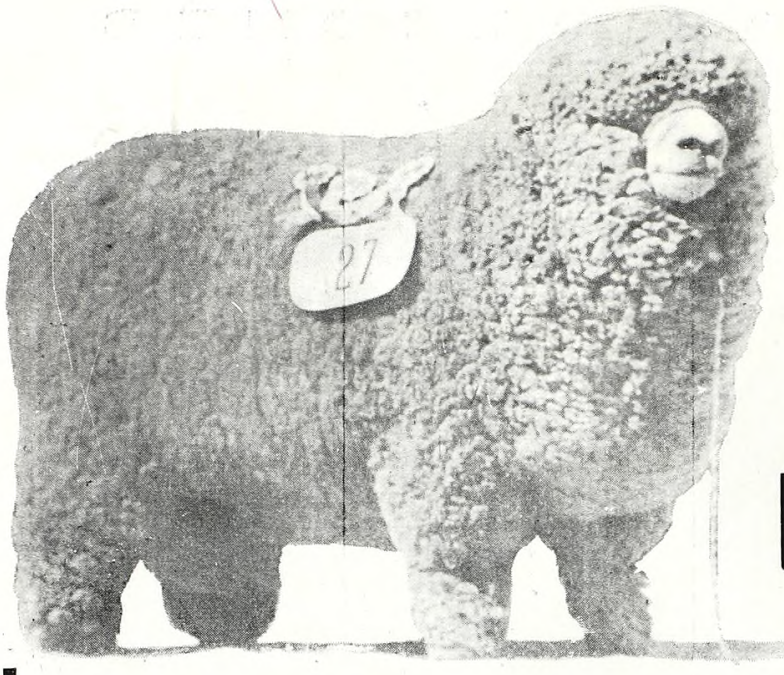


PIDALAS A SU GOMERO



Firestone

LAS CUBIERTAS QUE MAS SE VENDEN EN LA ARGENTINA



Brete 27

Reservado Gran Campeón Macho, Campeón Carnero y Primer Premio, presentado en la Exposición Internacional de Primavera 1961.

CABAÑA MARIA BEHETY

ULTIMOS PREMIOS OBTENIDOS

PALERMO 1961

(Con cinco carneros presentados)

2 PRIMEROS

1 SEGUNDO

1 TERCERO

1 QUINTO

CONCORDIA 1961

RESERVADO CAMPEON CARNERO

PRIMAVERA 1961

(Con cinco carneros presentados)

RESERVADO GRAN CAMPEON MACHO

CAMPEON CARNERO

1 PRIMERO

1 SEGUNDO

LOTES DE 3 P.D.P.:

GRAN CAMPEON MACHO

CAMPEON CARNERO

venta permanente de reproductores corriedale p.d.p. y p.p.c.

Estancia "María Behety"
Río Grande (Tierra del Fuego)

Escritorios:
Diagonal Norte 547, Capital

Revista publicada por la
Sociedad Anónima
Importadora y
Exportadora de la
Patagonia

Av. Pte. R. S. Peña 547
Buenos Aires

Argentina Austral

AÑO XXXIII

Nº 359

SEPTIEMBRE 1961

Sumario

8 — R. GORRAIZ BELOQUI: Excursión al valle del río Turbio.
13 — Bandera para la Marina.
14 — Estela Laplace Lacau, nuevo nombre en la literatura argentina.
17 — Maniobró en el sur el portaaviones Independencia.
18 — Un viaje memorable.
20 — San Julián Celebró 60 años de vida.
22 — GREGORIO ALVAREZ: La historia del oro en la provincia de Neuquén.
25 — Exposición de Primavera en Palermo.
26 — La exportación de lanas debe merecer igual tratamiento que la de carnes.
27 — TEODOMIRO MORALEJO: Gigante.
27 — LUIS REY: Poemas breves.
28 — FRANCISCO COLOANE: Palo al medio.
31 — Cascadas endurecidas.
31 — El buque motor Acapulco.
33 — Conferencia mundial de Corriedale en Buenos Aires.
34 — El demonio del desierto.
35 — Sobre conservación de recursos naturales hubo una reunión en Río Gallegos.
36 — Los discusos.
37 — Estancias de Santa Cruz.
39 — Reducción de las cargas ovinas y división racional de los lotes.
40 — Obras de aliento y medidas urgentes.
41 — Puente para hacienda.
41 — Importantes recursos deberán dedicarse a la lucha contra el cáncer del suelo.
42 — Estación Experimental Agropecuaria de Río Mayo.
46 — Patagonia al día.

PROPIEDAD INTELECTUAL

700943

Redacción y anuncios:

SAN MARTIN 50 T. E. 33 - 0503/09 BUENOS AIRES

EXCURSION AL VALLE SANTACRUCEÑO DEL RIO



El Valle del Río Turbio (Foto Josifovich).



Obras de captación de aguas corrientes, en la cabecera de 28 de Noviembre. Al fondo el valle del Turbio.

TURBIO

por R. Gorraiz Beloqui

AMAS de 3.000 kilómetros de la ciudad de Buenos Aires, y 260 kilómetros al oeste de la ciudad y puerto de Río Gallegos, encontramos la Cuenca Carbonífera Río Turbio, propiedad de Yacimientos Carboníferos Fiscales, que la explota desde hace años.

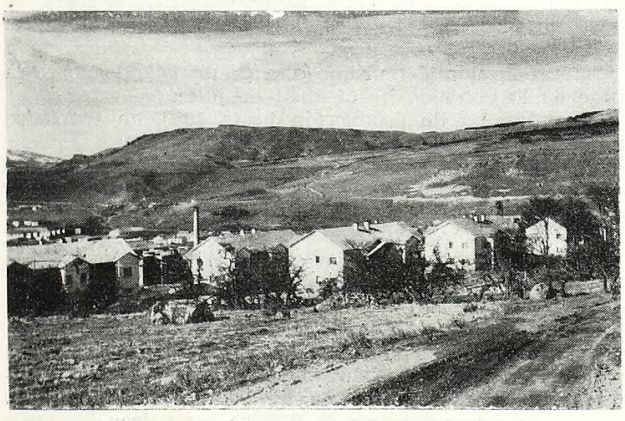
Clima variable, y generalmente frío; lloviznas frecuentes; irrupción de nieve en el período invernal. Los cultivos son los de la huerta familiar, que se hacen en noviembre y diciembre, para cosechar en enero y hasta marzo.

Este sitio es una rinconada del extremo sudoccidental de la provincia de Santa Cruz, en el mismo Andes, donde se ha trazado el municipio 28 de Noviembre, franja de tierra de unos 35 kilómetros de largo por 5 de ancho, en un valle, a ambos lados de las corrientes denominadas San José y Turbio.

La población, unos 4.000 habitantes, según el censo de noviembre de 1960, se halla extendida al pie de la sierra Dorotea, o sea a la izquierda de esas corrientes y del valle, entrando por el oeste. De ella, en la fecha citada, 628 eran argentinos, 1692 chilenos, y el resto de 16 nacionalidades más.

Visión panorámica de la cordillera y del valle

Hay nieve en los faldeos de las sierras que rodean la población de las minas de Río Turbio; nieve, y una masa forestal continua; y hasta en los grupos de casas, y al lado mismo de la gamela de los empleados, se ven ñires, árboles nativos, bajos, de tronco y ramas retorcidos y ásperos, que en el verano, ya con sus hojas han de resultar decorativos, amistosos y gratos. Si hay otros árboles, hasta ahora no los hemos visto.



Grupos de casas nuevas, situadas hacia el fondo de la parte industrial del municipio, sobre las márgenes del arroyo Santa Floria.

Estamos, como hemos dicho, en una rinconada andina, a pocos kilómetros de la frontera con Chile. El deshielo ha enlodado las calles. El tránsito es molesto para los vehículos y los peatones. Al atardecer, la niebla desciende sobre el valle y anticipa la noche. Humean las chimeneas de todos los edificios, contrarrestando el frío y probando que se emplea el carbón con gusto y liberalmente, aunque cuesta, por supuesto. Así la población, en la hora crepuscular, parece no sólo una mina carbonífera, sino también una gran ciudad fabril.

El automotor nos lleva a lo alto de la sierra, sitio del campamento primitivo, denominado Campamento Central, hoy abandonado. Allí empezó la explotación, vale decir la mina uno. Esto era en 1942. En sus edificios no hay actualmente más que un puesto de la Gendarmería Nacional.

Desde esas alturas se domina un amplio panorama del Andes, que incluye el fondo de la vega San José, y más lejos los cerros nevados del territorio chileno, entre los que se destaca el macizo del Paine, todo en el oeste; y descendiendo, vemos abajo la población del Turbio, que luego se circunvala por el camino que pasa junto al dique que embalsa las aguas del arroyo San José, hecho con estéril (residuos del carbón depurado), agregándosele una pantalla de arcilla para evitar filtraciones. El agua es para lavar el carbón, refrigerar usinas, etcétera.

Recorrida de las secciones

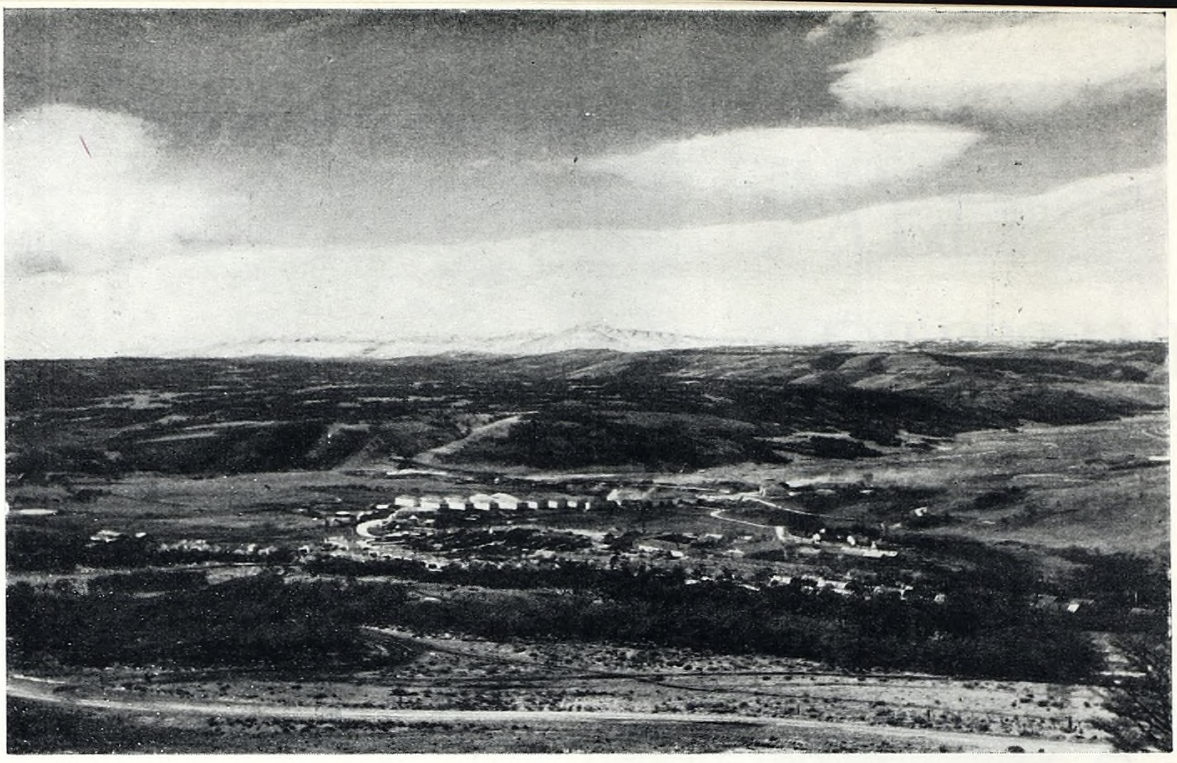
Nos detenemos ante todo lo más importante del Yacimiento.

La Usina operante tiene 3 turbinas a vapor, de 600 kv. cada una; y 4 motores diesel de 500 kv., 2 construídos en los establecimientos Fiat de la ciudad de Córdoba. Además, está lista la base para un quinto motor de la misma marca, pero de 1070 kv., que entrará a funcionar en octubre, con lo cual esta Usina va a tener una potencia en servicio de 4.945 kv.

Sobre la boca de la Mina 2 hay una planta de compresores de aire recientemente instalada. Ahí están los operarios. Es una sala reluciente. De esta planta sale el aire comprimido para los martillos neumáticos que golpean el carbón de las minas, y para los motores que mueven las canaletas oscilantes en los frentes de trabajo, donde no se puede usar electricidad por el peligro de explosiones. Su producción alcanza 7.412 metros cúbicos por hora.

En Mina 3 están en marcha 5 compresores de aire a motor diesel, con una capacidad de 2.520 metros cúbicos por hora. Así la producción actual de aire comprimido es de 9.930 m3h.

La Lamparería es el departamento donde se recargan



Vista panorámica de la Cuenca Carbonífera Río Turbio, separada de la cabecera municipal por una decena de kilómetros. Al fondo, el curso del arroyo San José.

las baterías de las lámparas que usan los mineros en su trabajo. Hay listas unas 700 de estas lámparas.

Un jefe de turno nos muestra en su taller la labor de un martillo neumático de 17 kilos, apoyándolo contra el cemento del piso. Hay modelos mayores, hasta de 25 kilos.

Circulan locomotoras a troley, que arrastran las vagonetas en que se saca el carbón de las minas. Cada una puede traccionar hasta 25 vagonetas de 2 metros cúbicos de carga. Se emplea solamente en la galería principal, pues para las otras hay cintas transportadoras, con motores eléctricos en los sitios protegidos, y con aire comprimido en los demás.

En la boca de la galería principal de Mina 2, observamos el entibado, hecho de postes de lenga, procedentes de los bosques del Rubens. Pero en adelante es probable que se hagan estas construcciones importantísimas con postes de eucaliptus, procedentes del establecimiento entrerriano de Mazuraca, propiedad de Y.C.F.

Galpones nuevos. Depuradora Skoda. La nueva Usina

Como el jefe superior del Yacimiento nos ha autorizado para verlo todo, sin restricción alguna, y nuestro cicerone es tan solícito como incansable, alargamos la jira cuanto nos es posible.

De Mina 2, pasamos a Mina 3, no sin ver la planta depuradora en función, como así los enormes galpones para los futuros talleres y depósitos de la empresa, cuyo costo se eleva a más de 150 millones de pesos. El rojo de sus techos y el blanco de sus paredes se perciben desde lejos. Quedarán habilitados el año proximo.

La nueva planta depuradora está en el camino. Es una Skoda de gran altura, cuya construcción se encuentra bastante avanzada. No obstante, aun hay que agregarle mucho para terminarla, tarea de un par de años. Habilitada, podrá lavar hasta 250 toneladas de carbón por hora, es decir que su producción será de 3.000 toneladas en 12 horas, régimen suficiente para dar cuenta del millón de toneladas anuales que se ha previsto para 1965. Además, quedará la depuradora actual, que trabaja en 3 turnos de 8 horas, y trata unas cien toneladas por hora.

En la nueva usina, todavía en construcción, se ha instalado una turbina de 6.000 kv. y sus 2 calderas de vapor, maquinaria italiana, Ansaldo. Espérase que esta usina entre a funcionar hacia el fin de este año (1961). Se trata de una instalación hermosa, dentro de un gran edificio de material, cuya altura debe aproximarse a los 45 metros.

Junto a esta unidad eléctrica, se encuentra el material correspondiente a 2 nuevas turbinas de 7.500 kv., que se agregarán a la anterior para totalizar una potencia de 21.000 kv., previa ampliación del edificio. Son Skoda, es decir checoslovacas, como la depuradora nueva. Por consiguiente, el Yacimiento espera tener para fines de 1963 una suma de 24.145 kv., el segundo lugar en la producción de energía eléctrica al sur de la ciudad de Comodoro Rivadavia.

Las minas carboníferas en su extensión y producción

En la cuenca carbonífera se han efectuado 189 pozos, utilizando distintos equipos de perforación y con el fin de obtener datos sobre las condiciones, espesores y calidad de los mantos, datos de indudable valor para las futuras labores mineras de exploración, como así para el cálculo de las reservas del mineral, que al 31 de octubre de 1960 eran de 449.052.780 toneladas en los cinco mantos explorados, según las cifras de cubicación.

Desde el año 1950, la producción de carbón alcanzada por las minas en exploración, es de 1.890.621 toneladas, según el detalle del cuadro siguiente.

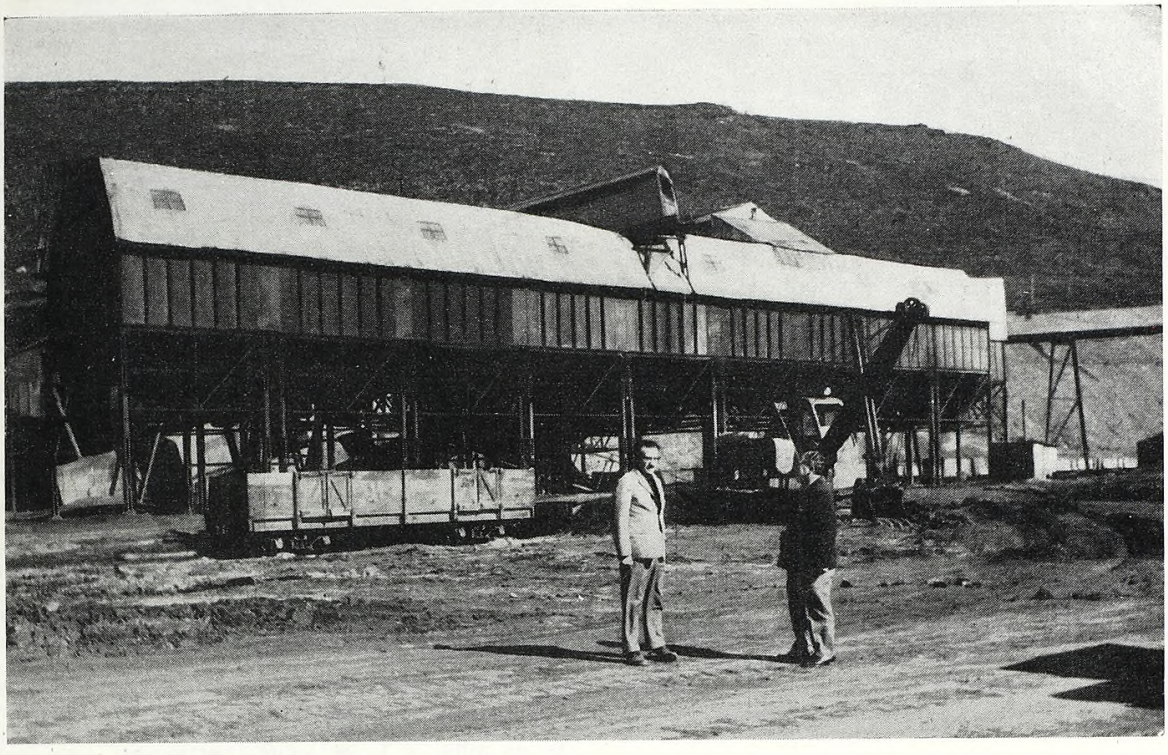
Años	Toneladas	Años	Toneladas
1950	23.444	1956	149.021
1951	36.408	1957	203.238
1952	108.939	1958	259.367
1953	80.517	1959	297.292
1954	92.523	1960	246.327
1955	132.217	1961	261.328

La producción del último año es un cálculo sobre la base de lo obtenido hasta el 31 de julio.

El programa de producción hasta 1965, en toneladas netas, vale decir comerciales, es el siguiente:

Años fiscales	Media mensual	Anual
1962	34.000	406.050
1963	38.000	455.000
1964	60.000	720.000
1965	84.000	1.000.000

Este programa de una producción de un millón de toneladas anuales, es un desiderátum administrativo, pues recién entonces, según apreciaciones extraoficiales, el comercio carbonífero ofrecería un balance no deficitario. Pero para este programa es preciso mecanizar las labores lo más posible, lo que a su vez implica ingentes inversiones. Y en ésto se está. Las obras de inversión y los gastos correlativos pasaron los 225 millones en Río Tur-



Lavadero actual del carbón, vista de las tolvas de carga de vagones. Capacidad: 100 toneladas por hora. Se construye otro de 250 toneladas. El intendente municipal (izquierda), doctor Blachere, a la vez director del Hospital, conversa sobre el lavadero con un visitante.

bio, en 1960, y los 30 en Río Gallegos. Todo esto, fuera de los gastos ordinarios de la explotación, que representan una serie considerable de millones anuales.

Casas. Empleados y obreros. Directores. Remuneraciones

Están radicadas en el Yacimiento 346 familias, ocupantes de 255 casas, pertenecientes a su obra social; y todas estas casas están bien construídas y son cómodas.

El número de agentes de la empresa, incluyendo los de Río Gallegos, eran 3.072 al 31 de julio: 2.452 en Río Turbio, y 620 en Río Gallegos.

Los profesionales son 30: doctores en ciencias naturales; médicos; ingenieros electrotécnicos, en construcciones civiles, en mecánica y de minas; químicos, topógrafos, etcétera. Hay asimismo 31 técnicos en distintas especialidades.

Componen el personal directivo de la gerencia de explotación: el Dr. Julián Fernández, director delegado; D. Enrique N. Guarrochena, gerente de explotación; Dr. Pablo G. Gareca, subgerente técnico; Dr. Félix Leguizamón Pondal, gerente de contabilidad y finanzas; Ing. Emilio Zwergbaum, jefe del departamento de minas; Ing. Juan Serra, jefe de transportes; Ing. Omar Miris, jefe de superficie; D. Carlos A. Faccini, jefe de administración.

En lo que respecta a sueldos y jornales, sólo conocemos la planilla pertinente, que es extensa y pormenorizada, y por lo tanto no fácil de reducir a una nota periodística. En consecuencia, diremos que los sueldos y jornales mínimos y máximos del personal soltero, y del casado y con dos hijos, constituyen una escala que va de los 2.672 pesos, remuneración del cadete que recién ingresa, a los 21.110 pesos, todo esto neto, libre ya de las retenciones legales. Así, las remuneraciones serían estas, aparte las citadas, las primeras para los solteros, y las segundas para los otros: 3.725 y 4.545 pesos; 5.072 y 5.835; 5.904 y 7.668; 9.709 y 14.303; y finalmente, 16.407 y 20.328 pesos.

Comerciantes, jefes de personal, ferroviarios, opinan espontáneamente que la remuneración del personal administrativo es conformante, pero no así la del personal minero, que debe ser mayor, conformándolo, permitiéndole más gastos, y evitando la tendencia a dejar la mina en la época en que cree que con las tareas rurales u otras puede acrecentar sus ingresos, asunto de real importancia, dado que la eficiencia de un minero depende de la continuidad y dominio de su labor, vale decir de su interés por el trabajo. Hay, pues, que estabilizar el personal extractivo, arraigarlo, mejor dicho.

El ferrocarril

El ferrocarril es una parte importantísima de la empresa del Turbio, de una decena de años de antigüedad, si no nos engaña la memoria; vía precaria, angosta, no internacional, y de una longitud de 258 km. Por ella sale el carbón de las minas al puerto de Río Gallegos.

Diez locomotoras, 136 vagones carboneros de 16 toneladas y 94 vagones de diversos tipo (tanques, plataformas, etcétera) son al presente su material rodante en actividad. Posee además otras locomotoras y más vagones en reparación.

Para poder realizar el trasporte de las toneladas de carbón previstas para los próximos 4 años o cinco, se ha proyectado la adquisición de: 200 vagones carboneros, 10 locomotoras, 2 vagones quitanieves, 8 cisternas, 29 vagones cubiertos, 12 plataformas, 3 coches motores y remolques, y una grúa de auxilio; todo esto además de lo que se obtendrá por la reparación mencionada.

La vía renovada totalmente, lo que implica un trabajo enorme, e inversiones que se calculan en no menos de mil millones de pesos. Pero sin una buena vía, tampoco se podrá trasportar el millón de toneladas que se piensa, aunque no falta ingeniero que opina que una flota de 30 camiones de 30 toneladas sería mejor, un trasporte más económico, y no habría que agregarle más que una máquina para conservar el camino.

El plan renovatorio en que se invertiría el capital susodicho, prevé rieles, durmientes de madera dura, remoción de 260.000 m.c. de balasto en el km. 106, ensanche de terraplenes, compra de equipos y herramientas para conservar la trocha, autovías para movilidad de las cua-

drillas de operarios, herramientas motorizadas, viviendas en Río Gallegos, Buitreras y otras estaciones, lo mismo que en Río Turbio.

El plan de obras en Estación Sofía, incluye la enrieladura de la playa de Río Gallegos, y la construcción de un nuevo muelle para embarque de carbón en la zona del Frigorífico Swift.

Embarque marítimo

Este embarque es otro aspecto importante de la empresa estatal del Turbio. Según los apuntes que hemos recogido en las conversaciones con técnicos y administradores, en la actualidad se cuenta una capacidad de embarque de 20.000 toneladas mensuales, y un almacenamiento ligeramente inferior a 15.000 toneladas. Se prevé, sin embargo, un salto considerable. En el segundo trimestre de 1962, el embarque mensual debe ser de 30.000 toneladas, y el almacenamiento de 100.000.

El dragado y las demás obras portuarias, en Río Gallegos, facilitarán el atraque de buques hasta de 7.500 toneladas de carga en 1962. Como es notorio, la carga es un problema en la actualidad para los buques de cierto porte, pues no pueden atracar, o deben alejarse en el reflujo.

Finalizada todas las obras previstas para cumplimentar el programa de embarque, muelle, playa ferroviaria, instalaciones industriales, playa de almacenaje, etcétera, el nuevo puerto carbonero quedará definitivamente capacitado para recibir y despachar en el curso de 1965, el millón de toneladas netas, comerciales, que constituyen el objetivo presente del Yacimiento.

Trasporte. Ventas. Consumo

El ferrocarril viene trasportando a Río Gallegos, en el presente año fiscal, un promedio de 15.000 toneladas de carbón por mes, siendo mayor su capacidad. Así lo expresarían los asientos contables al 31 de julio. Y para fines de 1961 se proyecta un trasporte de 212.403 toneladas.

La empresa, mediante sus buques, los trasportes navales y otros buques, ha realizado un trasporte de carbón neto, en el curso del actual ejercicio administrativo, que se eleva a 113.598 toneladas, destinado principalmente a las empresas EFEA, SEGBA, Agua y Energía Eléctrica, Superusina de San Nicolás, y también a su Carbonera, para venta a otros interesados. Y para el 30 de octubre, fecha del cierre de su ejercicio, según creemos, proyecta alcanzar un trasporte real del orden de las 175.198 toneladas, netas, es decir tratadas debidamente en la planta depuradora, y listas para la venta y consumo.

El detalle de las ventas al 31 de julio es este: Agua y Energía Eléctrica, 67.680 toneladas; SEGBA, 31.680; EFEA, 7.030; Carbonera Nº 2, 6.878. Esto en lo que respecta al carbón embarcado en Río Gallegos para Buenos Aires. Luego está el vendido en las plazas de Río Gallegos y Río Turbio, suma de 26.919 toneladas, al mes de julio.

Además, este consumo local de carbón: en Río Turbio (usina, calderas, población, instalaciones industriales), 21.983 toneladas; Río Gallegos (locomotoras, instalaciones industriales, embarcaciones, obra social), 6.415 toneladas; en total, un consumo de 28.398 toneladas.

El precio de la tonelada es éste: en bocamina, 320 pesos; en Río Gallegos (sobre barco), 950. Son datos empresarios. Debemos creerlos. No obstante, particularmente, entre entendidos, suele comentarse que el costo de la producción y el trasporte de la tonelada es bastante mayor.

28 de Noviembre. Vida social del Yacimiento

28 de Noviembre, la cabecera municipal, está varios Km. antes de las minas, al pie de sierra Dorotea. En él se han trazado unas cien manzanas, parceladas en 1.500 solares. Hasta ahora es sólo una decena de viviendas privadas, y 110 viviendas nuevas, construídas por Y.C.F. para el personal casado y que en breve serán entregadas.

La usina local posee 4 grupos electrógenos, franceses, y quedará habilitada de un momento a otro.



Hospital de 28 de Noviembre, erigido por la administración carbonífera hace años, y que será ampliado próximamente. Tiene varios médicos y odontólogos, obstétrica, bacteriólogo, etc. Director: doctor Jorge Blachere.

Ahora bien: si en 28 de Noviembre recién se comienza a vivir, no ocurre lo mismo en la cabecera urbana de los Yacimientos. Acá la vida y la acción son más antiguos; los edificios son muchos y buenos; la gente va y viene a cada momento, a pie o en vehículos, como en cualquier otro pueblo, pese a las subidas y bajadas de las calles, no agradables en este momento, cuando el deshielo las ha enlodado, y las lloviznas y cerrazones prolongan su obra.

En esta sección municipal están sus autoridades y sus oficinas (no tienen edificio aún en 28 de Noviembre), las demás autoridades públicas, la escuela primaria de niños y la de adultos, el colegio secundario, el banco nacional, el escuadrón de gendarmería y el Aeroclub; y están asimismo los círculos sociales, culturales y deportivos, las mayores casas de comercio, y todo cuanto es corriente en una población de su importancia, incluyendo el hospital, hermoso edificio, provisto de más de 50 camas y un buen instrumental.

Los establecimientos como La Anónima, La Galería, el cine, La Cooperativa, son buenos en cualquier lugar; y su comercio es importante. La gente no cavila nada para gastar. Compra sin vacilación cuanto le es necesario o agradable. Y hay que saber que acá, en este lejano valle, la delegación del Banco de la Nación es una gran cornucopia, que mensualmente desparrama 16 millones de pesos con precisión cronométrica.

La administración de los Yacimientos, como también los empleados y los obreros, ocupan edificios de dos plantas, muy bien construídos, y por lo tanto de valor. Los pabellones del personal minero cuentan, en realidad, comodidades que les hacen llevaderas sus horas: habitaciones para dos o tres personas, calefacción central, luz eléctrica, agua corriente, amplios comedores, donde comen y jaranean a su placer. El llamado Comedor General cuenta con toda clase de elementos modernos, que permiten que los cocineros, y sus ayudantes trabajen en forma cómoda y ágil, teniendo a mano una conservadora para mil kilos de alimentos.

Naturalmente, acá hay libros también, y almas que sueñan, a veces engolfando su imaginación en el bello panorama circundante (bello en el verano sobre todo) o en lejanías ideales y esperanzas luminosas; acá hay amor al deporte también, y de ahí que se haga práctica de fútbol, de basket, tenis, esquí, pesca, caza, lo mismo que excursiones en que entra tanto el deseo de rever o supervisar el estado corporal, como el de sentirse feliz, y más argentino, o más humano y sensible, frente a la majestad o atracción del escenario, esas montañas, esos bosques, lagos, torrenteras, quebradas y cumbres (cuando no el Pacífico, que está a un paso), dones y espectáculos invalorables, que si no inspiran, detienen, alegran o ennoblecen al aspectador, es porque está maduro para una revisación médica, y sólo le resta darle los últimos adioses a la vida.

Danzas y canciones; la radio, recogiendo los murmullos y las músicas de todas partes; los actos cívicos; las reuniones políticas; todo es también parte de la vida de Río Turbio, que así demuestra ser un centro igual que tantos otros de los desparramados en el vasto territorio argentino.



Solemne momento en que el sacerdote bendice la bandera en su cofre, para inmediatamente ser entregada a las autoridades de la Base Aeronaval.

BANDERA PARA LA MARINA

En la plaza pública de Trelew, ante autoridades gubernativas y eclesiásticas, magisterio, escolares y mucho público, el Club Atlético Independiente, prestigiosa institución local, hizo donación y entrega de una bandera de guerra a la Base Aeronaval de esa localidad. Comenzó el acto con la bendición del lábaro, siguió con la entrega por parte del señor Carlos Hildemann en nombre del Club y su recepción por el comandante de la Base, teniente de navío Eldo Buzzo, que pronunciaron discursos henchidos de patriótica inspiración, y culminó con un gran desfile militar encabezado por el pabellón instituído. Fue una jornada de emotivos contornos.







Fotografía superior, instante en que se inicia el desfile, encabezado por el suboficial segundo de Infantería de Marina, Edgard Harguindegui, portando la bandera donada por el Club Independiente. Abajo, un pasaje del desfile militar por las calles de Trelew. Al costado, entrada al campo deportivo del Club Independiente de Trelew, donante de la bandera.



Parte de la calificada concurrencia que asistió al acto de entrega de premios del concurso anual de Emecé, correspondiente a 1961. En la misma sala efectuóse una sobria exposición de láminas ilustrativas de las grandes obras editadas por Emecé con "un alto propósito de unir el libro con el arte".

ESTELA LAPLACE DE LACAU

Nuevo nombre en la literatura argentina promovido por Emecé

La nueva edición del concurso literario anual de Emecé Editores, ha consagrado otro nombre más para la nómina de escritoras argentinas. A los de Beatriz Guido, María Angélica Bosco, Margarita Aguirre y otras, surgidas de análogas competencias, se agrega ahora el de Estela Laplace de Lacau, cuya novela "Rastrojo" ha merecido el primer premio correspondiente al año 1961. La entrega de ese premio, y el correspondiente al doctor Hipólito Paz por su libro de cuentos "Un señor de lentes", dieron lugar a una reunión importante y concurrida, sobre la que ilustran las fotografías de esta página y la de enfrente; durante el acto hicieron uso de la palabra —conceptos que transcribimos— el señor Francisco Campos Menéndez en nombre de Emecé Editores, el señor Carmelo Bonet, por el jurado, y la vencedora, señora de Lacau.

Del señor Francisco Campos Menéndez

He tenido la suerte de que me haya correspondido, siguiendo la norma establecida por el Directorio, presentar en este brillante acto público, a la señora Estela Laplace de Lacau, ganadora del premio literario "Emecé 1961", por su novela "Rastrojo". La solvencia indiscutida del jurado, compuesto por tres críticos de sólido prestigio, los señores Carmelo Bonet, Federico Peltzer y Leónidas de Vedia, confieren a la ecuánime elección, especial garantía. Nuestro reconocimiento y gratitud pues, a su acertada labor, que hago extensivos a todos los escritores que han concursado con noble afán, realzando esta justa del intelecto. Cabe señalar la afortunada coincidencia de que uno de sus miembros, el señor Peltzer, fuera antes concursante también de Emecé, obteniendo

ulterior nombradía con la publicación de su producción literaria. Surgen así nuevos y promisorios valores en el campo de las letras argentinas, que constituye una de las finalidades que persigue nuestra casa, a través de estos certámenes anuales de carácter privado y abiertos a todo competidor. Pretende de esta manera, estimular los ideales y promover las actividades de aquellos que sientan las inquietudes creadoras del espíritu, que los llevarán en alas de la fama a la consagración definitiva.

Entre la pléyade de autores premiados no podía faltar la mujer, que añade a su inventiva, su exquisita y femenina sensibilidad. Beatriz Guido, María Angélica Bosco, Lucrecia Sanz Quesada de Sáenz, María Esther de Miguel, Giselda Zani, Margarita Aguirre y ahora Estela Lacau. Las tres últimas: una uruguaya, otra chilena y ésta argentina, cifran una feliz conjunción de fraternidad literaria americana, como si el númen de las máximas poetisas de esas repúblicas hermanas, hubiere infundido en la mente de ellas el soplo divino de la inspiración. Nuestra agraciada, y —advertirán que lo es en todo sentido— ha publicado una serie de cuentos cortos, poesías y artículos varios; además, un delicioso cuento de Navidad que fuera ampliamente difundido; uno de sus cuentos para niños conquistó elogiosa mención. "Rastrojo" es la primera novela salida de su pluma; su acción nos evoca los campos de tradición argentina, que ama y comprende tan bien. Reciba la autora junto a la satisfacción del triunfo, nuestros augurios y felicitaciones. El jurado ha recomendado, asimismo, el libro "Un señor de lentes", de Hipólito J. Paz, hombre público, jurista y distinguido escritor, a quien hacemos llegar nuestros parabienes.

Imprimen lustre y esplendor a estos galardones literarios, las obras editadas por Emecé en su alto propósito de unir el libro con el arte. Se han impreso las magníficas ediciones de Martín Fierro, Don Quijote de la Mancha, Leonardo da Vinci, Voces del Silencio, y Signos y Símbolos en el Arte Cristiano; todas de jerarquía artística y que culminarán con la aparición de los grabados completos de Goya, reunidos en un solo volumen y y que se imprimen en París, en un esfuerzo mancomunado de Emecé Editores con Flammarion y otras importantes editoriales europeas. Y esa "Monumenta Iconográphica", cuyas láminas aquí expuestas podeis apreciar y cuyo sólo nombre da la dimensión de la obra, tesoro de coleccionistas y verdadero orgullo de la bibliografía nacional.

El Directorio de Emecé está empeñado, paralelamente, en plan de divulgación cultural, procurando que sus libros lleguen hasta los sectores populares y estén a su alcance económico, pese a la viva competencia de otros centros editoriales. Conjuntamente con la Editorial Sudamericana se está dando nuevo impulso a la colección "Piragua", equivalente al *pocket-book* norteamericano, y que incluye a los más destacados novelistas y ensayistas del mundo. La novela "Rastrojo", aun inédita, estamos ciertos, ha de lograr esa meta porque el tema sencillo, humano y vernáculo, le proporcionará buen éxito y extensa difusión. Corrobora el pronóstico el laudo del jurado y, sobre todo, la simpática personalidad de la autora.

Su presentación ante un público selecto que nos honra con su visita, resulta fácil pese a la parquedad de mis palabras, ya que se trata de una mujer de múltiples merecimientos. La mera enunciación de su "curriculum vitae" los compendía en forma por demás expresiva: argentina, nacida en Buenos Aires, madre y aunque no lo parezca, abuela!; ex-vicepresidenta de la Liga de Madres, directora desde hace varios años de la revista "Familia", ex-presidenta, con su marido, D. Pedro Alberto Lacau, del Movimiento Familiar Cristiano y miembros actuales de la Comisión de Estudios.

Gustavo Flaubert escribia en cierta ocasión: "L'homme c'est rien, l'oeuvre c'est tout". —Trocando el pensamiento del ilustre escritor francés, me permitiré decir como el mejor homenaje, que Estela Laplace de Lacau ha puesto el talento de la obra en su vida hermosa y ejemplar, digna de las virtudes de la mujer argentina. Muchas gracias!—.



Tres registros fotográficos del acto de Emecé. Cuando hace uso de la palabra en nombre de la editorial el director señor Francisco Campos Menéndez, al hablar el miembro del jurado, señor Carmelo Bonet, y cuando el vicepresidente de Emecé, señor Bonifacio del Carril, entrega el premio a la señora Estela Laplace de Lacau, que concurrió ante el estrado acompañada por un nietito. En distintas escenas están también el señor Mauricio Braun Menéndez, director de Emecé y el funcionario de la editorial, señor Antonio Dominguez.

Del señor Carmelo Bonet

En una conferencia que dio Luis Emilio Soto, uno de nuestros críticos más autorizados, le oí una frase que me hizo gracia: la crítica debiera figurar entre los trabajos *insalubres*. Y podría agregarse: entre los trabajos más ingratos y penosos. Es la mejor profesión para rodearse gratuitamente de enemigos, de enemigos que no perdonan ni olvidan un fallo adverso y que comienzan por negarle el saludo al pobre crítico.

Se explica entonces que haya tan pocos críticos o que la crítica se reduzca a gacetillas anónimas.

Es trabajo insalubre cuando se realiza sobre la obra de autores vivientes, casi todos de irritable susceptibilidad. Con los muertos no hay problemas: sus manes no pueden protestar.

Y es insalubre no sólo por las reacciones que vienen de afuera, de los que se sienten lesionados por un juicio que les parece malo, sino por las reacciones que vienen de adentro de la propia conciencia del crítico: el temor de haberse equivocado, de haber sido injusto sin quererlo.

El crítico, como todo escritor y todo artista, es hechura de su generación. Tiene una formación cultural que corresponde al clima estético que respiró desde joven, a eso que Taine llamaba "temperatura moral"; y se maneja con las ideas estéticas dominantes en los años de esa formación. Esas ideas se endurecen, se anquilosan, se convierten en dogmas, y bien: con esas ideas endurecidas, dogmatizadas, el crítico enjuicia la obra de los demás. Le sirven de cartabón, de medida de valores.

Ahí está el drama interior del crítico honesto: tiene miedo de ser injusto por incomprensión, por impermeabilidad frente a los modos de ver y de sentir de una generación que no es la suya. Es muy difícil, como se lo propuso la crítica comprensiva, la francesa, del siglo pasado (la de Mad. de Stael, la de Sainte-Beuve), despojarse de esos dogmas y juzgar colocándose en la misma onda del autor estudiado. A cada uno habría que medirlo con la vara que le corresponde: al romántico como romántico, al realista como realista, etc.

Hace unos días he vivido este pequeño conflicto interior. Se me invitó para integrar un jurado de poesía. Y pensando en una amarga experiencia anterior, no acepté. Me consideraba incompetente para ser juez de algunos de los poetas actuales, y por una razón "generacional". Mis aficiones, mis gustos, mis dogmas, pertenecían a una generación ya preterida, que había cultivado la claridad, como los clásicos, la poesía con un contenido afectivo, como los románticos, con una ortodoxia formal, como los parnasianos, con una musicalidad y una semipenumbra, como los simbolistas, y con una exornación metafórica aprendida en los maestros del modernismo. Y bien: la poesía actual, en cuanto era negación de todo eso, no debía ser juzgada por un hombre que militaba en el otro bando. No era correcto y renuncié. Se trataba de un caso de conciencia: miedo de no tener razón, pues la juventud nunca se equivoca del todo.

En la narrativa —cuentos y novelas— los cambios han sido menos radicales y por eso uno se siente más cómodo, más seguro. Y se acepta —es mi caso— esta penosa tarea de ser jurado, este sacrificio del propio descanso, porque se tiene la creencia de que se colabora en una obra de bien.

Entre nosotros hay mucha gente bien dotada para las faenas literarias, con talento, con sensibilidad, con dominio de la técnica, y que nadie conoce, porque es muy difícil abrirse camino, sobre todo si no se tienen amigos calificados o padrinos que empujen un poquito.

Contra ese desamparo del escritor desconocido, están luchando las editoriales más responsables, y entre ellas, en primera línea, "Emecé".

Lo hacen con sus concursos periódicos. Van sacando a luz valores ignorados, obras de mérito que sin esos concursos, probablemente, se hubieran quedado en el limbo.

Aún así, como sólo se otorga un premio, o dos, —es lo corriente—, muchas obras dignas de ser publicadas, deben ser soslayadas, dejadas de lado, y quedan en ese limbo tal vez para siempre.

Ante estos casos el crítico piensa con simpatía y con tristeza, —por su impotencia— en estos autores malogrados, en la frustración de tantos esfuerzos, de tantas ilusiones, de tantos sacrificios, de tantas esperanzas. Sólo una vocación insobornable y una gran confianza en las propias fuerzas, pueden superar estas dificultades de los primeros pasos.

Este año "Emecé" lanza a la circulación dos nombres nuevos en el orbe de la literatura: el de la señora Estela Laplace de Lacau, como autora de la novela premiada, *Rastrojo,* y el del doctor Hipólito Paz, padre de un manojo de cuentos que lleva como título el de uno de esos cuentos: *Un señor de lentes.*

Hubo otros trabajos dignos de la letra impresa. Eso ocurre en todos los concursos y a ellos acabo de referirme.

Muchos de esos trabajos quedarán ignorados para siempre, sepultados en lo que una vez llamé "cementerio literario". Es una fatalidad e ignoro si tiene remedio.

Creo que los premios están bien discernidos. Esta vez mi conciencia está tranquila. *Rastrojo* es una novela limpia, humana, normal, sin desvíos patológicos, bien armada, con personajes bien diseñados y escrita con pulso firme y sin el menor artificio retórico. Pienso que gustará.

El libro de cuentos del doctor Paz fue una sorpresa para todos. Jurista, político, diplomático, no le conocíamos esta debilidad, este vicio de escribir obra de imaginación, vicio que tiene su parte buena: es una evasión y un descanso del espíritu. Se trata de una colección de relatos ingeniosos, que reflejan distintos ambientes, compuestos con maestría, con dominio de los secretos de este arte tan difícil. Creo que también este libro gustará.

Sólo me resta ahora, para terminar, hacer votos para que ambos autores, ya maduros para el quehacer literario, alentados por el estímulo que significan estos galardones, sigan en la brecha y enriqueciendo nuestro capital literario con nuevos y valiosos aportes.

De la autora Estela Laplace de Lacau

Después de oir la palabra de dos personas tan autorizadas, no sé qué puedo atreverme a decir, como no sea agradecer, a ellos, y a todos los presentes: autoridades de Emecé, señores miembros del jurado, amigos, a todos, en fin, este acto que me conmueve más de lo que puedo decirles. Me conmueve y me preocupa.

Primero, porque como todos saben, mi trayectoria literaria es muy breve. Esta es mi primer novela. Por lo tanto, como podrán imaginarse, nunca pensé verme en estas, y tengo la sensación de estar soñando, o encarnando a otra persona.

Segundo, porque este premio implica, a mi entender, una gran responsabilidad. No solamente por lo que mi modesto "Rastrojo", (hasta su nombre es modesto), pueda llevar a la comunidad, sino por lo que, si quiero ser consecuente conmigo misma, deberé tratar de seguir dando. Mal o bien, como sepa, pero lo mejor posible dentro de mi capacidad.

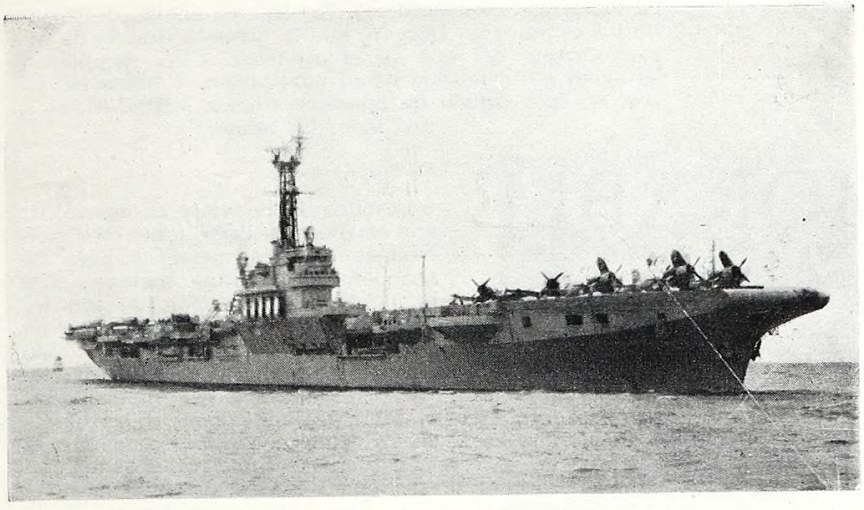
El arte por el arte, la obra literaria que busca tan sólo una emoción estética, será un punto de vista muy respetable pero no es el mío.

Creo que el escritor debe al público lo mejor de sí mismo, y esto no tan solo en cuanto a forma literaria, sino y sobre todo en cuanto a orientación, según sus posibilidades: simplemente orientación moral o cristiana, como es mi caso, u orientación filosófica, artística, etc. Pero, que haya dentro de una novela, algo mas que bonitas frases, pintura de costumbres y observación psicológica. Algo que contribuya a mejorar el ser humano y no a rebajarlo. Algo que enseñe a utilizar mejor la libertad que Dios le ha dado. En una palabra, algo positivo.

Preocupa el encontrar tantas páginas escritas sin ningún fin constructivo aparente. Porque un libro nunca es neutro. O trata de dejar un mensaje, y en ese caso será bueno o malo según sea dicho mensaje, o si no lleva dentro de sus páginas ninguna enseñanza, también es malo, por el tiempo que perdemos al hacerlo.

Deseo con toda mi alma no hacerles perder demasiado tiempo a aquellos que lo tomen en sus manos. Si algún mérito tiene es su brevedad.

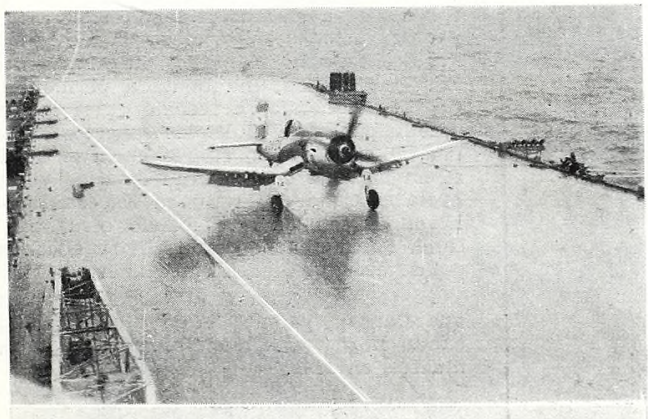
Y de ahora en adelante trataré de cumplir con mi conciencia y con todos Uds., que tan amablemente me alientan con su presencia, haciendo lo posible por volcar lo mejor de mí misma en páginas que me esmeraré por hacer mejores.



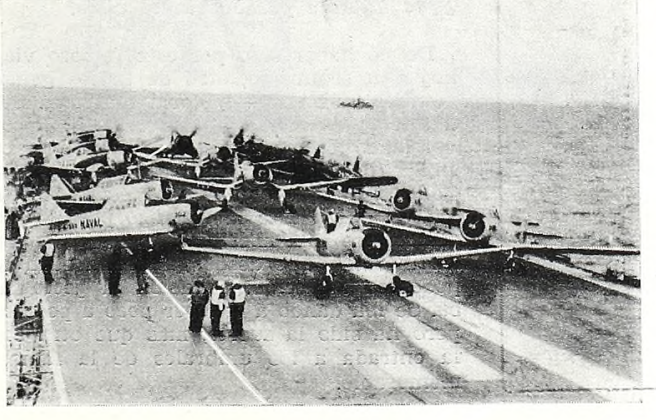
El portaaviones A.R.A. "Independencia" V-1.

Maniobró en el sur el portaaviones Independencia

Cumpliendo un operativo de la Escuadra de Mar, llegó al puerto de Comodoro Rivadavia el portaaviones "Independencia", en el que viajaba el Jefe de la Flota vicealmirante Agustín R. Penas; la presencia del portaaviones y algunas operaciones de aterrizaje y despegue de aviones en su amplia pista, llamaron poderosamente la atención.



Aterrizaje en la cubierta de vuelo de uno de los aviones que integran la dotación del "Independencia".



Posición de la escuadrilla sobre el portaaviones.

Whisky maduro

Escocés 100 x 100



Importado y distribuído por:

SOCIEDAD ANONIMA

IMPORTADORA Y EXPORTADORA

DE LA PATAGONIA

Diag. Norte 547 — Bs. Aires

UN VIAJE MEMORABLE

CIENTO treinta años se han cumplido de un memorable viaje científico, cuyas consecuencias son todavía cuestión de innumerables polémicas, a pesar de que el ardor combativo ha cedido paso a la argumentación razonada.

El 27 de septiembre de 1831 se iniciaba el viaje alrededor del mundo del famoso sabio inglés Charles Darwin, con Fitz Roy en la "Beagle", y terminó cinco años después, el 2 de octubre de 1836, tras una prolongada detención en la Patagonia, Tierra del Fuego y zona magallánica. Nuestra Patagonia cobró inusitada nombradía a raíz de ese viaje, y triste fama también, por aquella expresión darwiniana de que pareciera que la maldición se hubiera extendido sobre esas tierras.

La importancia de este viaje, uno de los más célebres en los anales de la ciencia, ha sido comentado ya millares de veces. Escasamente el centésimo vigésimo aniversario de su iniciación justifica volver sobre tan conocido asunto. De él salieron miles de páginas impresas que enriquecen el caudal científico y que culminaron, —si bien no terminaron hasta pasados bastantes años,— en la publicación del 24 de noviembre de 1859 del «Origen de las Especies», libro alrededor del cual se despertó una de las más violentas polémicas que recuerda la historia de los progresos científicos. Tal interés habían despertado los estudios de Darwin, que la primera edición de este volumen, del que se imprimieron 1.250 ejemplares, se agotó el mismo día de su publicación. Y desde entonces, no han dejado de aparecer ediciones, traducidas a casi todos los idiomas.

El viaje

Después de un viaje accidentadísimo, el «Beagle» llegó a Río de Janeiro más de tres meses después de abandonar las costas inglesas. Era una frágil embarcación de 236 toneladas. A lo largo de las costas del Brasil, el joven investigador y naturalista, que no acababa de hallar su profesión, pasó muchos días estudiando la «historia» de animales salvajes e insectos de todas clases y llenando las páginas de su diario, sobre las reflexiones y las observaciones que hacía de los cambios que experimentaba el cascarón de un escarabajo en la primavera. Casi toda su atención se concentraba en el estudio detenido hasta el ensimismamiento de los seres más insignificantes de la naturaleza: los insectos. Y de sus observaciones, que llenaban páginas y más páginas de los diarios del viaje, salieron más tarde volúmenes interminables de incalculable valor científico.

Sus estudios abarcaron un campo vastísimo, sin embargo. En las islas Malvinas obtuvo datos de un valor extraordinario para el estudio de la evolución de la corteza terrestre; en la Tierra del Fuego tomó notas curiosas sobre la vida de los salvajes, que le llevaron a observaciones como ésta: «La diferencia entre el hombre salvaje y el civilizado es mucho mayor que la diferencia entre el animal salvaje y el domador». En la Argentina, donde se detuvo bastante tiempo, estudió la vida de los animales en las pampas.

Pasa el Estrecho de Magallanes

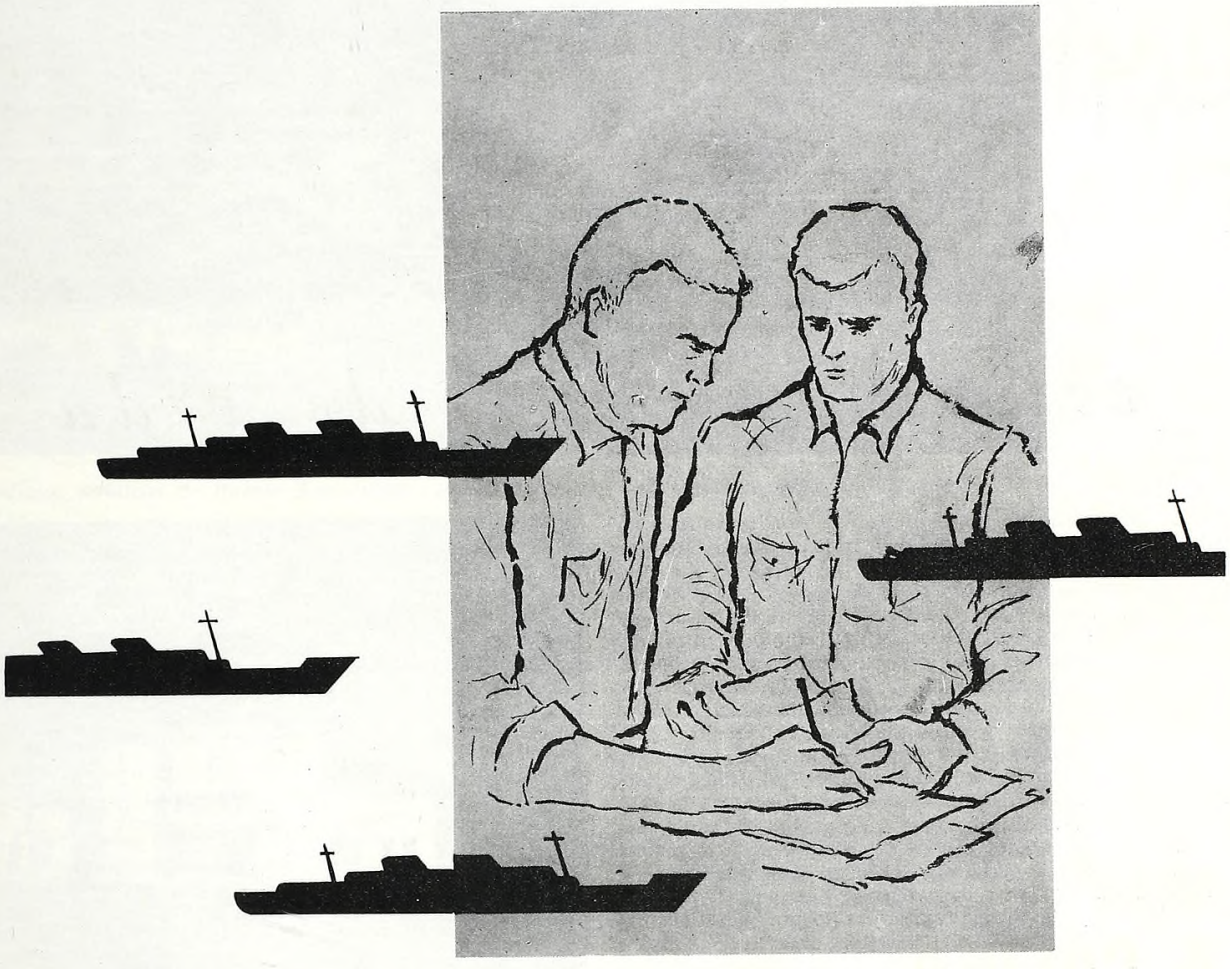
Desde la costa del Atlántico, después de muchos días de escala para permitir viajes al interior y un estudio de casi todas las islas inmediatas a tierra firme, el «Beagle» penetró al Estrecho de Magallanes, pasando al océano Pacífico. Desde Valparaíso y otros puertos se hicieron viajes a los Andes. En un sitio se hacían estudios y observaciones sobre el estado de la agricultura y a la evolución de las plantas y en otros sobre aves y animales. Después de una dilatada permanencia en las islas Galápagos, donde se recogió quizá la más valiosa documentación sobre múltiples aspectos de la evolución animal, el buque tomó rumbo hacia la Oceanía, deteniéndose en el viaje en multitud de islas y puertos, siguiendo hasta el Cabo de la Buena Esperanza, la isla de Santa Elena, Ascensión, y, tocando otra vez la costa americana, Pernambuco. Desde allí se encaminó a Inglaterra, donde arribó pasados cinco años.

De tal magnitud eran las observaciones acumuladas, que Darwin, ya muy viejo y casi inválido, siguió publicando libros y folletos basados en ellas casi hasta su muerte, en 1882.

¿Que hubiera pasado sin el viaje?

De no haber sido por este famoso viaje, Darwin sería hoy con seguridad, otro de tantos genios ignorados, un nombre más en la historia inescrita. Sus años de estudiante no eran muy prometedores. Pasó dos en la Universidad de Edinburgh, estudiando la carrera de medicina, sin nada extraordinario. Después se fue al Christ College, donde se matriculó para el estudio de la teología. También este le satisfizo poco. Todo el tiempo que tenía libre lo dedicaba a viajes al campo y a observar los insectos, que desde temprana edad ejercían sobre él poderosa atracción. También la geología le entusiasmaba. Se iba dando a conocer poco a poco como naturalista, pero ha sido la suerte, más que otra cosa, que le abrió la entrada a los umbrales de la fama, con este viaje memorable.



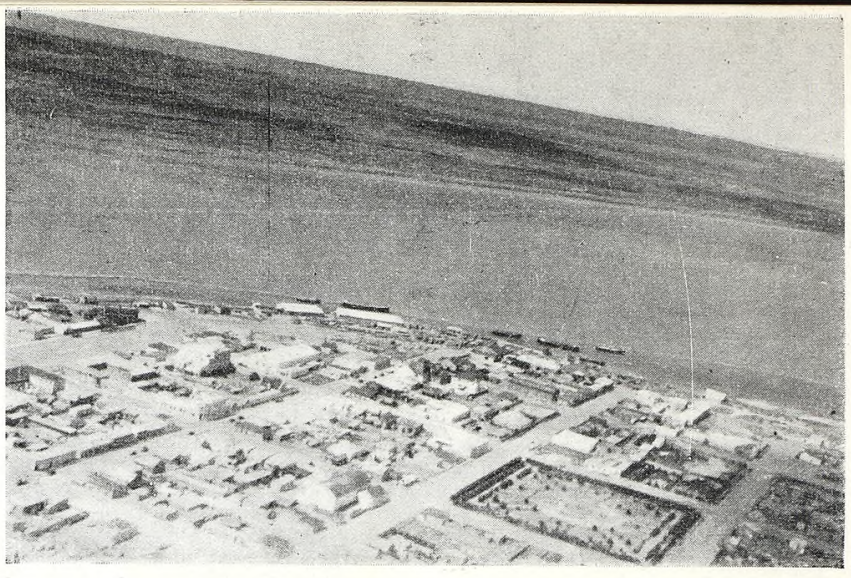


UNA GRAN INDUSTRIA NAVAL PARA UNA GRAN MARINA MERCANTE ARGENTINA

ASTARSA

ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S. A.

OFICINAS: Tucumán 1438 - T. E. 40-3425-27 - BS. AS.
VARADERO Y TALLERES: RIO LUJAN (margen derecha)
TIGRE F.G.B.M. - T. E. 749-0791-2-3-5-6

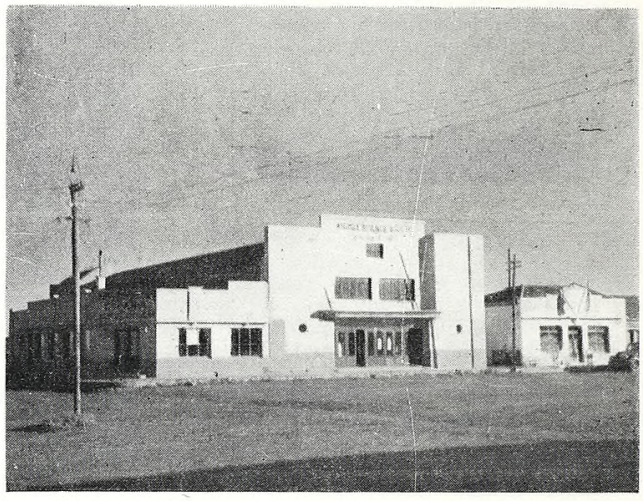


Vista aérea de San Julián y la bahía.

SAN JULIAN

celebró 60 años de vida

Con un programa de actos que contó con la asistencia de autoridades de la provincia y la municipalidad, magisterio y escolares y numeroso público, ha celebrado San Julián 60 años de su fundación el 17 de septiembre. Los actos comenzaron con una concentración junto al Monumento a la Bandera en la plaza San Martín, donde usaron de la palabra el intendente interino, señor Julio A. Martínez, y el ministro de Gobierno de la Provincia, señor Juan Bark; continuó con el descubrimiento de una placa alusiva en el edificio municipal y culminó con un refrigerio popular en las instalaciones de la Asociación Rural, oportunidad en que se entregaron medallas recordatorias a los vecinos más antiguos: Daniel Cameron, Juan From, Catalina S. de Borgialli, Julio Aloyz, Ana Mac Mullen Vda. de Denholm, Susana Mac Mullen, Domingo Sport, Reinerio García, Magdalena D. Vda. de Behm, y se reservaron los que han de entregarse a los vecinos Fernando Sánchez, Sabino Llaneza y A. Dragicevich. que no pudieron asistir.



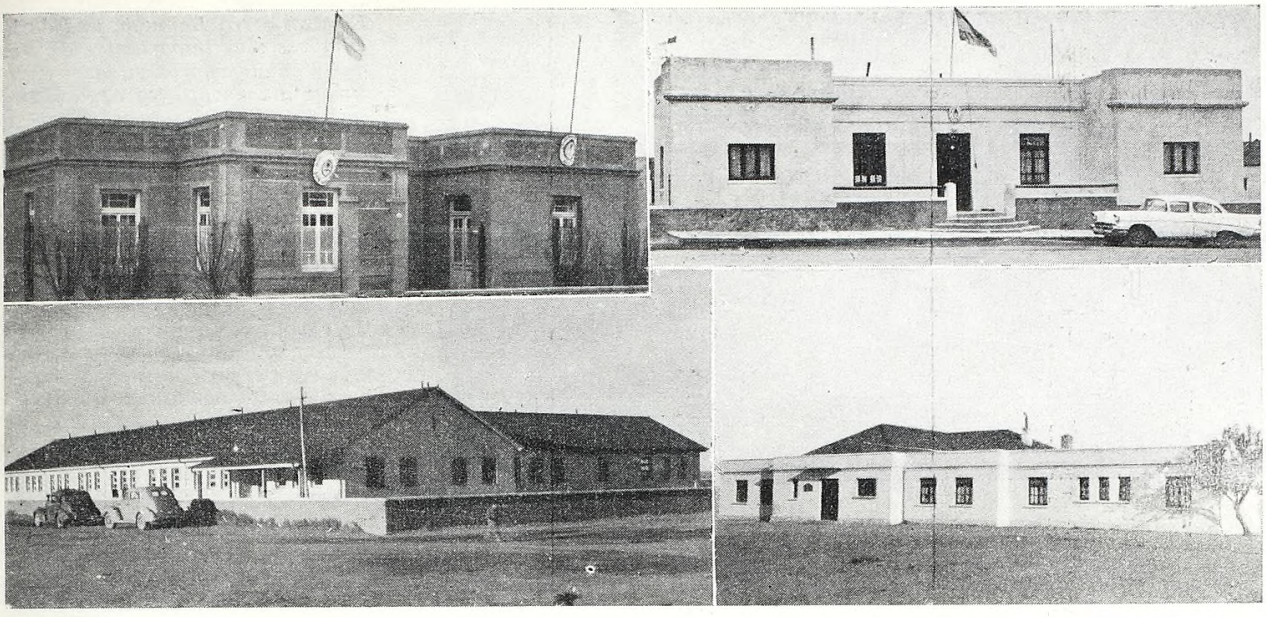
Edificio de la Asociación Española de San Julián.

ALGUNOS DATOS

Puerto San Julián es, a juicio coincidente de los que transitan por los distintos pueblos patagónicos, el de más



Nota sobresaliente en el marco edilicio de San Julián es el edificio que ocupa la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Frente a este funciona un anexo también de moderna y amplia construcción.



Edificios públicos de Puerto San Julián: Municipalidad, Comisaría de Policía, Colegio Nº 4 y Hospital Municipal.

calor humano, con una sociedad optimista, alegre, divertida y hospitalaria. Tiene una población de poco más de 3.000 habitantes. Ha sido escaso el aumento de población en los últimos lustros, pues del censo de 1947 al de 1960 no ha registrado nada más que un crecimiento de 7 % de población. San Julián es cabecera del departamento de Magallanes, en el que hay 110 establecimientos ganaderos, que ocupan una superficie de 1.818.678 hectáreas, pobladas con 518.149 animales ovinos.

La zona de San Julián es la más rica de toda la provincia de Santa Cruz en canteras y minas de caolín, de las que hay 21, pero no todas en explotación. El mineral se embolsa y se transporta a Buenos Aires para su distribución a las distintas fábricas que lo emplean. Lo ideal sería que la industrialización se realizara en la misma zona de extracción.

SINTESIS HISTORICA

En la historia, el nombre de San Julián es de los más antiguos dentro del territorio argentino. En 1520 invernaron en su bahía los tripulantes de las naves de Hernando de Magallanes. Allí se rezó la primera misa, se ajustició el primer hombre blanco, y los europeos tuvieron su primer contacto con los indios de la región. Pocos años después también sirvió de escala al pirata Francis Drake. En el siglo 18 los españoles fundaron la Nueva Colonia Floridablanca, que fracasó vencida por el escorbuto.

Es con la colonización ganadera de Santa Cruz que comienza el poblamiento de la región. Los pioneros Hamilton, Saunders, Jamieson, Mac Clain y Mac George, llevando un gran arreo hacia la zona de Gallegos, acamparon en el bajo de San Julián y comprobaron la existencia de varias aguadas. Este conocimiento fue decisivo y promovió la inmediata llegada de varios ovejeros. casi todos ellos procedentes de las Malvinas. De esa población ganadera derivó la formación del pueblo.

El decreto de creación fue dado por el Poder Ejecutivo Nacional el 17 de septiembre de 1901, y la mensura la practicaron el ingeniero Lorenzo Maldonado y el agrimensor Conrado Kiernan. La traza se hizo sobre 200 manzanas, en el paraje en que ya había un pequeño caserío. Los edificios registrados en la misma pertenecían a Donald Munró, Braun y Blanchard, Lippert y Munró, Muller Hnos. viuda de Wallace, viuda de Perkins, Palomar Militar, edificio de correos, Roberto Patterson, herederos de Miguel Bianchi, Juan Zaglevich, Andrés Bucic, Juan B. Frazer, Andrés Kile, S.J. Sheep Farming Co. Ltda., Antonio Piccinini, comisaría de policía, Eleonora F. G. de Warnes, Jorge O. Medlon, A. Baird, Agustín Broveda. Eduardo Chace. Olaff Fjell, David Barnetson, Francisco Abalos, Fernando Redit, José Leiva y una grasería en Punta Owen propiedad de Levallois y Guerra.





El gran cerro Domuyo, una de las cumbres más importantes de Neuquén, en cuyas proximidades creían hallar mucho oro los exploradores y mercaderes que procedían de Chile.

La historia del oro en

DESDE el momento mismo en que el conquistador de Chile, don Pedro de Valdivia, pisó la tierra que había sido hostil a Diego de Almagro y anteriormente a los incas, se propuso llevar a cabo dos empresas que le habían acicateado para tentar la aventura: explotar el oro de los dominios recientemente adjudicados y descubrir la ciudad de los Césares.

En 1553, ya en pleno éxito la extracción del mineral apetecido, en la cordillera chilena, lo que le hace decir: "Ahora sí me siento señor", manda a Alderete primero y a Francisco de Villagra después, a la región sureña del Neuquén, con el fin de explorarla en procura de más yacimientos del tan codiciado metal, de llegar, si es posible, hasta la Mar del Norte y de ubicar la esplendorosa ciudad.

Las expediciones de uno y otro capitán, que no previeron la resistencia decidida de los *puelches*, tuvieron que circunscribirse a lo puramente militar y no lograron aportar ninguna noticia referente a los propósitos anteriormente fijados. Como sobrevino en seguida la guerra enconada de los *mapuches* contra el conquistador de sus tierras, con la consecutiva destrucción de las ciudades fundadas por él y sus capitanes, el oro de las *tierras puelches* se olvidó.

En 1563, Francisco de Villagra, gobernador en esa época del reino de Chile, envía al oriente de la cordillera al capitán don Pedro de Leiva, al frente de 40 hombres, con el fin de explorar la tierra del norte de la actual provincia del Neuquén. El cronista don Pedro Mariño de Lovera, que viene como soldado de Leiva, nos deja en su *Crónica del Reyno de Chile* valiosas informaciones, que, en el aspecto humano, nos permiten conocer cómo eran los pehuenches y, en el especulativo, datos sobre yacimientos de oro y plata de los que "Su Majestad será muy bien servido" pero que esa expedición no podía explorar, por falta de víveres y acercarse el tiempo del cierre de la cordillera. Los datos dejados permiten inferir que los "prenuncios de oro" de que nos habla, eran los pertenecientes a la cordillera del Viento de hoy, y los de plata a los de las minas que se explotan actualmente en la zona Campana Mahuida.

Pasan los años sin novedades a este respecto, cuando, en las postrimerías del siglo XVIII, otro cronista e historiador de Chile, don Vicente Carvallo Goyeneche, nos dice lo siguiente: "...Era tradición constante en Chile, que a veinticinco o treinta leguas al oriente de la colonia Villa Rica, los españoles habían establecido una rica minería".

"En los montes del centro de la cordillera, por la parte de Ruca Choroi, hai unas ricas minas de oro i que aun en la superficie se dejan ver; pudiendo ser mui bien que en los escombros, haya hoi mucho metal."

¿Cómo encontrar ese oro?

En dos oportunidades que he viajado a caballo por la región del río Aluminé, he pasado por el paraje llamado la Media Luna. En ese lugar, según información de don Doroteo Prieto, vecino de Pilo Lil, hubo un lavadero, el que se abandonó en vista de que los mineros se llevaban el oro a Chile y se comían las ovejas del encargado.

En la sierra de Ruca Choroy, cordón que queda a unas ocho leguas del lavadero al que acabo de referirme, a diez y seis leguas de Villa Rica y a un día de viaje de la frontera, había, en los tiempos antiguos, una parcialidad de indios *huilliches* de los cuales se servían los jesuitas establecidos con misión, para extraer abundante oro de minas existentes en dicha zona. Después, los indígenas las habrían tapado por temor de que los encomenderos españoles les pusieran a trabajar en ellas. Hay tradiciones indígenas locales a este respecto, que no son del caso relatar ahora.

Seguiremos la transcripción de lo que refiere Carvallo Goyeneche sobre la existencia de oro en Ruca Choroy, basándose en noticias recogidas por don Justo Miguel Heredia, en uno de sus viajes a los Andes en 1758. Dice así:

"...Se hallaba Heredia en amigable conversación con un pehuenche en cuya choza estaba alojado, i llegó otro de la misma nación i entró en ella. Se habló de las espuelas de latón (bronce), que llevaba nuestro viajero i dijo el huésped *pehuenche* que, en un monte inmediato a su país, había copia (abundancia), de aquel metal."

"No bien lo escuchó Heredia, cuando comenzó a examinarlo; i él a satisfacerle con sencillez, pero el dueño de casa tomó la voz i procuró cortar el asunto. Mas el advertido Heredia, desentendiéndose con disimulo, le reprodujo que si había tanta abundancia de latón en aquellos montes, se podría conducir una carga i contestó con su natural sencillez, que nó, porque era pesado. Insistió He-

redia y acortó la cantidad de la medida, proponiéndole la conducción de un par de alforjas llenas, i repitió que no se podía, porque pesaba mucho i se deslomaría la caballería. Cerciorado Heredia con estas sencillas contestaciones, de la existencia de una rica mina de oro, aparentó despreciar la conversación para no desazonar al dueño de casa, i después movió otra incidencia para preguntarle cuánto distaba de allí a su casa, i a qué viento, cuál era el monte de latón i a dónde correspondía i por cómputo prudencial infirió su situación al paralelo de Villa Rica. No pudo emprender su descubrimiento porque a la sazón se comenzaba con ardor la guerra de algunas parcialidades de *pehuenches* y *huilliches serranos*; i estrechados aquéllos a replegarse hacia el norte, alejándose de aquel paraje, se continúa hasta hoi, auxiliados de las armas españolas de la frontera de aquel reino; y quedó interceptada la comunicación con los habitantes inmediatos a los montes de la mina que en 46 años hizo florecer la espresada ciudad" (1).

En otro capítulo de su *Historia,* Carvallo Goyeneche vuelve a referirse a los yacimientos de oro en nuestra provincia del Neuquén. Al hablar sobre Chillán y sus cordilleras, nos informa también sobre nuestra cordillera del Viento diciendo: "...En el centro de estos montes hai dos minas mui ricas: una de cobre con oro, que es excelente tumbaga natural y la otra de oro, conocida por la denominación de "minas de Godoi", porque un pehuenche llamado Ancán (2), que vivía cerca del mineral i distante de otros sus compatriotas, la había franqueado a don Juan Godoi, pero cuando éste regresó a la capital de esta provincia (Chillán), de donde era vecino, para conducir algunos jornaleros i herramientas, fué asaltado de un violento tabardillo (fiebre tifoidea), que le quitó la vida en aquellos asomos de la fortuna."

"El mismo pehuenche Ancán, hizo la misma oferta, en 1768, a don Justo Miguel Heredia, el mismo de Ruca Choroi, i a su hermano don Pedro, hombres verídicos i de juicioso discernimiento i mui advertidos, residentes ambos, i ahora, en el paraje llamado Pangal, dependiente de la plaza de Tucapel, a quienes he tratado de mucho tiempo i con intimidad."

"Aparentaron despreciar la dádiva i dijeron al pehuen-

la provincia del Neuquén

por Gregorio Alvarez

Cerros y minas de Humganco, cerca de Andacollo, provincia de Neuquén. En el territorio de esta provincia, en sus quebradas, junto a los arroyos y los ríos, es donde más intensamente se realizó la búsqueda del oro, con suerte en varios casos, pues todavía funcionan algunos lavaderos del áureo metal.



che que aquello sería una gran friolera i que ellos no trataban de bagatelas. El indio reprodujo que a Godoi se la había dado i no la tuvo por bagatela, i que si era cosa inútil, podían satisfacerse al momento con algunos granos que allí tenía i había recogido para fichas del juego del *quechucahue* (3). Mandó a una de sus mujeres que sacase el bolsillo en que estaba el recado de jugar i se hallaron siete granos de oro de buena lei del tamaño de garbanzos grandes. Volvió a mandar a la mujer que sacase el bolsillo, que estaba lleno, pero ésta, más advertida, i más prudente que su marido, aparentó buscarle i por dos o tres veces dijo desde el retrete que no lo hallaba."

"Mis amigos conocieron la renuncia de la india, recibieron los siete granos manifestando indiferencia, por no despertar la codicia del pehuenche, i le hicieron la espresión de que les parecía latón, se lo gratificaron disimuladamente i le prometieron que volverían si los plateros juzgasen era buen latón para espuelas. También se frustró este segundo golpe, porque al siguiente verano, que fué el primer tiempo aparente para este importante viaje, comenzaron los movimientos de las últimas guerras que movieron aquellos indios contra los establecimientos españoles. Cuatro o cinco leguas al sur del volcán de *Huecullín* (Domuyo actual, según toda probabilidad), está el monte que tiene la mina y es remate del que se denomina Pani Mahuida (4). En sus faldas hay mucha escoria i labas (sic). No mui distante de él, tuvo por poco tiempo una Misión el Colegio de Propaganda" (5).

Este Colegio, acotamos nosotros según datos de Claudio Gay, fue una misión de las llamadas "Volantes", de las que creó el jesuita Fray Espiñeira. Comenzó por edificar una capilla, la única en el país de los pehuenches del norte, en la meseta vecina al cajón por donde corre el río *Rarín Leuvú*, hoy conocido como río Guañacos, pero la expulsión de los jesuitas en 1767, interrumpió los trabajos. Don Luis de la Cruz, en su famoso viaje de 1806, vio las ruinas, pero en la actualidad, a pesar de mi búsqueda reiterada, entre algunas de las raras taperas existentes, no me ha sido posible localizar la que pudo corresponder a la histórica capilla en construcción.

Pasaron más años, vino la conquista del desierto y, a fines del siglo pasado, una compañía minera —de la que era socio accionista número uno el que fue primer gobernador del Neuquén, coronel don Manuel José Olascoaga—, comenzó a trabajar una mina de oro en la misma cordillera que perteneció al cacique Ancán (6). Se fracasó en la empresa debido a que no se trabajaba con las máquinas necesarias y haber sido asaltados y asesinados su dirigente y encargado, Mr. Corydon P. Hall y dos de los empleados de la casa de comercio Trotta, en 1902.

Posteriormente, un sanjuanino, de nombre Salvador Quiroga, con sus hijos Ezequiel y Clodomiro, sacaron muy buen provecho de una rica mina denominada La Julia, la que junto con otras, fue vendida en 1905 a una compañía inglesa, la *Gold Mines*, a cuyo frente estaba el caballero chileno don Alfredo Ossa, quien bautizó el lugar con el nombre de Andacollo, que todavía lleva, y es capital del departamento Las Minas.

Como podrá verse a través de esta breve reseña, los conquistadores no hallaron la ciudad maravillosa de los Césares. Se esfumó porque era una fantasía más de las tantas que inquietaron a los hombres que vinieron en busca de riquezas fáciles. Tampoco encontraron el oro requerido para compensar sus sacrificios y fatigas. La tierra del Neuquén se mostró avara y lo siguió escondiendo en sus entrañas. Los indios están persuadidos de que ella lo guarda para ofrecérselo en su segunda existencia, que, aunque no la fijan en el tiempo, están seguros de que vendrá. Nosotros, que somos producto de este siglo, permanecemos escépticos. Se explica: en lo que toca a la faz realista, el oro es patrón de las divisas que son fuerza motriz en la puja por el logro de nuestras satisfacciones materiales, pero es un ente demoníaco que resta valor moral al mundo.

La enseñanza que se desprende del presente trabajo es: que en Patagonia no es sólo el metal de color amarillo el que logra darnos la felicidad que apetecemos. No. Ella posee el *oro verde*, que es el bosque de sus cordilleras y la fruticultura de sus valles; el *oro negro*, que es nuestro petróleo, que aún se hace surgir en muy reducida proporción; el *oro blanco*, que cubre en forma de vellones la estepa dorada de coirones; el *oro cristalino*, que espera ser apresado en el Chocón, en Cerros Colorados y en todos los ríos que corren encajonados pidiendo la expansión fructífera; el *oro bermejo*, abundante en Sierra Grande, que es hierro susceptible de transmutarse en metal dorado, pero no por obra de la alquimia, sino por la del empuje de toda la Nación que necesita abastecerse a sí misma con la utilización de sus recursos primarios, y está ese otro oro, que *no tiene color*, porque es espiritual y es ansiedad de la juventud por la *cultura integral*, sin lo cual ningún otro oro podrá dar el verdadero sentido a la conciencia humana. Los que poseen este oro, no reclaman otra preocupación ni otro aliciente, que los medios de adquirir el relieve y categoría necesarios, para llegar a ser hombres física y espiritualmente perfectos y poder honrar sin mengua a una de las regiones más ricas de la patria.



(1) V. CARBALLO GOYENECHE. **Descripción histórica y geográfica del** Reino de Chile.

(2) **Ancán:** Nombre abreviado del gran cacique gobernador de los pehuenches de Mendoza, Anca Namún, que murió de viruela en 1887.

(3) **Quechucahue.** Juego de dados entre los araucanos.

(4) **Pani Mahuida.** Posiblemente corresponda al actual cerro Pini Mahuida.

(5) CLAUDIO GAY. **Documentos.**

(6) Actualmente **El Chingue**, en la cordillera del Viento.



Con notable éxito ha reaparecido este año en los concursos lanares la estancia "María Behety". En sus tres presentaciones de 1961 ha conquistado importantes premios que ratifican la excelencia de sus productos. Este ejemplar fue consagrado campeón carnero y reservado del gran campeón de la raza en la reciente Exposición de Primavera.

EXPOSICION DE PRIMAVERA EN PALERMO

Organizada por la Sociedad Rural Argentina y con la participación de las asociaciones de Corriedale, Hampshire Down, Lincoln y Romney Marsh, se celebró en Palermo del 22 al 25 de septiembre la Tercera Exposición Internacional de Ovinos, muestra de primavera; ha coincidido con la realización de la conferencia mundial de Corriedale, que concentró en Buenos Aires a famosos criadores llegados especialmente, y con las bodas de plata de la Asociación de Romney Marsh, que con ese motivo instituyó importantes premios para los principales ganadores de las diversas razas.

La inscripción de ejemplares fue numerosa y arduo el trabajo de los jurados. Se expusieron:

303 Corriedale de pedigree.
226 Corriedale p. p. cruza.
253 Romney Marsh de pedigree.
30 Romney Marsh p. p. cruza.
77 Hampshire Down de pedigree.
21 Hampshire Down p. p. cruza.
26 Lincoln de pedigree.
2 Caprinos.

LOS PREMIOS CORRIEDALE

De la Patagonia concurrieron los principales establecimientos productores de Corriedale, que compitieron con sobresaliente resultado. Los premios principales en esta raza fueron: gran campeón macho, el campeón borrego del brete 161, ejemplar nacido en enero de 1960, presentado por Agrícola y Pastoril La Tehuelche S.R.L.; reservado de gran campeón macho y campeón carnero, el reproductor del brete 27, expuesto por la estancia María Behety, de Río Grande, Tierra del Fuego, nacido en octubre de 1959. Campeón oveja, brete 173, expuesta por Agrícola y Pastoril La Tehuelche, que también conquistó el reservado de gran campeón oveja con el animal del brete 171.

Otras cabañas patagónicas y fueguinas que tuvieron premios, son las siguientes: Diógenes Varela Díaz; Jaime González Bonorino; Sucesión Gerónimo Tútranic; Locaván S.A.C.I.; Primera Argentina S.A.G.A.I.; Sociedad Anónima Ganadera Pardo Darwin; Carlos S. Felton.

LAS VENTAS

Corriedale machos de pedigree individual. — El total de las ventas de los Corriedale de pedigree machos, individual, fue de $ 4.692.000; el precio mayor fue de $ 660.000; el menor, $ 12.000, y el promedio de ventas de $ 56.530.12. De un total de 134 animales presentados se vendieron 83.

Machos de pedigree en lotes. — Las ventas registradas en los machos Corriedale de pedigree en lotes fueron las siguientes:

El brete 211, campeón, de estancia María Behety S. C. por Acciones, se vendió en 300.000 pesos a San Gregorio, de Chile; el brete 211, campeón, de estancia María Behety S. C. por Acciones, en 260.000 a Agrícola y Pastoril La Tehuelche S.R.L. (tatuaje 1.000); el brete 211, campeón, de estancia María Behety S. C. por Acciones, en 55.000 a Pelado Viejo S.A. (tatuaje 1.024); el brete 226, reservado campeón, de Agrícola y Pastoril La Tehuelche S.R.L., en 45.000 a Jorge Sansot (tatuaje 299); el brete 226, reservado campeón, de Agrícola y Pastoril La Tehuelche S.R.L., en 45.000 a Jorge Sansot (tatuaje 339, y el bre-





El mejor macho y la mejor hembra en el concurso de primavera en Palermo, fueron los ejemplares 161 *y* 173 *de Agrícola y Pastoril La Tehuelche, cuya cabaña se nutre con la corriente sanguínea de la cabaña "José Menéndez", de Tierra del Fuego. Ya el año anterior en la misma exposición se tuvo constancia de la jerarquía de este rebaño con el gran campeón.*

te 226, reservado campeón, de Agrícola y Pastoril La Tehuelche S.R.L., en 45.000 a Jorge Sansot (tatuaje 361).

Hembras de pedigree en lotes. — Las hembras Corriedale de pedigree en lotes se vendieron de la siguiente forma:

El brete 181, reservado de campeón hembra, de Nahuel Rucá S.A., en 38.000 pesos a Carlos Braun Menéndez; el brete 178, reservado campeón borrega, de Arizona S.A., en 20.000 a Ernesto Pueyrredón, y el brete 205, segundo premio, de Diógenes Varela Díaz, en 15.000 a Carlos Braun Menéndez.

Hembras de pedigree individual. — Las hembras Corriedale de pedigree fueron subastadas de acuerdo con el siguiente detalle:

El brete 234, reservado campeón borrega, tatuaje 12, de Juan Haberkorn, en 8.000 pesos a Mauricio Barbero e Hijos; tatuaje 14, en 8.000, y tatuaje 40, en 8.000; el brete 238, tercer premio, tatuaje 2.014, de Gustavo A. Pueyrredón, en 7.500 a Elina Ll. de Busquet e Hijos; tatuaje 2.030, en 10.000 a Ernesto Pueyrredón, y tatuaje 2.126, en 7.500 a Elina Ll. de Busquet e Hijos.

Totales de venta. — El total de ventas de las hembras Corriedale fue de 350.000 pesos; el precio mayor de 10.000, el menor 3.500 y el promedio 5.541,66 pesos. De un total de 33 animales presentados, se vendieron 24. El total de ventas de machos Corriedale de pedigree en lotes fue de 1.135.000 pesos; el precio mayor fue de 300.000; el menor 10.000 y el promedio 34.393,93 pesos. De un total de 51 animales presentados se vendieron 33.

El total de ventas de hembras Corriedale de pedigree en lotes, fue de 217.000 pesos; el precio mayor fue de 38.000, el precio menor 3.000 y el promedio 8.037 pesos. De un total de 31 animales presentados se subastaron 27.

La venta de Corriedale machos puros por cruza individual fue de 203.000 pesos; el precio mayor fue de 100.000 y el menor de 11.000; el promedio 29.000 pesos. El total de ventas de machos en lotes de cinco ascendió a 1.017.500 pesos; el precio mayor 90.000, el precio menor 4.500 y el promedio 10.277,77 pesos. De un total de 109 animales presentados se vendieron 99.

BANCO DE GALICIA

Y

BUENOS AIRES

FUNDADO EN 1905
CON 27 FILIALES

OFRECE SUS SERVICIOS

DE

CAJA DE AHORROS

5 %

Cangallo 415 / 29 **T. E. 46 - 0271 / 81**

LA EXPORTACION LANERA DEBE MERECER IGUAL TRATAMIENTO QUE LA DE CARNES

Los productores laneros, representados por la Comisión Coordinadora de Entidades Agropecuarias, han reclamado del secretario de Agricultura la equiparación de su actividad con la de los productores de carnes a los efectos de disponer de los beneficios que otorga el decreto 6309|61.

Por ese decreto, acordado hace poco más de un mes, fueron eximidas de toda retención las exportaciones de carnes vacunas, ovinas, menudencias y subproductos.

"En nuestro carácter de entidades de productores laneros —dice la nota entregada al Dr. Urien—, aplaudimos esa medida por entender que era el comienzo de una serie de disposiciones tendientes a aliviar la crítica situación del campo agravada por una serie de factores climáticos ."

Por ello, se pide para las lanas un criterio semejante al seguido para con las carnes. La supresión de las retenciones, entre otras consecuencias tendrá la de aumentar la producción, en la actualidad rebajada a límites absolutamente en desacuerdo con nuestra capacidad potencial.

No escapará al elevado criterio del señor ministro —agrega la nota— la necesidad de incrementar nuestra producción ya que la República Argentina es uno de los pocos países en el mundo que ha reducido la misma por diversos factores, algunos de los cuáles indicamos:

1º) Retenciones sobre las ventas de lanas para exportación que alcanzan a gravar el 70 % aproximadamente de nuestras zafras.

2º) Alza constante de los costos de producción.

3º) Disminución notable de vientres ovinos por falta de aliciente en los precios, sensiblemente disminuidos por gravámenes de toda índole que hacen antieconómicas las explotaciones.

4º) Competencia de precios en el mercado internacional por parte de fibras textiles sintéticas en detrimento de la tradicional producción lanera, que de por sí —paralelamente— produce carne para la alimentación casi única, de millares de familias.

Gigante

Cántico a Sarmiento, escrito para ser dicho en un acto escolar

por Teodomiro Moralejo

Aún la patria era nuevita
como lienzo recién hecho...
Al abrigo de los Andes,
y mecido por sus vientos.
abre los ojos un niño
de ceño grave, severo.
Los montes que son su cuna
ascienden hacia los cielos
casi sin rival alguno
en el planeta terreno...
Y par a par se ha de erguir
pujante aquel pensamiento
a otear los horizontes
inmensos de nuestro cielo;
que "El profeta de la pampa"
bien ha de llamarse luego.

En un hogar muy humilde
se desarrolla el pequeño
—suelen ser los grandes hombres
hijos de hogares austeros—.
Aunque tiene pocos años,
se muestra vivaz, despierto.
¡Con madres como su madre
no podía ser por menos!

De la mano de su tío,
el capellán del ejército
libertador de los Andes,
se va de ciencia nutriendo.
"El latín que me enseñaba,
aun no aprendido completo,
fue disciplina del juicio
y luz de mi entendimiento;
cualquier idioma aprendía
solo y en muy poco tiempo".
Así dijo cuando hombre
se puso a hilvanar recuerdos.

A San Francisco del Monte
tío y sobrino se fueron;
éste como acompañante,
y aquél camino al destierro.
Pronto en aquel pueblecillo
de los lares sanluiseros
se encenderá una escuelita,
ideal del niño-maestro,
que ya se ha de propagar
como en rastrojo el incendio...

¡Muchos y grandes amores
anidaron en su pecho!

Alto, profundo y sublime
—que al hombre eleva hasta el cielo
es el cariño a su madre...,
sin desmedro del paterno.
Pasión por la libertad
de los hombres y los pueblos
bullía en su corazón
como en los soles el fuego.
De ahí que ariete de tiranos
fue su pluma de acero,
y David de la injusticia
con su hondazos certeros.
Pues, —¿la pasión de enseñar
lo mismo a niños que a viejos?
Nadie quizas la ha tenido
tan grande en el mundo entero.
Con la pluma o con la espada,
en la mina o el destierro,
más que ninguna otra cosa
era ante todo ¡Maestro!...

Por eso al niño argentino
ha de oírsele el perpetuo
¡gloria al gigante del aula!
¡Gloria al gigante Sarmiento!

Poemas breves

de Luis Rey

Cielo y nieve...
Y la alta cordillera
en su imponencia
engarzada
sobre el cielo puro.
Un silencio trasparente,
aéreo, fugitivo,
inmoviliza.
Silencio que es el alma
reposando huracanes.
Y estar solo
en la alta noche
que se lleva
nuestro destino leve,
levísimo, impalpable;
algo solemne,
inmaterializado,
se entrega
para siempre.
Plenilunio.
Perdido el hombre
marcha,
a través de sí,
de si mismo pensativo.
Allí la tierra
exalta
su poder, su atracción,
su alma de agua...
Empequeñecidos
pensamos en algo
remoto,
en lo que no existe.

(Serenidades
y brujerías...
¿Qué es lo que pervive?)

Aguafuerte

Es una copa
de vino
que se volcó
en pensamiento,
extraño
desbordamiento
con su color
por camino.
Inútil
el forcejear,
inútil
todo vaivén,
paraíso
de almacén
que pronto
ha de terminar
en ser
lo que nunca
ha sido,
dolor que escapa
al gemido
para volver
a empezar...

Con el trago,
ansiosamente,
pasa trajín
y miseria,
y el drama
surge inclemente
para el pelele
de feria,
cuya feria
es la serpiente
de su dolor
hecho vino.

Copa negra
del destino,
con limosna
maldecida,
que hace sangrar
ancha herida
de un pasado
sibilino.
Copa y hombre,
una cosa,
turbia ciénaga
viscosa,
destrozada
carne rota,
que en propia
penumbra flota,
dolorosa.

Cabellos blancos

Los cabellos blancos
te han ennoblecido,
te han purificado,
te han hecho más digno,
ausente el pecado.

Ves con otros ojos,
de padre y de amigo,
conoces a fondo
pasión y venganza,
eres el testigo
de muda templanza.

Los cabellos blancos
te tornaron bueno,
te tornaron sabio,
te tornaron cauto;
desechas el cieno,
porque lo conoces...
en minutos breves,
en días veloces...

Sufre tu conciencia
encendiendo hogueras;
quieras o no quieras
en la lejanía
siempre queda un día
de extraña negrura,
es que somos almas,
sensación impura.

Los cabellos blancos,
paz para el reposo,
dan serenidades
en el hondo foso;
es que realidades
y farsas unidas
Juntas van asidas
a lo veleidoso.

PALO AL

CUENTO FUEGUINO

EL sol reverberaba sobre los pastizales de coirón como en un mar gris amarillento, apenas rizado por la leve brisa de la mañana de verano. El joven avanzaba a través de las suaves hondonadas al galope de su caballo alazán.

Germán Vásquez nunca había sentido como en aquella mañana la sensación de juventud, salud y vida, que venía de los pastos, del cielo azul y brillante, del sol directo y, sobre todo, del vigoroso andar del "Chico", un hermoso alazán de regular alzada, tres patas blancas y un lucero en la frente. Una especie de **poney,** de galope extendido y elástico como el de los guanacos y que lo hacía delicadamente, con tranquilo placer, sin el alboroto fanfarrón de los redomones de su edad.

La liviana montura inglesa permitía sentir el juego de los músculos de aquel animal joven, y una corriente sensible de vida se establecía entre el hombre y la bestia, jóvenes, cual si hubieran nacido juntos para galopar siempre hacia esos iluminados horizontes de las llanuras fueguinas.

De vez en cuando el jinete se detenía en lo alto de una loma, se alzaba sobre los estribos, recorría la lejanía con la mirada, acariciaba con la mano la llameante melena del alazán y volvía a emprender de nuevo el lento galopar.

"A pesar de todo —pensaba— esta Tierra del Fuego no es tan dura. Sus inviernos son cerrados de nieve, pero sus veranos, aunque breves, están abiertos de luz; el sol es sol y no ese farol amarillento que rodea la llanura cansadamente."

Se sintió atraído por la tierra y recordó la creencia de que el que ha nacido en la isla o ha vivido mucho tiempo en ella vuelve siempre allí a dejar sus huesos al final de la existencia.

Se le vino a la memoria el conocido caso del viejo Mackenzie, carrero de la estancia "Herminita", que habiendo heredado una cuantiosa fortuna en Escocia, colgó las riendas para ir a gozar de sus riquezas en su patria; pero al cabo de dos años apareció de nuevo sobre la Tierra del Fuego y terminó sus días de viejo recorriendo las llanuras orientales de la isla, en dos caballejos tan blancos como sus barbas.

El hacía varios años que se había venido de la ciudad de Punta Arenas a trabajar de "jackeruse", y de un mozo poblano, imberbe e inútil, se había convertido en un hombronazo dominador de esa naturaleza agreste.

Era segundo capataz de la Sección "Río Raro", cincuenta mil hectáreas de llanura donde pastoreaban alrededor de treinta mil ovejas y que debía su nombre a una extraña formación provocada por la actividad erosiva del mar.

En efecto, en medio de la pampa, en la parte en que menos podía esperarse, se encontraba un curioso canal o río encajonado: era el Atlántico que penetraba zigzagueando kilómetros y kilómetros pampa adentro.

En la vaciante el cajón se secaba, y poniendo una red en la desembocadura podíanse obtener a veces grandes cantidades de róbalos. En la marea alta, los lobos subían persiguiendo a los cardúmenes, y era un espectáculo extraño oirlos bufar en el corazón de la pampa junto a los balidos mismos de las ovejas.

Algunas noches de luna el lugar adquiría contornos fantásticos cuando las manadas de lobos ascendían, canal arriba, rompiendo la tersa superficie de las aguas con sus cabezas relucientes y sus bigotes destilantes que les daban un aspecto de perros humanos.

"Río Raro" era evitado por los recorredores de campo, a pesar de que nunca ocurrió nada extraordinario en sus aguas ni en sus contornos; pero lo aplastado del lugar, la presencia de la estrecha lengua de océano en la pampa, los pequeños lobeznos que alguna vez salían a curiosear arrastrándose por el pasto, daban la impresión de que aquello no era muy normal, y un desasosiego invadía a quienes cruzaban por sus márgenes.

Sin embargo, salvo algunos capones que ramoneaban por los alrededores, nada tenía que ver con la Sección a la que daba su nombre, ni influía en la saludable vida que llevaban en ella hombres y bestias, ni nada tiene que ver con el simple accidente campesino que vamos a relatar.

El objeto de la galopada mañanera de Germán Vásquez era encontrar a José Arredondo, el capataz de la Sección, que regresaba al campo después de un merecido permiso de tres meses al cabo de cinco años consecutivos de trabajo.

Al bordear el extremo de la entrada de mar, lo divisó, a lo lejos, acercándose con el característico trote largo de los jinetes que tienen que recorrer grandes distancias.

—¿Cómo está ese Punta Arenas que no veo hace cuatro años?— interrogó el segundo después de saludar al capataz.

—¡Bien! ¿Y la Sección?

—¡Sin novedad! La marca dio un resultado magnífico; ciento veinte por ciento. Llegas a tiempo para iniciar la esquila.

Los dos amigos iniciaron el regreso a la Sección al tranco de sus caballos; pero a poco andar, el segundo inquirió a su compañero:

—Te noto muy alegre y cambiado. Tu, que generalmente te lo pasas como caballo "prendido", traes ahora una risa que se te sale por los ojos —y sonriéndole cordialmente, continuó—: ¡Cuidado!, las ciudades hacen cambiar a las gentes.

—Lo que es a mí —replicó el capataz—, no me cambia; al contrario, encuentro a las gentes de la ciudad preocupadas de pequeñeces, de cosas irrisorias; parece

Bazar "DOS MUNDOS"

25

SUCURSALES

☆

Casas Centrales:

Callao esq. Sarmiento

Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

que uno las estuviera contemplando desde lo alto de un cerro, como cuando rodeamos los piños. Cuando se las mira de alto abajo, fijamente, les bailan los ojos. Mi alegría se debe a otra cosa que, por desgracia, sólo se encuentra en la ciudad.

El segundo pensó en lo más extraordinario que le puede ocurrir a un campesino y le gritó:

—¿Te casaste?

—¡Sí! —Contestó jubilosamente y agregó—: Con la mujer más hermosa de Punta Arenas!

—¿Quién es?

—¡Ya la conocerás, no te apresures! Mañana su fotografía iluminará y reinará en nuestro "comedor chico". Además, una vez que la administración me arregle la casa, la traeré a "Río Raro".

II

El capataz de "Río Raro" y su segundo, más que dos compañeros de trabajo, eran dos amigos que formaban yunta en las labores camperas.

MEDIO

por FRANCISCO COLOANE

Se habían unido así desde una controversia al "palo al medio", al poco tiempo de conocerse. Pocas veces un hombre de campo se pone a competir en esta brusca prueba, característica de aquellas tierras, porque el que sale vencido queda ante el otro con un complejo de inferioridad física para toda la vida, y allá esto tiene más valor que lo otro.

Estos encuentros se efectúan, generalmente, entre dos tipos parejos, a los cuales la gente obliga a medirse después de haber comentado durante mucho tiempo la superioridad de uno y otro.

El carácter del ovejero es reservado; no le agrada y es de mal tono andar haciendo demostraciones de cualquier clase; pero cuando se ha convertido en la curiosidad campesina, tampoco encuentra cómodo hacerse rogar y un día cualquiera anuncia que se va a colocar "palo al medio".

El día en que Arredondo y Vásquez lo hicieron, casi toda la estancia los rodeó. Se sentaron en el pasto, el uno frente al otro, estiraron las piernas, se afirmaron recíprocamente en las plantas de los pies, tomaron con ambas manos un madero, lo pusieron a la altura de la planta de los pies en posición horizontal y, cuando el juez dio la señal, pegaron el formidable estirón.

Sus espaldas se encorvaron, los brazos desnudos semejaban calabrotes de nervios estirados, prontos a reventar; crujían los huesos, el sudor empezó a perlar las frentes y ninguno levantaba al otro una sola pulgada del suelo, lo que hubiera significado la derrota.

Agotados, descansaron en dos ocasiones y, después de media hora de lucha, al terminar las tres embestidas reglamentarias, el juez dio su fallo en empate.

—¡No creí que me ibas a resistir!— dijo Arredondo mirando a su joven contendor, que parecía menos vigoroso que aquel.

De pie, se estrecharon las manos, y ante una insinuación de la concurrencia para que definieran el empate, se repitieron ambos este compromiso:

¡No, no probaremos nunca más "palo al medio"!

Y lo cumplieron, no solamente en el "palo al medio", sino en todos los aspectos de la vida. En el trabajo se daban la mano mutuamente, y si alguna vez había que competir en algo, jamás lo hicieron por vanidad.

Llegaron a constituir una pareja temida en toda clase de faenas, y la amistad que cultivaron causó respeto y benéfica influencia en el ambiente; era una amistad viril, basada en el respeto mutuo, la capacidad y la comprensión.

Sin embargo, estos hombres no se conocían más allá de cierta superficie, porque el campo no promueve complicaciones, más bien las aquieta. "La ciudad cambia a las gentes", era una vieja y sabia sentencia campesina...

Trasladados a la Sección, hicieron de aquel páramo un vergel. Los ovejeros y sus peones vieron en sus capataces dos hombres que los sobrepasaban en toda labor y aprendieron de ellos un culto a la lealtad, a la cooperación fraternal y al desinterés.

Llevaron por primera vez a "Río Raro" el cultivo de las hortalizas que pueden desarrollarse en ese clima hostil; criaron cerdos, aves, y, por primera vez también, se compró una red y se pescó en la entrada del mar; todo lo cual contribuyó a variar la monótona comida de carne y legumbres conservadas, usual en las estancias. La Sección "Río Raro" floreció en manos de estos dos hombres y se hizo famosa en toda la parte oriental de la isla como un ejemplo de que la vida podía dulcificarse en esas desoladas tierras.

III

A la mañana siguiente, en los corrales, el capataz esperaba con cierto júbilo la impresión que causaría a su joven compañero la fotografía de la dama ya puesta en una pared del comedor chico.

El segundo se levantó con sus aperos de campo afuera, y al pasar frente a la fotografía quedó espantado. No podía creer lo que contemplaban sus ojos.

Era posible tan curiosa coincidencia, es decir, tan mala jugada del destino?

Avanzó para verla más de cerca, y un estremecimien-



to desconocido lo hizo encogerse, apretar los puños y contraer el entrecejo, donde se localizó un oscuro e indefinido dolor que lo conmovió entero.

—¡Dios mío, es ella misma!— balbuceó y entró en su pieza, bastante aturdido.

Serenado, recobró su reciedumbre y se dirigió a sus labores.

A su paso por el corral el capataz le preguntó:

—¿Qué te pareció?

—¡Muy bien! — contestó reprimiendo cierto temblor en la voz.

Terminadas las faenas del día, al atardecer, el joven segundo se presentó vestido de viaje en el comedor chico.

—¿Qué pasa? — le interrogó extrañado el capataz.

—¡Me voy! — dijo el segundo con cierta gravedad, y continuó—: Tengo lista mi tropilla particular para partir, las mantas están en los cargueros y los perros esperando.

—¡Pero esto no puede ser tan de repente: algo te ha sucedido y me debes una explicación! — dijo el capataz avanzando cerca del que se iba.

El segundo, vestido con traje de cuero y gorra de piel de guanaco con orejeras para el viento, miró a través de la ventana el paisaje lejano, volvió la mirada, agachó la cabeza y, golpeándose las botas con la ancha lonja del rebenque, dijo:

—¿Te acuerdas de que una vez te conté la razón por la que me había venido a la Tierra del Fuego?— Y como el otro quedara aún estupefacto, continuó—: Pues bien, voy a repetírtelo: fue porque desde niño al otro lado del Estrecho, veía siempre un extraño color de cielo detrás de las estribaciones de la isla que, mirada desde esa orilla, parece una gigantesca serpiente echada sobre el mar. Siempre el cielo estaba más luminoso en este lado y me anunciaba tierras nuevas, ignoradas y buenas, a donde se tendían mis anhelos de andanzas. Fui mayor y me vine. Ahora esas luces se han cambiado para otro lado y hacia allá parto.

—¡Los que han vivido mucho tiempo aquí, como tu, tienen que volver a la tierra del Fuego!— le habló con voz apagada el capataz, conmovido por el inesperado acontecimiento.

—¡Posiblemente!— replicó y agregó sonriendo con una rara sonrisa—: ¡Pero no a "Río Raro"!

—¿Por qué?

—¡Porque romperíamos el compromiso y tendríamos que disputar otro "palo al medio"!— Y estrechando la mano de su amigo, se dirigió al palenque donde lo esperaba reunida su tropilla de cinco caballos y tres perros ovejeros.

Montó en un doradillo malacara, echó los cargueros adelante, lanzó un silbido y partió seguido de sus tres perros, a trote largo, por la huella polvorienta, igual que esos eternos vagabundos de los campos fueguinos, en dirección al oeste, donde, efectivamente, se encendían otras luces, las últimas del ocaso.

El capataz quedó pensativo viendo el grupo que se perdía entre velos de polvo y de sombras, levantados por los cascos de los caballos y por la noche que empezaba a galopar también hacia occidente.

Entró, cerró la puerta, y en la penumbra se puso a contemplar el bello rostro de la fotografía, pero no con la jubilosa alegría de antes, y dando un suspiro, murmuró:

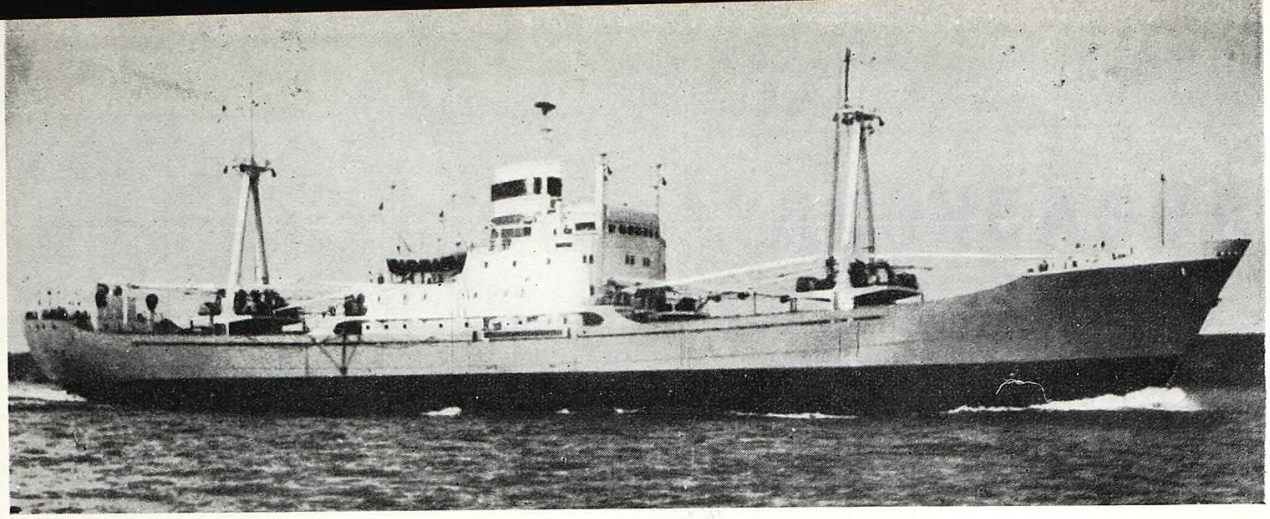
—¡Hay cosas que uno no alcanza a comprender!



100 AÑOS ALEGRANDO CRIOLLOS!

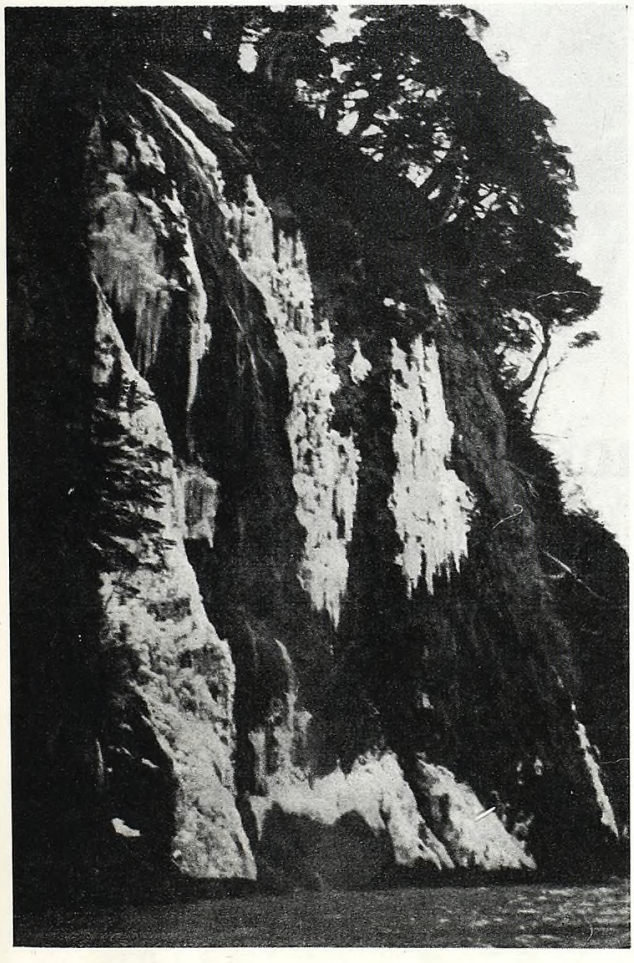
GINEBRA NECTAR

... y es de CUSENIER!



Realizó su viaje inaugural al río de la Plata el buquemotor "Acapulco", de la Cía. Chilena de Navegación Interoceánica, que llegó a Buenos Aires consignado por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, y ha quedado asignado al servicio entre Buenos Aires, Chile, Perú y otros puertos del Pacífico. Tiene un registro bruto de 4.993.86 toneladas y un deadweight de 7.013 toneladas. Su capacidad cúbica de carga es de 309.324 pies. Para sus operaciones de carga y descarga cuenta con una pluma de 30 toneladas y 10 de cinco toneladas cada una.

Cascadas Endurecidas





Los pronunciados y persistentes fríos, provocaron este invierno el caso insólito de grandes cascadas paralizadas por el hielo. Estas fotografías tomadas por el señor Mario Bertone, ofrecen un aspecto de la cascada helada en la Bahía del Toro (codo del canal Mayo) y de otra cascada también inmóvil en la extremidad sur del canal Mayo, próxima a la Base Mayo del Hielo Continental Patagónico, en la provincia de Santa Cruz.



...los gratos momentos acortan distancias!

una manta, una deliciosa comida o una copa de scotch, cualquiera sea el detalle de la atención, está brindado con un amistoso sentimiento. Esta es la invalorable ventaja que representa volar vía AUSTRAL, la línea aérea que le asegura la atención más distinguida, en las rutas del sur.

VUELE VIA AUSTRAL



La
Línea Aérea
Patagónica

Informes, reservas, pasajes y cargas

Diagonal Norte 543 — Lavalle 1169 — Buenos Aires

CONFERENCIA MUNDIAL DE CORRIEDALE EN BUENOS AIRES

Los días 20 y 21 de septiembre se realizó en Buenos Aires la Tercera Conferencia Mundial de Corriedale, con la participación de representaciones de los productores de Australia, Chile, Estados Unidos, Nueva Zelandia, Perú, Uruguay y de nuestro país. Tuvo por escenario las dependencias de la Sociedad Rural Argentina y su organización correspondió a la Asociación Argentina de Criadores de Corriedale.

Los antecedentes de estas reuniones remóntanse al año 1950, en que diversas organizaciones de criadores de distintos países decidieron conferenciar en la ciudad neozelandesa de Çrhistchurch para unificar criterio a fin de dar un "standard" definitivo a la raza.

El Corriedale es un producto originado en la fusión de la sangre de carneros Lincoln con ovejas Merino, cruza realizada por el señor James Little en el año 1879 en su establecimiento de Allande, Nueva Zelandia. Al haber logrado un tipo de animal productor de lana muy fina y abundante en buena carne, consiguió que su ensayo tuviera gran aceptación y amplia difusión. En Argentina, por ejemplo, se calcula que de los 47 millones de cabezas de ovinos existentes, 18 millones son de raza Corriedale, que ha ido en aumento formidable de período en período. En 1930 existían 3.4000.000 animales Corriedale en el país; en 1937 se elevaron a 6.000.000; en 1947 a 12.000.000 y en 1952 a 16.000.000, siendo el stock actual de 18.000.000, según hemos dicho anteriormente. Las zonas del país donde más se ha difundido son Santa Cruz y Tierra del Fuego, Buenos Aires, Corrientes y La Pampa.

En el transcurso de la conferencia que acaba de realizarse, se trató un vasto temario y en síntesis se llegó a las siguientes conclusiones finales:

No es aconsejable el otorgamiento de certificados de fertilidad de reproductores, por cuanto no existen aún los métodos adecuados para diagnosticar la esterilidad, siempre que ella no provenga de enfermedades infecciosas: recomiéndase la adopción en todos los países, de medidas tendientes a erradicar la brucelosis, por ser este mal el que causa más estragos entre los ovinos: se compromete a las distintas asociaciones de criadores para que expidan informes relativos a las diferentes edades en que se producen cambios de dientes en los lanares Corriedale: se propugna la creación de una categoría especial para los animales de 30 meses en las exposiciones internacionales: se aconseja la remisión a las casas de estudio de esqueletos de animales, para su mejor conocimiento; abógase por el establecimiento de las líneas de transporte necesarias para facilitar el intercambio entre los países productores de lana: recomiéndase la incrementación de los esfuerzos tendientes a aumentar el peso del vellón y se tratará de mantener la mayor superficie de piel cubierta con lana, teniendo en cuenta el "standard" de 1950: se declara que el Corriedale es óptimo para su cría a grandes alturas; resolvióse la institución de recompensas para ejemplares antes y después de la esquila, y se recomienda que las asociaciones de criadores tengan especial consideración en los valores de constitución de la raza y en sus objetivos económicos, dentro del "standard" de 1950, que se ratifica expresamente.

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.

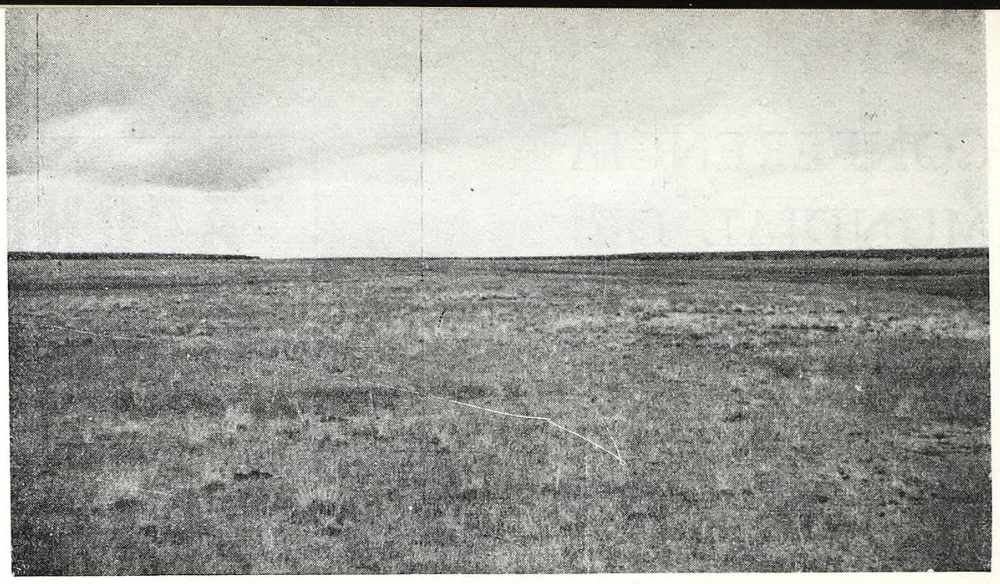
Lavalle 348 BUENOS AIRES T. E. 32-9481/9485

Opera en seguros de:

VIDA
INCENDIO
PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ACCIDENTES PERSONALES
TRANSPORTES (Marítimos, Lacustres, Terrestres y Aéreos y Cascos de Embarcaciones)
AUTOMOVILES
CRISTALES
ROBO (en casas de familia y locales de negocios)
GANADO
RESPONSABILIDAD CIVIL
FIDELIDAD DE EMPLEADOS
ALHAJAS Y PIELES
DAÑOS POR AGUA
CARROS
VALORES EN TRANSITO
EQUIPAJES
REGADERAS AUTOMATICAS
AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICEPRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinasco; SECRETARIO: Dr. Clodomiro Hileret; TESORERO: Sr. José Marinucci; VOCALES: Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José L. Cantilo; Sr. Aldo A. Cattáneo; Dr. Alberto N. Dodero; Sr. Julio A. Fernández Lascano; Dr. Carlos A. Menéndez Behety; Sr. Fernando J. Menéndez Behety; Dr. Juan C. Nougués; Sr. Francisco Oreoyen; Sr. Otto Tolderlund; SUPLENTES: Dr. Oscar Braun Menéndez; Ing. Eduardo Escasany; Sr. José A. Lackey; Sr. Eduardo J. Morgan; Dr. Alfredo D. Olaechea; SINDICO TITULAR: Sr. Dalmacio L. Botto; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Peralta Ramos; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Oreoyen.



"Mallín" o vega con signos de excesivo pastoreo. De continuar este abuso, el deterioro se acentuará y la erosión será irremisiblemente la consecuencia final.

El demonio del desierto

TECNICOS competentes, ganaderos avisores y funcionarios de interesantes miras estuvieron reunidos en Río Gallegos (Santa Cruz) con el objeto de analizar a fondo el problema de la erosión, que afecta fundamentalmente a la ganadería patagónica, y establecer la manera de resolverlo. La reunión respondió a una seria, profunda y cada vez más viva inquietud de los criadores de ovinos y en su transcurso se manifestó una feliz comunión de ideas, una auspiciosa unidad de propósitos y una plausible determinación. Los pareceres expuestos reflejaron lo que está en la mente y en el espíritu de esos productores y las soluciones en que se convino amalgaman teorías y experiencias.

Hace mucho que preocupa a los patagónicos la constante, progresiva e implacable erosión del suelo, que reduce y elimina sus valores, esterilizándolo. Observadores acuciosos se refirieron a ese factor desgraciado de aniquilamiento en sus primeros atisbos. El avance de la enfermedad, con sus fatales consecuencias, hizo que se generalizara el concepto de su gravedad y que surgieran iniciativas para contener el fenómeno regresivo, mientras otros buscaban la manera de rehabilitar al suelo yermo por desaprensión.

Lo que se ha dicho y lo que se ha demostrado acerca del problema, cada día más acuciante, han conducido a la formación de un estado de conciencia colectivo respecto a la necesidad de una acción mancomunada que frene en sus asaltos al Demonio del Desierto y permita la reconquista, para la producción de riqueza, de los campos erosionados.

Una lamentable concurrencia de factores negativos operando en un medio inicialmente desconocido y que a la postre resultó propicio para el mal que tanto inquieta, ha conducido al presente estado de cosas, en que se impone actuar con toda decisión a fin de que no se sigan perdiendo bienes inapreciables. Cegueras ocasionales, impericias, falta de visión y excesos de imprevisión, despreocupaciones explotativas, carencia de control e inadvertencia ante el peligro de las cargas ovinas desmedidas, actuaron a manera de caldo de cultivo para que se desarrollara rápidamente lo que alguna vez denominamos "el cáncer del suelo".

El fenómeno erosivo fue facilitado, provocado y acentuado en sus tristes caracteres por la errónea actitud estatal contraria a la propiedad de la tierra, que se mantuvo a traves de varias décadas. Contribuyó a propagarlo el sistema de arrendamientos a que se apeló, determinante de recargos ovinos indiscriminados, y lo estimuló la carencia de obligaciones específicas en cuanto a las subdivisiones de los lotes y al uso y tratamiento de los cuadros. Faltó a la vez una efectiva asistencia técnica que orientara a los más advertidos en la conservación de los recursos naturales de significación agropecuaria y promoviera en los otros la inquietud hoy generalizada. Los asesores competentes llegaron hace un cuarto de siglo, a tiempo para observar como avanzaba el mal y formular sus enérgicas advertencias, que tanto tardaron en ser debidamente apreciadas.

Los daños causados por la erosión son cuantiosos. Para contenerla en su obra destructiva se habla de que, sólo en la provincia de Santa Cruz, será menester reducir en 2.100.000 cabezas de ganado lanar sus existencias, que no exceden de los 7.000.000, segun los más recientes datos. Tal sacrificio lo imponen los viejos procedimientos que fueran tan criticados, las disposiciones continuamente objetadas y las conductas otrora censuradas. ¡Cuántos de esos perjuicios pudieron haberse evitado!... Es justo decirlo, sobre todo en homenaje a las voces que no fueron escuchadas y a los ejemplos que carecieron de suficientes seguidores. Pero lo que más importa hoy no es la adjetivación del pretérito, donde estuvo el germen de la temible enfermedad agraria, sino la advertencia de las responsabilidades comunes frente a las evidencias de su desarrollo, faltal para muchos, peligroso para todos.

Tenemos un deber que cumplir: preservar en cuanto de cada uno y todos nosotros pueda depender la riqueza activa del suelo, impedir que siga la esterilización de más vastas zonas y emprender la rehabilitación de la tierra, progresiva, constante y enérgicamente. Esas son las tres etapas de la campaña en que deben coincidir los esfuerzos, mancomunándose y coordinándose los elementos técnicos, privados y estatales.

Lo que fue convenido en Río Gallegos tiene valor práctico para toda la Patagonia, que el problema es idéntico en toda ella, por más que varíen algunos matices, no divergiendo las soluciones sino en sus detalles de aplicación. No en balde le sirvieron de elementos de sustentación las experiencias oficiales y particulares efectuadas en Santa Cruz, Chubut, Río Negro y Tierra del Fuego. Lo ensayado en Río Mayo o en Canadón León por el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, ensambla perfectamente con las experiencias de algunos estancieros que han dedicado tiempo, ciencia y dinero a investigaciones provechosas a lo largo y ancho de cuatro provincias y un territorio insular.

Así como las resoluciones de la Primera Reunión sobre Defensa de los Recursos Naturales y Desarrollo Agropecuario de Santa Cruz fueron adoptadas por unanimidad, ofreciendo técnicos, ganaderos y funcionarios un alentador ejemplo de coincidencias en el terreno fecundo de las ideas practicables, de igual modo ha de existir unanimidad en la empresa, compleja y sin dudas ardua, de llevar a la realidad los planes esbozados, para dominar al Demonio del Desierto.

Sobre conservación de recursos naturales hubo una reunión en Río Gallegos

Durante los días 6 y 7 de este mes se efectuó en la ciudad de Río Gallegos la Primera Reunión Coordinadora sobre Conservación de Recursos Naturales Agropecuarios y Desarrollo Agrario de la Provincia de Santa Cruz, convocada por el Consejo Agrario Provincial conforme a una iniciativa de la Federación de Instituciones Agropecuarias Santacruceñas.

La idea de esta reunión surgió al ser encarados en Las Heras (Santa Cruz) los problemas que afectan a la ganadería austral, en la conferencia anual de F.I.A.S., de la que participaron delegados de las distintas entidades agropecuarias de la provincia y representantes del Consejo Agrario Provincial. En esa oportunidad fueron examinados los temas substanciales para el agro santacruceño, como ser los de la erosión, posibilidades de combatirla, financiación de las medidas a aplicar, disposiciones estatales y aportaciones privadas, sin olvidar el de las servidumbres e indemnizaciones reclamadas por los poseedores de campos en los que se efectúan trabajos petrolíferos.

Esos temas fueron analizados en la reunión de Río Gallegos, con fundamentos científicos y con criterio práctico, en forma que puede decirse exhaustiva, fijándose conclusiones precisas acerca de cada uno de ellos.

El temario básico

En una reunión preparatoria efectuada el 5 a las 22 fue aprobada la correspondiente carta Constitutiva, se eligió las autoridades y quedó aprobado el temario.

Presidente honorario de la reunión fue elegido el gobernador interino de la provincia don Luis Victorino Carrizo. La mesa directiva quedó constituida así:

Presidente, Ingº Agrº Julio E. Basta, presidente del Consejo Agrario Provincial; vicepresidente, Ingº Agrº Mi-presidente, ingeniero agrónomo Miguel L, Rodríguez Romero, delegado de la Federación de Sociedades Rurales de la Patagonia y de la Asociación Rural de Las Heras; secretarios, ingeniero Luis E. Parache Chaves, del Consejo Agrario Provincial, y Francisco Curtze Simonet, de la Sociedad Rural de Río Gallegos.

El temario general fue este:

1) Problema de la disminución ganadera en Santa Cruz; sequía, erosión y disminución de pasturas.
2) Comercialización de los productos y gravámenes que afectan el desarrollo de la ganadería.
3) Acción del Consejo Agrario Provincial y el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria; recuperación y conservación de suelos y pasturas y control de erosión
4) Acción crediticia bancaria con fines de fomento y desarrollo agrario; financiación de la descarga de campos para su recuperación.
5) Acción a desarrollar por el Estado nacional y provincial.
6) Acción a desarrollar por los productores.
7) Propiciar una futura reunión para tratar el problema de la sanidad animal en el territorio de la Provincia.

Las delegaciones

El Consejo Agrario Provincial estuvo representado por los ingenieros agrónomos Basta, Parache Cnaves y Prat; la Federación de Sociedades Rurales de la Patagonia por el ingeniero agrónomo Rodríguez Romero; el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria por los ingenieros Norberto Reichart, Montero y Lesjak y los doctores Antonio Lopez Arias, José María Quevedo y Mettler; la Federación de Instituciones Agropecuarias de Santa Cruz por los señores Próspero J. Suárez, que la presidió, y Kendall Rollit; la Sociedad Rural de Río Gallegos por el señor Suárez, el ingeniero Ramos Mexía y el señor Juan Hilarión Lenzi; la Sociedad Rural de Puerto Deseado por el señor Andrés Gutiérrez; la Asociación Rural de Las Heras por el ingeniero Rodríguez Romero; la Coperativa Ganadera de Lago Argentino por los señores Federico Mau y Tonko Simunovich; la Sociedad Rural de Santa Cruz por los señores Jorge Vidal y Reginaldo Rollit; la Asociación Amigos del Suelo por el ingeniero Rossi; la Sociedad Rural de San Julian por los señores Lionel Pickering y Rafael Arregui; la Junta Nacional de Carnes por el Dr. Jorge Pratt y el señor Federico Rodríguez; el Banco de la Provincia de Santa Cruz por su presidente señor Luis Montiel y los gerentes de los bancos de la Nación Argentina, de Londres y América del Sur y Argentino de Comercio.

La ceremonia inaugural

La Primera Reunión Coordinadora sobre Defensa de los Recursos Naturales fue inaugurada por el gobernador interino de la Provincia de Santa Cruz, señor Luis Victorino Carrizo, quien ocupó el sitial del recinto legislativo acompañado por el presidente interino de la Cámara de Diputados señor Marcelino Alvarez, el presidente del Superior Tribunal de Justicia doctor Abraham Raúl Bertozzi, el ministro de Gobierno señor Alberto Juan Bark, el ministro de Economía señor César Aníbal Doval, el representante personal del ministro de Agricultura de la Nación ingeniero Reichart, el jefe de la Guarnición Militar teniente coronel Mladineo, el presidente del Consejo Agrario y el R. P. Paris, de la Congregación Salesiana.

En las butacas de los legisladores tomaron ubicación los delegados, mientras que ganaderos y funcionarios llenaban prácticamente el recinto.

Una labor entusiasta y seria

Las ponencias principales que trató la reunión y algunos de sus fundamentos, se reproducen en las páginas siguientes, como asimismo los discursos pronunciados. Quizás la sola lectura de esos trabajos no de la sensación del espíritu que prevaleció en las sesiones: espíritu de colaboración, voluntad de entendimiento, deseo de salvar algunos inconvenientes, comprensión de las dificultades y noción precisa de un claro objetivo, que sólo puede ser alcanzado mediante un gran esfuerzo de todos.

Hubo exposiciones muy serias, trasunto de un verdadero dominio de los temas tratados, y se hizo aporte de experiencias muy ilustrativas y en verdad convincentes. Cada uno de los relatores fue escuchado atentamente, penetrándose bien la esencia de ideas básicas y de recomendaciones prácticas.

La declaración sobre la urgente necesidad de reducir las cargas ovinas en los campos, acción que debe ser seguida por la preparación de esos mismos campos para una explotación más racional, fue aceptada con decisión por todos. Y cuando se trató de establecer la magnitud de la colaboración financiera que las circunstancias imponen, las distintas partes buscaron la indispensable coincidencia. Se demostró conciencia de la grave situación creada y se estuvo a la altura de las responsabilidades que deben asumirse.

Los discursos

TRATO EL GOBIERNO DE SANTA CRUZ DE CAPTAR LA INQUIETUD DEL AGRO

Tras saludar a las delegaciones a la Primera Reunión Sobre Defensa de los Recursos Naturales, a las que auguró que el resultado de su labor fuese un aporte positivo para satisfacer las inquietudes de los productores rurales, expresó lo siguiente el gobernador interino, señor Victorino J. Carrizo:

"La Patagonia en estos años, en esta época, está pasando por un momento excepcional en su desarrollo. El aporte de otros factores ha concurrido a que esta tierra tan olvidada sea el punto de mira de muchos argentinos y también de extranjeros. El brillo deslumbrante del desarrollo de otros sectores ha aportado a la economía de Santa Cruz factores importantes que indudablemente la llevarán hacia destinos mejores.

"El gobierno de Santa Cruz ha tratado de captar las inquietudes que tienen los productores del sector agropecuario cuyo esfuerzo y cuya permanencia desde hace muchos años —cuando las condiciones eran otras en estas tierras, y la fe que esos hombres pusieron en esa época y el esfuerzo que han puesto antes y ahora— han hecho que la economía de estas tierras esté basada en el esfuerzo, en el trabajo y en las inquietudes que aporta el sector agrario a la Provincia de Santa Cruz.

"Muchos son, sin embargo, los problemas que se han originado en el desarrollo de esta economía. La erosión producida por distintos factores, el escaso aporte técnico, que ha llegado para el mejoramiento de las explotaciones, el exceso o las injustas aplicaciones de gravámenes que han incidido en el desarrollo de la economía agropecuaria y muchos otros factores han determinado que esta iniciativa del Consejo Agrario Provincial, apoyada por la Federación de Instituciones Agropecuarias, se haya concretado en esta reunión tendiente a encarar la solución de estos problemas."

EXPRESO EL ING. MIGUEL L. RODRIGUEZ ROMERO EL PENSAMIENTO DE LOS PRODUCTORES RURALES

Importa esta reunión una plausible iniciativa. El Consejo Agrario Provincial ha recogido una inquietud puesta de manifiesto en la Asamblea General Ordinaria de la Federación de Instituciones Agropecuarias de Santa Cruz, realizada en Las Heras el 15 de mayo de 1961, y la ha materializado en esta Primera Reunión Coordinadora Sobre Recursos Naturales Agropecuarios y Desarrollo Agrario de la Provincia de Santa Cruz.

Asisten a la misma, funcionarios nacionales y provinciales, lo que evidencia una preocupación que, al trascender los límites de nuestra provincia, habla claramente del significado que entidades y ganaderos asignan al estudio del vasto temario que se tratará exhaustivamente.

Considero interesante presentar algunos enfoques que harán comprensible, en mayor grado, la enorme gravitación que el problema que vamos a tratar tiene para el futuro social y económico de Santa Cruz, y que hoy es valientemente encarado y sometido al juicio sereno y a la capacidad profesional de todos ustedes.

La tierra y el hombre

El fundamental y más ponderable producto de la tierra, es el hombre mismo. Del suelo proceden la calidad de sus huesos y músculos; su constitución química toda. Cuanto el hombre es, cuanto hace y cómo realiza, está finalmente determinado por el suelo que su arado rotura. Su espíritu, su fuerza, hasta su manera de pensar, surgen del fondo mismo de la tierra que pisa sus plantas y se identifica plenamente con cuanto ella produce.

Este principio no puede ser discutido desde que el suelo, como entidad, mantiene una íntima relación de carácter social que llega hasta el hogar, hasta la vida misma de los hombres, vivan ellos en los campos, en pueblos o ciudades. Y su incidencia favorable o desfavorable está determinada por el uso inteligente o el abuso desmedido que haya puesto en práctica en el manejo del suelo.

El abandono de las comunidades agrícolas o rurales importa la migración de miles de personas y la pérdida de áreas productivas. La población campesina debe afincarse y multiplicarse; no reducirse y desaparecer. Una responsabilidad del hombre del campo hacia sí mismo, hacia la familia y sus semejantes, es mantener la integridad productiva del suelo y aún aumentarla, que es además, conservar su independencia económica, su decoro, la cohesión humana, sus escuelas e iglesias, sus negocios y todas las otras que constituyen el engranaje de la complicada estructura social moderna.

Hasta en el aspecto político debemos admitir que una democracia debe asentarse necesariamente sobre tierra productiva.

Ha dicho un periodista —Sterling North, del Chicago Daily New— "Cada vez que contemplamos impasibles a una inmensa nube de polvo, o a un torrente barroso que se precipita en pendiente, cada vez que la tierra está siendo arrasada y desmenuzada sin protección por los agentes naturales, nos constituímos en testigos culpables del debilitamiento de la fuerza política de América."

Desde el punto de vista social, económico y político, es indispensable fijar, con el tono verdadero de un realismo incuestionable, la situación del campo de Santa Cruz, para evaluar el problema en su cabal magnitud, analizarlo convenientemente en su faz clínica, y discutirlo técnicamente en sus posibilidades terapéuticas.

Se considera básico no sólo crear la conciencia, en el aspecto general que se analiza, entre técnicos, autoridades y gobierno, sino también entre los mismos ganaderos.

Lucha contra la erosión

Por un curioso mimetismo espiritual, el poblador, rodeado permanentemente de soledad y pampa, ha plasmado una concepción eminentemente individualista, acostumbrado a resolver sus propios problemas, duda de que alguien pueda hacerlo en su beneficio. Esta vez el trabajo es común; es de conjunto y todos debemos arrimarle el hombro.

En los lineamientos de un plan como el que ha de elaborarse en esta reunión, han de seguirse sin duda, las cuatro etapas siguientes: Información; educación; asistencia técnica y asistencia financiera.

Los trabajos y métodos de lucha contra la erosión y recuperación de suelos, no son ya cosa nueva. Un plan de defensa integral de la envergadura del que aquí se proyecta, importa un esfuerzo digno de ser intentado en esta Provincia, cuyo menoscabo se hace cada día más evidente.

Irritante injusticia

No vamos a echar la culpa a nadie, ni volver sobre cosas pasadas, sobre etapas que sería mejor olvidar, pero sí vamos a decir que cuando se negó, durante tantos años, al ganadero patagónico el acceso a la propiedad de la tierra, se consumó con él la más incalificable e irritante de las injusticias.

Muchos, con toda razón, hicieron lo posible por extraer del suelo el máximun que pudo dar. No le echemos toda la culpa al poblador que, al conjuro de los impuestos, restricciones y directivas u orientaciones de exportación, que influyeron grandemente en su negocio, cambió razas, mezcló tipos y se despreocupó de mejorar la calidad de su producción, ya que lejos de tener el verdadero valor real, tiene el que resulta de la aplicación arbitraria de precios, consecuencia de retenciones, aforos y otras medidas desatinadas. El trabajo del campo es duro, sacrificado, e incierto en sus resultados por muy diversos factores, y, si no se estimula en sus ganancias a los productores se corre el riesgo de que los rendimientos disminuyan cada vez más.

No se alcanzó a vislumbrar en la maraña de los decretos y de los discursos, lo equivocado de esa política económica, ni se pensó, salvo excepciones, que pudiera llegar al gobierno un grupo de hombres patriotas que le entregarían en propiedad la tierra de sus afanes y de sus sacrificios.

Nuestra responsabilidad

Hoy esa etapa está superada, o en vías de solución, pero, factores de otro orden, en este caso climáticos, afectaron durante estos últimos años a los campos patagónicos de una alarmante sequía cuyas consecuencias son su empobrecimiento progresivo y etapas de erosión cada día más graves. La disminución de su producción y calidad de la misma, es un factor consecuente de estas circunstancias.

Nosotros entendemos que tanto los hombres del gobierno nacional y provincial, como los pobladores de esta provincia, tienen hoy, la responsabilidad histórica de defender el suelo para entregarlo a futuras generaciones, recuperado estructural y económicamente de la destrucción provocada por las causas antes señaladas.

Y para concretar esto, partimos de la premisa de que los pastos naturales de la región son fundamentalmente buenos para mantener y desarrollar la hacienda lanar. Por lo tanto debemos recuperar esos pastos y para conseguirlo hay que disminuir la carga animal en la proporción necesaria en cada uno de los campos.

Acción mancomunada

Deben relizarse divisiones internas en los establecimientos y constituir las aguadas necesarias para una explotación más racional y para una mayor defensa del suelo. Todo esto será factible realizar, si los organismos estatales contribuyen financieramente a sostener al productor que deba mermar su carga animal en el predio.

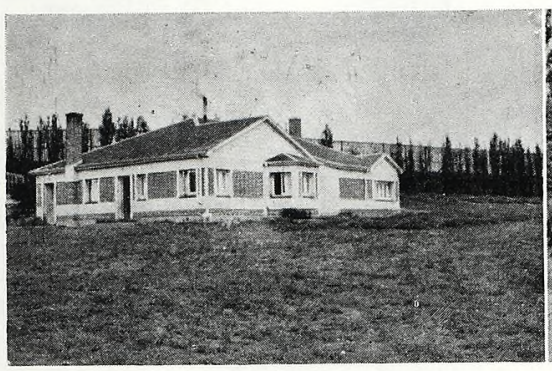
El período mínimo que los técnicos proponen necesario para la recuperación de los pastos es en principio, de cinco años, sin perjuicio de que se aconseje la realización de otra etapa similar.

El productor por su parte, deberá ir introduciendo en su establecimiento las mejoras indispensables para que no vuelva a repetirse esta situación de desequilibrio, teniendo por lo tanto que subdividirlo, agregando, a las ya existentes, las aguadas necesarias para disminuir al mínimo el deambular de la hacienda.

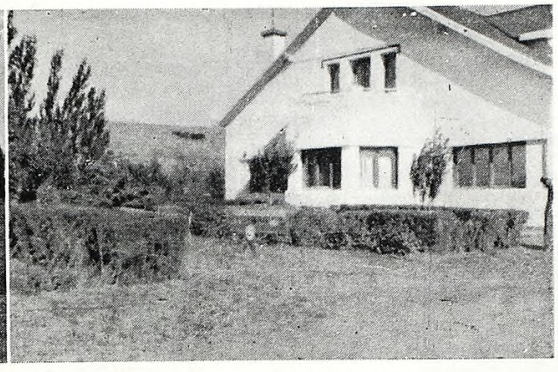
El Estado deberá encarar la defensa de los campos erosionados, como también iniciar la forestación que, al correr del tiempo, cambiará el clima de Santa Cruz, siempre que se realice en la escala y magnitud necesarias.

Además, será indispensable que tanto el gobierno nacional como el provincial y las municipalidades, comprendan que la ganadería no puede soportar más el cúmulo de impuestos, retenciones y gabelas que pesan sobre ella. En el orden nacional deben suprimirse determinadas retenciones e impuestos y disminuirse otros. En el orden provincial

Estancias de Santa Cruz



Vista de una estancia santacruceña. Corresponde a la casa principal de la estancia "El Zorro", propiedad del señor William Halliday, ubicada en la margen sud del río Santa Cruz. El aspecto exterior es claramente indicativo del confort interior, característica de todas las estancias sureñas, donde con buenas viviendas se contrarresta la hostilidad climática.



Enfoque parcial del frente del edificio que sirve de residencia a los propietarios de la estancia "Monte Entrance", de don Víctor López Arana, establecimiento que se halla en Puerto Santa Cruz. Lucha permanente es la del poblador en esos lugares para tener plantas, flores y cercos vegetales, dada la implacable acción destructora del viento.

debe suprimirse el impuesto a las actividades lucrativas, y en el municipal, es menester que se revean los derechos que cobran sobre la producción. La acción conjunta de ambos estados en este sentido, permitirá al ganadero poder financiar sus explotaciones.

No es cosa sencilla

Esta Federación ve con agrado que el grave problema que aqueja a una de las principales riquezas privadas de Santa Cruz, ha creado una inquietud beneficiosa en diferentes sectores políticos, económicos y sociales de nuestra población. Esta inquietud ha de ser el comienzo de un profundo estudio del problema. La aplicación de un meduloso plan de recuperación de nuestra riqueza básica, como también la revisión de actitudes y procedimientos tanto políticos, como del sector rural, ha de dar por resultado lo que íntimamente todos anhelamos.

No es un problema sencillo el que debemos resolver; no debemos subestimar tampoco las oposiciones que han de plantearse, pero, entendemos que por encima de todo debemos pensar en los grandes y superiores intereses colectivos.

Puesto en práctica el plan que se aconseje, el que fundamentalmente ha de buscar la tonificación y capitalización del productor, lo que equivale decir una ganadería próspera, rica y con un futuro promisor, veremos desarrollarse nuestras ciudades, implantarse algunas industrias y mejorar decididamente el standard de vida de toda nuestra población."

CORRESPONDE A LOS POBLADORES UNA PARTICIPACION MUY ACTIVA, DIJO EL ING. AGRON. REICHART

Me cabe el alto honor de investir la representación de S. E. el señor ministro de Agricultura y Ganadería, doctor Urien, en este acto, quien por razones de gobierno propias de su alta investidura, no ha podido concurrir como había sido su firme propósito. Cumplo así con la honrosa misión de transmitir a las autoridades locales de gobierno, representantes de las entidades agrarias de la provincia, y productores agropecuarios en general, el cordial saludo del señor ministro Dr. Urien, junto con el mejor augurio por el éxito de esta reunión y el apoyo del Superior Gobierno de la Nación a los elevados y trascendentes objetivos que la inspiran.

El solo hecho que sea ésta la Primera Reunión Coordinadora sobre Conservación de Recursos Naturales Agropecuarios y Desarrollo Agrario de esta Provincia, dice por sí mismo de su trascendencia y significado en el orden local y nacional.

Principio de la conservación

En la historia de la humanidad, el hombre en su lucha por la existencia y la ambición económica ha entablado universalmente una lucha sistemática y continua contra el equilibrio de la naturaleza, puesta de manifiesto por una verdadera explotación de los recursos naturales. Testigos de esta acción son las civilizaciones sepultadas bajo la arena de los desiertos.

La porción demográfica mundial representada por un aumento diario de más de ciento cincuenta mil almas, que ha llevado a triplicar en los últimos años la población mundial de hace un siglo antes, esto es, de 1.000 millones en 1830 a 2.000 millones en 1930 y a 3.000 millones en 1960 y que los estadígrafos calculan que se duplicará en los próximos cuarenta años llevando la población mundial a 6.000 millones en el año 2000, es decir un aumento en cuarenta años equivalente al registrado en los 130 años anteriores, han obligado a recapacitar a los sociólogos y naturalistas, creando felizmente a comienzos del segundo tercio de este siglo la reacción a la explotación de los recursos naturales renovables, mediante la creación de la corriente moderna de conservación de estos recursos naturales con un aprovechamiento racional y controlado de los mismos.

Patagonia, por la vastedad de su extensión, su característica topográfica y condiciones ecológicas, constituye una de las regiones del mundo en que, de alcanzarse la ruptura de equilibrio de la naturaleza, está predestinada a ser un testigo más de un emporio de riqueza extinguido o una civilización más, sepultada en la arena ante los ojos de las generaciones futuras.

Sólo el cambio de conceptos de explotación de la tierra, expresión generalizada y que debe ser desterrada del lexico referido a los recursos naturales, por el de aprovechamiento racional y controlado, es capaz de transformar este vaticinio negativo, por el positivo de la realidad de una Patagonia próspera para la eternidad.

Una nueva política

Esta reunión debe ser el primer llamado de atención y el primer grito para una marcha sin desertores por este camino a la conservación de la riqueza del suelo de la Patagonia. La propia riqueza inmensa del subsuelo y la prosperidad por ellas creadas, solo sería efímera y de corta duración si ella no se utilizara ante todo para conservar la cobertura vegetal del suelo y que sería muy difícil su subsistencia bajo un desierto.

Por eso, si venturosa es la decisión que ha llevado al aprovechamiento intensivo de la riqueza del subsuelo, tanto tiempo demorado, no menos venturosa es la decisión que ha llevado a la realidad esta reunión.

Así como aquella decisión marca una nueva política en materia de combustible, esta Primera Reunión Coordinadora sobre Conservación de los Recursos Naturales Agropecuarios, debe marcar el comienzo de una nueva política agraria en la Patagonia, cuyas etapas de desarrollo deben ser, el enfrentamiento al proceso en marcha de la desertización de la Patagonia, la recuperación progresiva de la capacidad productiva, y su conservación y aumento futuro, en la medida de las posibilidades que ofrezca el progreso de la ciencia y la tecnología moderna.

Los productores

El gobierno nacional a través de la Secretaría de Agricultura y Ganadería de la Nación no escatimará esfuerzos en contribuir en la medida de sus posibilidades a las que realice el gobierno local. Pero ello no es determinante por sí solo del éxito que puede tener esta política si no cuenta con la comprensión, decisión y participación activa de los productores de la Patagonia.

El gobierno sólo puede crear el incentivo mediante el aporte de facilidades y medios, pero el desarrollo de la política depende fundamentalmente de la acción de los productores.

La obra que representa esta nueva política agraria es mucho más difícil y lenta que la explotación de los yacimientos minerales del subsuelo y ella solo podrá tener éxito si cuenta con el apoyo y acción de todos los productores y si es continua o permanente en el tiempo. Por ello, al expresar en nombre del señor Secretario de Agricultura y Ganadería de la Nación, las felicitaciones a

los autores de la iniciativa de esta reunión, se hace un deber instarlos a que estas reuniones de coordinación de esfuerzos se repitán periódicamente para evaluar el camino andado y ajustar los programas de acción en la medida que la experiencia y los resultados aconsejen.

ES FUNDAMENTAL PARA EL PROCESO DE DESARROLLO LA CONSERVACION DE LOS RECURSOS NATURALES

El presidente de la reunión, y a la vez presidente del Consejo Agrario de Santa Cruz, ingeniero Basta, expresó al inaugurarse la asamblea: "En nombre y representación del Consejo Agrario Provincial me es particularmente grato dar la bienvenida a estas deliberaciones, a los señores delegados de instituciones públicas y privadas, en el orden nacional y en el ámbito provincial, y a todos quienes han adherido a esta Primer Reunión Coordinadora sobre Conservación de los Recursos Naturales Agropecuarios y Desarrollo Agrario de la Provincia de Santa Cruz.

Ninguna ocasión más oportuna que la presente, para exponer el espíritu y el fundamento de la política de fomento, desarrollo y promoción agrario que lleva a cabo el gobierno provincial a través de la institución que represento, enumerando y describiendo los principios en que se apoya para elaborar sus actos y proyectarlos en sus consecuencias hacia un futuro auspicioso del medio agrario de nuestra Provincia.

Hemos tenido como idea fundamental, el logro del desarrollo agrario de Santa Cruz, y con esta actitud encaramos los aspectos esenciales de los planes proyectados como resultado de la política agraria del gobierno santacruceño.

Problemas conexos

La circunstancias de encontrarse el problema agrario íntimamente ligado a los demás problemas económicos y sociales, determina que las soluciones deben ser masivas para que posibiliten la formulación de un programa de desarrollo integral. La magnitud del problema, impone la vastedad y diversidad de las soluciones concurrentes, que implican un enfoque global del desarrollo y promoción agrarios. Este concepto de totalidad condiciona la necesidad de una acción planificada en sus realizaciones, al mismo tiempo amplia, profunda y diversificada, con el análisis de causas y la previsión de resultados.

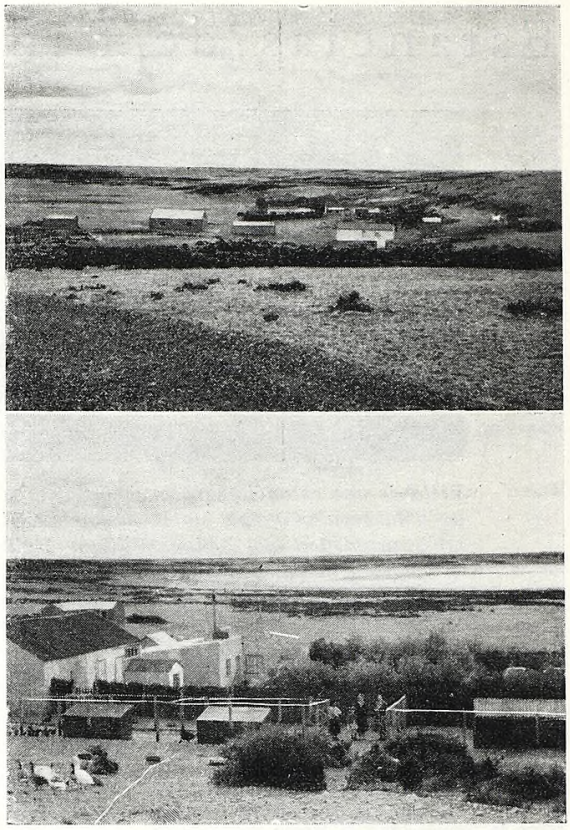
Esta primera reunión encara problemas de conservación de los recursos naturales y el desarrollo agrario de nuestra provincia.

Pensamos, entonces, en una íntima interacción del proceso desarrollo agrario y una adecuada posición conservacionista en el uso de nuestros recursos agrarios y creemos que del coordinado ajuste de ambos surgirá la política agraria más racional y orgánica.

Actitud del hombre

La moderna cultura occidental nos presenta experiencias que han creado la sensibilidad y el interés cierto por los mecanismos de la conservación. Puede, sin error posible, afirmarse que la conservación de los recursos naturales es un problema de ecología humana, toda vez que surge de la reacción permanente y recíproca, en el tiempo y en el espacio entre la forma de cultura, la civilización y el ambiente geofísico en que se desarrolla.

El hombre, como agente geomorfológico, es de una efectividad tremenda para destruir los recursos que le sirven de medios de subsistencia, vida y goce. Las experiencias recogidas a través de la adopción de prácticas agrícolas contrapuestas con el medio ecológico, la extinción de especies animales, la destrucción de asociaciones vegetales valiosas por el sobrepastoreo, la expoliación de lugares pintorescos y recreativos, la destrucción de bosques, las operaciones de desagües mal planeadas, no son sino ejemplos que patetizan la acción destructora del hombre, cuando actúa descontroladamente.



Estas dos escenas corresponden al establecimiento ganadero de José Feu Querol, ubicado al sud del río Santa Cruz. Las características del terreno dan una idea de cuánta ha sido y es la lucha de estos pobladores para prosperar a pesar de tan adversas condiciones climáticas y erosivas. Precisamente, su firmeza y acción constante son las que valorizan a los pobladores sureños, que por eso mismo merecen el amplio apoyo que se requiere para proseguir con éxito su empeñosa labor.

Nada de ésto es nuevo y la repetición de hechos similares nos muestra ejemplos en que el suelo, la fauna y la flora, especialmente en climas áridos y semiáridos, han sido destruídos por el hombre que puso en peligro su propia existencia.

El avance técnico que se viene operando y que ha permitido la definición de una racional tecnología de suelos, posibilitará a poco que se conjuguen los intereses privados y públicos, la adopción de las medidas racionales necesarias que hacen a una adecuada política de conservación de suelos.

Sectores desplazados

Esta primera reunion, que es primera en su tipo y primera en sus proyecciones, dará visión de la urgente necesidad de coordinar la acción de desarrollo agrario con una ajustada política de desarrollo económico general, donde la interacción permita ponderar, acabadamente, la importancia de los recursos agrarios y la perentoria necesidad de conservarlos y aumentarlos con medidas de promoción y ayuda técnico económica.

Los sectores agrarios, en muchos casos, han sido desplazados y relegados en su concurrencia dentro del desarrollo económico general. La experiencia sobrellevada así, lo ha atestiguado en numerosos países extranjeros y en el nuestro.

Ya ha sido destacado, enfáticamente, en una reunión de alto nivel, la escasa participación que se dá, en muchos casos, al sector agrario en la planificación económica, a pesar de la gravitante decisión de sus recursos en la economía general.

Esto implica una aberrante desconexión ya que el sector rural, por tal circunstancia, no tiene muchas oportunidades de plantear sus propias necesidades y recabar la plena satisfacción de sus requerimientos para su normal desarrollo y para dar así, cumplimiento a sus obligaciones como productor de alimentos, vestidos y materias primas para manufactura.

Los objetivos

Esta reunión tiene esos objetivos:

a) demostrar la necesidad de regular juiciosamente el uso de sus recursos naturales, y
b) delimitar su participación directa en la evaluación de sus necesidades y requerimientos reales, para lograr la integración orgánica y metodizada de su política agraria.

Todos los instrumentos legales en vigencia en Santa Cruz, que hacen a la política agraria, están adaptados a las necesidades expresadas. El ajuste habrá de operarse, pues, en los mecanismos administrativos nacionales que actúan, directa o indirectamente, sobre la producción, comercialización e industrialización.

De ahí que es imprescindible salvar el trauma que crea en algún campo sectorial la acción inconexa y divergente centrando los objetivos y ejecutando una política coordinada, producto de la identidad de principios conceptuales y secuencia de la cabal comprensión de los problemas.

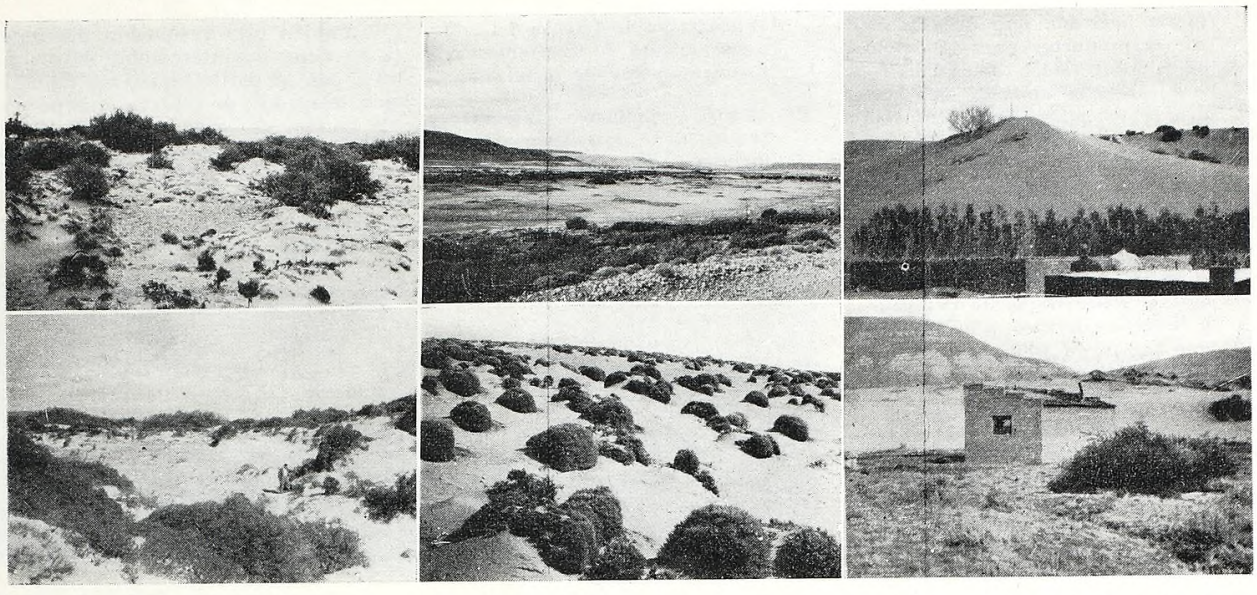
Por éllo, entendemos que es un imperativo impostergable e indelegable, no poner límite a la responsabilidad asumida de encarar la ejecución de esta definida obra de desarrollo agrario y conservación de los recursos naturales en beneficio de la comunidad agraria, asentada en la evaluación justa de sus necesidades y en la aplicación de los necesarios incentivos y oportunidades a la producción agraria.

No hay coincidencia entre esta enorme responsabilidad de productor de materias primas vitales y la poca ingerencia en los programas de desarrollo general.

Es menester que se conozcan las verdaderas necesidades del campo y que de su directa participación, a base de sus propios juicios valorativos, surjan las racionales y adecuadas normas de promoción y fomento agropecuarios.

El desarrollo agrario y el desarrollo económico no son independientes sino que ambos forman parte de un mismo proceso.

La reciente dirección que el gobierno ha dado para la mejor atención de los asuntos agrarios, permite vislumbrar un programa auspicioso y condigno con la realidad del problema.



Diversos aspectos de tierras erosionadas, en orden de izquierda a derecha: terrenos medanosos en lago Cardiel; zona medanosa de Río Mayo; médano invasor en las proximidades del frigorífico Armour, entre Piedrabuena y Santa Cruz; zona medanosa de San Julián; duraznillo vegetando sobre un médano en lago Posadas; chacra invadida por un médano y abandonada en la zona de lago Argentino.

Reducción de las cargas ovinas y división racional de los lotes

RESOLUCION 1ª

La resolución más trascendente adoptada en la Primera Reunión Sobre Conservación de Recursos Naturales es la referente a la descarga ovina de los campos.

Su texto es el siguiente:

Se establece la urgente necesidad de disminuír la cantidad de hacienda que puebla los establecimientos ganaderos de Santa Cruz considerando esta medida como condición básica de carácter práctico inmediato. La misma deberá complementarse con la división racional en potreros, con el incremento de las aguadas y con la aplicación de métodos selectivos y control sanitario de las haciendas tendientes a lograr una mayor y mejor productividad.

Se llegó a esa conclusión tras un detenido debate, en el que intervinieron los delegados Rodríguez Romero, López Arias, Reichart, Ramos Mexía, Suárez, Mladineo, Mettler, Gastaldi, Montero, Mau y Gutierrez.

La información técnica se refirió a la Estación de Alto Río Mayo, de INTA, donde los resultados han sido concluyentes al reducirse la carga animal. También fueron citadas las experiencias efectuadas en la estancia "El Escorial", en que con menos hacienda se logra más lana y mejor reproducción.

Correspondió al Dr. López Arias sustentar la tesis de que en términos generales debe irse a una reducción del 30 % de las actuales existencias de ovinos. "Esa es la base", afirmó, y su pensamiento fue compartido por los demás.

Otros delegados se refirieron a la mortandad de hacienda ocurrida en la reciente estación invernal, lo que dio lugar a que se afirmara que donde los campos no están recargados es más baja la proporción de hacienda que muere en el invierno.

El acuerdo sobre la reducción de las cargas ovinas fue tomado por unanimidad, la que caracterizaría también la adopción de las demás resoluciones.

RESOLUCION Nº 2

Compensaciones financieras

En conexión con lo acordado sobre reducción de la población ovina fue sancionada la Resolución Nº 2 acerca de las indispensables aportaciones financieras para el poblador. Su texto es el que sigue:

a) **Solicitar compensación financiera al productor, en relación al número de cabezas que deba disminuír en su campo, de acuerdo a lo que aconsejen los técnicos, y la práctica en cada región.**

b) **Se propicia suprimir las retenciones que gravan las exportaciones de lanas, cueros y lanares en pie.**

Permitir la revaluación como activo de capones y borregos (los mejores productores de lana). Permitir el descargo del cien por cien de toda inversión que el ganadero realice para: mejorar y defender las praderas y el suelo, su producción, el estado sanitario de las haciendas y las comodidades para la vida del personal.

Exceptuar de cualquier impuesto, el producido de la ven-

ta de hacienda que deba realizar el productor para la defensa y recuperación del suelo.

Se propicia suprimir en el orden provincial, el impuesto a las actividades lucrativas, sobre las explotaciones ganaderas.

Se propicia suprimir en el orden provincial los adicionales del impuesto inmobiliario por un plazo de cinco años.

Retrotraer los derechos municipales sobre Guías de Campaña y Derechos de Piso, a los valores que regían en 1958, por un término de cinco años.

c) Se propicia la supresión de recargos aduaneros para la importación de: semillas, productos químicos, mercaderías, herramientas, maquinarias y materiales, para cumplir unicamente con el programa de defensa del suelo, mejoramiento de la producción y futuro aumento de la misma.

d) Aporte tecnológico integral y campaña de extensión sobre el manejo y mejoramiento de pasturas naturales, defensa del suelo y práctica para impedir la erosión, por parte de los siguientes institutos: Consejo Agrario Provincial; I. Nacional de Tecnología Agropecuaria; C.A.F.A.D.E.

Se recomienda a las entidades de productores agropecuarios que propicien la formación de grupos en los cuales se promuevan, con el asesoramiento técnico de instituciones oficiales y privadas, el mejoramiento de sus empresas incorporando los métodos de la tecnología moderna.

También esta resolución dio lugar a un detenido intercambio de opiniones, con la participación de numerosos delegados. Se informó que por cada animal descargado será menester un aporte financiero de $ 440, que se efectuaría en la siguiente forma: cien pesos por animal en cada uno de los tres primeros años, ochenta pesos en el cuarto y sesenta pesos en el quinto año. Después de siete años, el ganadero iniciará la amortización de ese aporte, que devolverá en diez cuotas anuales iguales, sin interés.

Esa contribución se hará para que el ganadero que ha visto reducirse su capital ovino en un 30 % pueda resolver sus problemas económico-financieros, planteados por la mayor producción total de lana y animales para la venta a frigoríficos y carnicerías.

Obras de aliento y medidas urgentes

RESOLUCION 3ª

Recursos hídricos

La tercera resolución, originada en la Sociedad Rural de Río Gallegos, apoyada por otras, cuyos fundamentos dio brevemente el delegado Lenzi, expresa:

La Primera Reunión Coordinadora sobre Conservación de Recursos naturales Agropecuarios y Desarrollo Agrario de la Provincia de Santa Cruz, teniendo en cuenta:

1º) Que se carece de una información cierta, acerca de los valores correspondientes a cursos de agua que existen en Santa Cruz;

2º) Que no se han instalado en todos dichos ríos las estaciones de aforo indispensables para las respectivas observaciones sistemáticas;

3º) Que no se tiene un conocimiento basado en investigaciones amplias regulares acerca de las precipitaciones nivosas;

4º) Que tampoco han sido investigagadas las corrientes hídricas subterráneas, y

CONSIDERANDO:

Que es de fundamental importancia para los fines que preocupan a esta Reunión, disponer de estudios completos acerca de la verdadera situación hídrica de Santa Cruz, como así también respecto a los valores aprovechables para riego y electrificación,

RESUELVE:

1º) Expresar al Poder Ejecutivo de la Provincia la aspiración de que se realice una evaluación primaria de los recursos hídricos de Santa Cruz y se organice la observación sistemática de los principales ríos, como así también de las precipitaciones nivosas en el sistema cordillerano, realizando a ese fin las gestiones que estime corresponder ante Agua y Energía Eléctrica E.N.

2º) Igualmente se harán las investigaciones necesarias para determinar los carácteres de las corrientes acuosas subterráneas.

RESOLUCION 4ª

Petróleo y ganadería

El tema de las servidumbres y de las indemnizaciones correspondientes cuando es afectada la propiedad rural con motivo de las exploraciones y trabajos de explotación petrolífera en la Patagonia, no podían estar ausente de la Reunión sobre Defensa de los Recursos Naturales. Enunciado por el ingeniero Rodríguez Romero en su discurso inaugural, fue tratado extensamente en la asamblea, coincidiendose acerca del derecho y la necesidad de proteger la propiedad del ganadero.

Si bien se dio la información de que Yacimientos Petrolíferos Fiscales había dictado una disposición de resguardo de ese derecho, se afirmó que la aplicación de la misma no se producía, amén de ser muy baja la compensación del daño ocasionado.

El texto de la resolución tomada es este:

Analizados los enormes daños e inconvenientes que soportan los establecimientos agropecuarios de Santa Cruz, como consecuencia de la actividad petrolera, se establece la necesidad de solicitar con carácter de urgente al Poder Legislativo Nacional y a la Legislatura Provincial, dicten sendas leyes que declaren indemnizable a los ganaderos por los daños emergentes de la búsqueda de hidrocarburos sólidos, líquidos o gaseosos, y la reducción de la receptividad de los campos por las faces exploratívas y explotativas que las actividades petrolíferas determinan (lucro-cesante).

RESOLUCION 5ª

Medidas prácticas

Sobre seis medidas de carácter práctico, de posible aplicación sin pérdida de tiempo, trata la resolución quinta, que en su texto íntegro expresa:

La primera reunión coordinadora sobre conservación de recursos naturales y desarrollo de la provincia de Santa Cruz,

RECOMIENDA:

a) La eliminación de las actuales tasas de inspección veterinaria (decreto 217/61 del Poder Ejecutivo Nacional).

b) Requerir a la CAP tome una activa participación en el comercio de carnes de toda la Provincia de Santa Cruz, en especial, contemplando la posibilidad de faenar por su cuenta en el frigorífico de Puerto Bories, Chile.

c) Liberación total de gravámenes y recargos sobre la importación de materiales e implementos afectados a la producción y conservación de productos agropecuarios.

d) Recomendar a los ganaderos que se organicen para buscar la forma de establecer de manera permanente el consumo de carne en las poblaciones, que también significan un mercado cada vez de mayor importancia para sus excedentes.

e) Solicitar al Banco de la Nación el otorgamiento de créditos con destino a la adquisición de animales para invernada o veranada, préstamos que ya tiene en vigen-



El río Senguerr pasa por el campo de la estancia "Pepita", situada en Alto Río Senguerr. Para el movimiento de hacienda entre los dos sectores seccionados por el río, ha sido construído un puente colgante que muestra la fotografía, de 60 metros de luz, 1,30 de ancho y 0,50 de altura sobre la creciente máxima registrada en el río Senguerr, que lo fue en el año 1930. La S.A. Estancias Mauricio Braun confió el proyecto del puente al Ingº Obdulio Ricci y la construcción estuvo a cargo de la empresa Callegaro y Ricci

Importantes recursos deberán dedicarse en la lucha contra el cáncer del suelo

cia el Banco de la Provincia de Santa Cruz.

f) Pedir a la Junta Nacional de Carnes, efectivice sus planes de instalación de una red de mataderos y Cámaras frigoríficas anexas en la Provincia.

En la fundamentación de los distintos puntos de la resolución quinta intervinieron los delegados Bavera, Prats, Mau, Suárez, Gastaldi, López Arias, Quevedo, Montiel y otros.

RESOLUCION 6ª

Créditos especiales

Esta resolución, contemplada en el temario inicial, y cuya redacción fue encomendada al presidente del Banco de la Provincia de Santa Cruz, señor Luis Montiel, se refiere a los aportes financieros para que los productores puedan efectuar las mejoras exigidas por la aplicación de las recomendaciones sobre el mejor aprovechamiento del suelo. Se estimó que para financiar esas obras e instalaciones se requerirán más de 1.200 millones de pesos.

El texto de la resolución es este:

VISTO:

Lo ampliamente informado por los señores delegados a la Primera Reunión Coordinadora sobre Conservación de los Recursos Naturales Agropecuarios y Desarrollo Agrario de Santa Cruz, e impuestos de la gravedad que asume el deterioro de las tierras afectadas por los fenómenos erosivos, climáticos etc. que obligará a la reducción de la capacidad receptiva de los predios en forma permanente o transitoria, circunstancia ésta que torna imperiosa la necesidad de perfeccionar los sistemas de explotación, dotándolos de elementos de alto costo, para lo que es imprescindible la asistencia del crédito bancario, la Primera Reunión.

RESUELVE:

1º) Gestionar y obtener la actualización del sistema de créditos especiales vigentes en el Banco de la Nación Argentina con destino a la construcción de alambrados, aguadas, viviendas para el personal, etc. cuya financiación deberá alcanzar hasta el cien por cien del valor de las inversiones, adecuando los plazos y el tipo de interés a las reales posibilidades del productor.

2º) Gestionar ante el Banco Central de la República Argentina la asignación de fondos especiales y en cantidad suficiente que se determinará a la brevedad entre la Secretaría Permanente y las instituciones bancarias, para que los bancos oficiales puedan atender los requerimientos a que alude en el punto precedente.

RESOLUCION 7ª

Acción cooperativista

Fundada por el señor Tonko Simunovich, de la Cooperativa Ganadera de Lago Argentino, fue aprobada la resolución séptima, que expresa lo siguiente:

La primera reunión coordinadora sobre conservación de recursos naturales y desarrollo agrario de la provincia de Santa Cruz,

RECOMIENDA:

Promover la creación de cooperativas de producción a los fines de proporcionar a sus socios los siguientes servicios:

1º) Clasificaciones primarias de lanas.

2º) Suministrar las mismas al productor.

3º) Preparar en las mejores condiciones posibles el producto que se ofrece a la venta.

4º) Tratar especialmente la forma de dar solución a los problemas que crean al ganadero los largos plazos en el pago de sus productos.

RESOLUCION 8ª

Organos ejecutivos

Para la ejecución de las resoluciones adoptadas por la reunión y de las medidas que sean su consecuencia, se resolvió crear una Comisión Especial, integrada por representantes del Consejo Agrario Provincial, y de la Federación de Instituciones Agropecuarias. Esa comisión funcionará en Río Gallegos y, en cada una de las otras zonas, habrá una subcomisión integrada por la Sociedad Rural respectiva, un técnico de INTA y un delegado del Consejo Agrario Provincial.

Fucionará en Río Gallegos la secretaría permanente, que dependerá del Consejo Agrario Provincial y de la Federación de Instituciones Agropecuarias de Santa Cruz.

Estación Experimental

La siguiente información acerca de lo que se ha hecho y como se trabaja en la Estación Experimental Agropecuaria de Río Mayo, Chubut, que pertenece al Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, ha sido elaborada por el Dr. Antonio López Arias, asesor en ovinotecnia de aquel organismo argentino. La hemos solicitado especialmente a INTA para completar los elementos de juicio que se tuvieron en cuenta, en la Reunión sobre Conservación de Recusos Naturales, para adoptar las medidas a aplicarse en la provincia de Santa Cruz.



El aumento de aguadas y abrevaderos constituye un poderoso auxiliar para la conservación y recuperación de los campos.

LA Estación Experimental Agropecuaria de Río Mayo (Chubut) que hasta 1958 perteneciera a la la Dirección General de Fomento Ganadero de la Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería y a partir de entonces pasara a depender del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), fue habilitada en el año 1947.

Situada a 40 km. de la localidad de Río Mayo, ocupa una superficie algo inferior a las 10.000 Has. (4 leguas) de un campo de discreta calidad, que puede ser tomado como tipo medio dentro de los predios de la región.

Su ubicación en esa zona partió de la necesidad de influenciar en sus alcances técnicos a los numerosos pequeños criadores de la región, considerándose entonces en más de un millón de ovinos el caudal lanar de la zona que venía careciendo de suficiente orientación zootécnica, ya que contrariamente a lo que ocurre en el N. o en el S., faltan en ese medio los grandes establecimientos con mejor y más racional explotación.

La Estación de Río Mayo respondió pues al deseo de proporcionar normas más depuradas técnicamente en la explotación del ganado lanar. Pero al propio tiempo, para lograr alcances perfectamente demostrativos debía colocarse dentro de la realización de inversiones asequibles también al productor común.

El campo fue poblado con hacienda general, de bajo costo, aunque dentro de buenos límites de selección ofrecidos por los establecimientos proveedores: "Condor", "Co-

CERVEZA

Quilmes

La máxima !

Agropecuaria de Río Mayo

ronel" y "Pardo Darwin" en Corriedale; "Leleque" y "Tecka" en Merino Australiano.

Cabe señalar que la capacidad receptiva del campo había sido calculada por la ex-Dirección General de Tierras en 1.000 animales por legua, es decir 4.000 animales en total. Sin embargo al ocupar el campo en 1947 era ya dable advertir marcados signos de deterioro en cuanto al suelo y las especies arbustivas más útiles a la crianza lanar, tal como ha venido sucediendo en la gran mayoría de los campos patagónicos.

Como primera orientación sobre un más correcto manejo y recuperación del campo, se hicieron las correspondientes subdivisiones y establecimiento de ocho molinos y aguadas, mientras que la carga de hacienda disminuída los dos primeros años, fue llevada a 3.200 animales durante los años 1949 y 1950, cantidad que posteriormente aún fue considerada excesiva para un mayor incremento de la vegetación y recuperación del suelo y que a partir de 1952 oscila en 2.500 animales.

Por otra parte la Estación de Río Mayo —como muchos campos de la región— posee un buen "mallín" o "vega" con buenos manantiales. En la explotación general del medio, esos "mallines" de suelo fresco se trabajan sin separación con el resto del campo seco, lo que hace que la hacienda acose su pastoreo, que así se tala totalmente y termina en la erosión, tal como se observa en Centro y Alto Río Mayo, otrora excelentes valles. En el caso de la Estación de Río Mayo, todo el "mallín" fue cercado y separado del resto del campo, permitiendo hacer no solo una gran reserva de pastoreo sino también el semillero natural de las mejores especies, que de otra forma correrían el riesgo de desaparecer. Pero además esos suelos de los "mallines" son los que ofrecen las únicas posibilidades de ser perfeccionados con la incorporación de forrajeras foráneas, que concurran a la producción de un más alto rendimiento en proteína. Actualmente se viene ensayando la siembra por dispersión de semilla de algunos tréboles y gramíneas de mayor valor proteico; ello sin perjuicio de intentar también verdaderas siembras con equipos especiales que puedan cumplir tal labor sin peligro alguno para la integridad del suelo.

Es necesario comprender que la explotación ovina, tanto en lo que se refiere a la producción de carne cuanto a la producción de lanas, exige en uno y otro caso como elemento fundamental los valores proteicos de los forrajes tan naturalmente escasos en la flora del medio. Si encontramos el medio de aumentar el suministro de materias cuaternarias o proteicas, es seguro que lograremos mejor reproducción, mayores procreos, mejor desarrollo de las reses, mayor peso y calidad de la lana de cada animal.

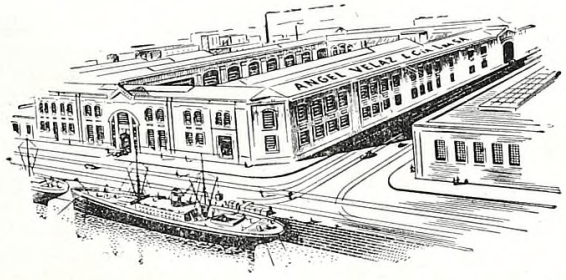
Una experiencia semejante se cumple actualmente en la Estación Experimental Agropecuaria de Río Mayo, por la administración a granel, a 150 ovejas Merino Australiano y Corriedale del equivalente de 250 grs. diarios por cabeza de alfalfa —rica en proteína— durante el

Angel Vélaz & Cía. Ltda.

CONSIGNATARIOS

Desde 1896 al servicio del productor rural

BARRACA PROPIA



PEDRO DE MENDOZA
y MONTES DE OCA

LANAS Y CUEROS

FRUTOS DEL PAIS

Representante general en la Patagonia: Sr. ENRIQUE GARCIA JAUNSARAS - Puerto Deseado

AGENTES

En Puerto Madryn ....AURELIO GARAGARZA
„ Camarones .....ARSINOE MALATTO
„ Trelew .....DENIS CARR-ROLLITT
„ Esquel .....BEATOBE HNOS. Y CIA.
„ C. Rivadavia .....GIL ALVAREZ E HIJOS S.R.L.
„ Las Heras .....RODRIGO FERNANDEZ & Cía.
„ San Julián .....JULIO ALOYZ
„ Santa Cruz .....H. W. C. ROLLITT & Cía. S.R.L.
„ Río Gallegos .....JUAN LIEGEOIS

OFICINAS:

SAN MARTIN 536 BUENOS AIRES

T. E. 32 - 5388

Dirección telegráfica: AVELAZCIA

CAMINOS Y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.

Sociedad Anónima

CONSIGNATARIOS

LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

Oficinas:
25 de Mayo 252
T. E. 33-3908

Oficinas:
Herrera 2412
T. E. 214197

BUENOS AIRES

Dirección Telegráfica "CAMIVAN"

AGENTES DE ZONA

★

Guillermo L. Grimm: Puerto Madryn

★

Salmerón P. Fernández: Comodoro Rivadavia, Casilla 5393, Tel. 154

★

Eduardo Brook: Puerto Deseado, Casilla 99, Tel. 168

★

Arcal y González Rúa: San Julián, Casilla 83

★

Oficina Comercial Harris S.R.L.: Santa Cruz, Casilla 8, Tel. 1

★

Casa Raful S.R.L.: Río Grande (Tierra del Fuego)

★

Oficinas en Río Gallegos

CAMINOS Y VAN PEBORGH



Ensayo de adaptación de especies fijadoras sobre áreas medanosas. En la foto vemos una vegetación sobre médanos de "Elymus Arenarius".

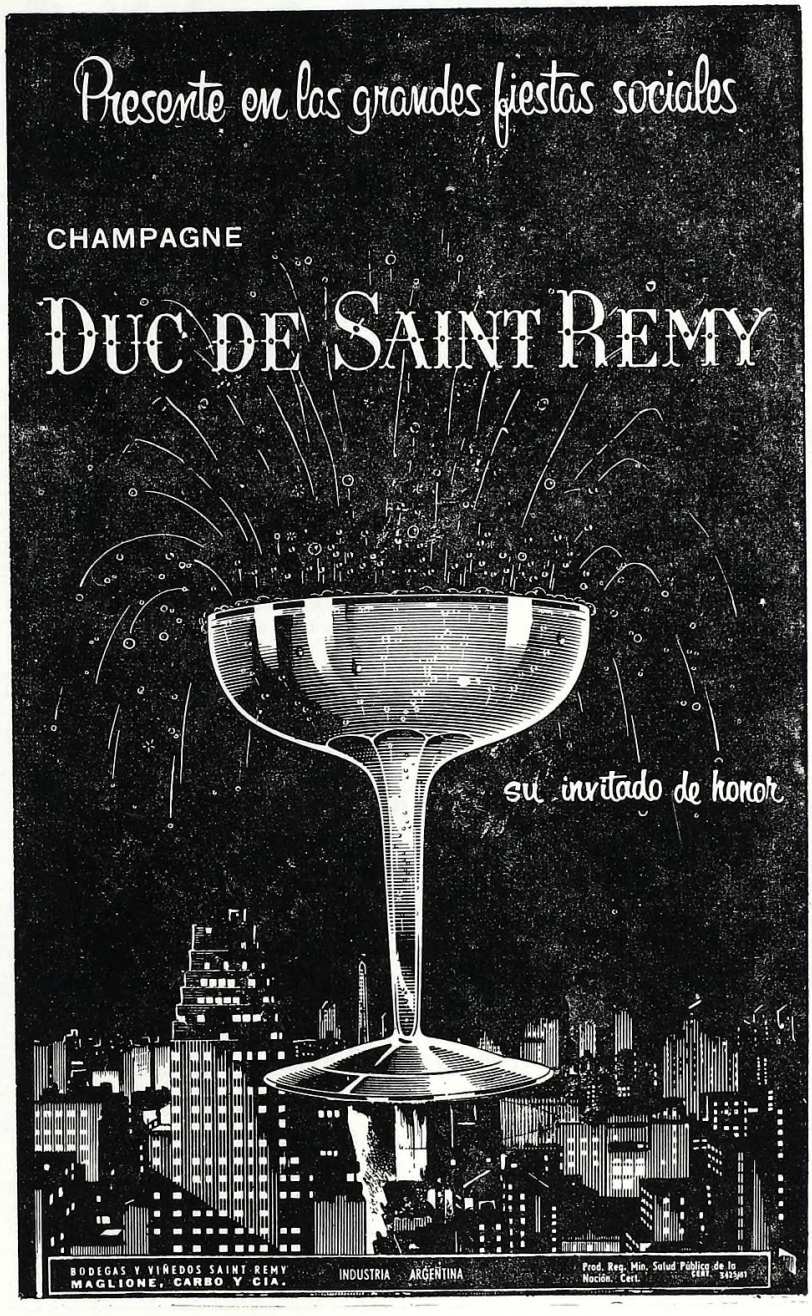
período de gestación completo. Frente a otro lote testigo mantenido en un cuadro natural de similar vegetación, pero sin suplementación, se desea conocer las variantes en la productividad de las madres y especialmente en la de las crías desde el nacimiento hasta la edad adulta (15-18 meses). No sería difícil que la experiencia mostrara como altamente económico el alcance de la suplementación alimentaria durante preñez, y la necesidad de dar un más intensivo valor al perfeccionamiento de los "mallines" como productores de forraje.

Conviene señalar especialmente que en el caso de la Estación Experimental Agropecuaria de Río Mayo, toda variante en el régimen de explotación está encarada a lograr mejoras reales de la producción. La reducción de hacienda efectuada ha permitido una indudable mejora en la vegetación natural y como consecuencia, con una mayor cantidad de alimento, más mejora en la producción. Así en los años 1949 y 1950, con un "stock" de 3.200 ovejas el promedio de producción de lana por cabeza fue de 4.400 kgs.; disminuido ese "stock" a unos 2.600 ovinos su producción de lana aumenta a 4.800 kgs. como promedio de 4 años, y tres años posteriores de carga aún menor —alrededor de 2.000 ovejas en total— arrojan un promedio por cabeza de 5.270 kgs. Los últimos años caracterizados por una marcada sequía y persistentes vientos, la majada se ha mantenido en unas 2.300 cabezas, sin que la producción de lana por animal se haya mantenido en una cantidad inferior a los 4.600 kgs.

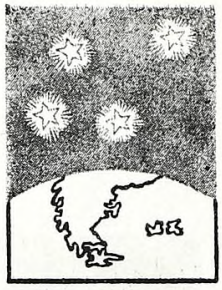
Pero no es solamente la mayor producción de lana por cabeza y su mayor calidad, la única respuesta sobre el más correcto manejo del campo. Los procreos en la Estación Experimental Agropecuaria de Río Mayo en estos últimos años han estado oscilantes en 60 % cuando la mayoría de los vecinos linderos lograban a lo sumo 30 % y muchos no registraron señalada alguna, y en lo que respecta a la producción de lana el rendimiento más Dirección General de Fomento Ganadero de la Secre

Es digno señalar que la vegetación de algunos cuadros permite delimitar de inmediato lo que es campo de la Estación, y, alambre por medio, lo que es del vecino. Infortunadamente los últimos años no han sido de factores climáticos favorables como para poder acentuar en forma evidente los efectos de un mejor manejo y menor carga del campo; sin embargo el menor desgaste sufrido —a favor de un año de nieve y lluvia como el acontecido últimamente— permitirá sin duda esa evidencia a través de la aparición de un mayor número de nuevas plántulas y un mayor desarrollo de las existentes, lo que será menester cuidar muy bien para que el pastoreo excesivo no rompa el equilibrio necesario a la recuperación de la pradera.

Otro de los aspectos que no se ha descuidado en Río Mayo es el relativo a la selección zootécnica y contralor sanitario; con el correcto manejo de los campos, apotreramiento y aumento de las aguadas y mejoramiento forrajero, constituyen la base de una explotación más racional y retributiva de los campos patagónicos, a la que debemos procurar llegar a fin de contener y luchar contra la erosión que ya enfrentamos.


Presente en las grandes fiestas sociales
CHAMPAGNE
DUC DE SAINT REMY
su invitado de honor
BODEGAS Y VIÑEDOS SAINT REMY
MAGLIONE, CARBO Y CIA.
INDUSTRIA ARGENTINA
Prod. Reg. Min. Salud Pública de la Nación. Cert.

PATAGONIA AL DIA



AGUA PARA LAS POBLACIONES SANTACRUCEÑAS

Transcurrido el crudo invierno austral, han de reanudarse ahora las obras de construcción que imperiosamente deben suspenderse durante los meses de fríos más intensos, tanto privadas como públicas. Entre estas, cabe mencionar las que están destinadas a resolver el problema del agua para usos civiles en distintas poblaciones de la provincia de Santa Cruz, obras ya comenzadas y algunas bastante adelantadas en su realización. Esas obras tienen lugar en Jaramillo, Gobernador Gregores y Pico Truncado, para extracción, reserva, bombeo y distribución domiciliaria, calculándose su terminación para enero de 1962. Sus costos ascenderán a $ 2.487.063.90 en Jaramillo; pesos 3.163.225 en Gobernador Gregores y pesos 2.784.427.90 en Pico Truncado. En San Julián realizanse trabajos para un acueducto de 17.000 metros de extensión y tendido de redes para distribución a las viviendas. El presupuesto total asciende a $ 16.348.000. En Caleta Olivia se realizan perforaciones en Cañadón Quintas en busca de buenas napas, calculándose que en enero se habilitará la primera batería de pozos. Se piensa continuar los trabajos para lograr una provisión que alcance para una población futura de 25.000 personas. El costo de estas obras ascenderá a $ 42.650.000. En Comandante Piedrabuena y Calafate han concluído los trabajos de tendido domiciliario y ahora ha de encararse el montaje de las estaciones de bombeo con un costo de $ 9.280.000 y una terminación prevista para los próximos 60 días. En 28 de Noviembre (Río Turbio) se realizan los trabajos para provisión de agua y lo mismo en Perito Moreno, con montos a invertir de $ 3.852.000 y 7.795.450, respectivamente. La información oficial de las autoridades de la provincia de Santa Cruz indica que para el primer semestre de 1962 no quedará ninguna localidad de la provincia sin una eficiente y moderna instalación de agua corriente.

AGRICULTURA EN NEUQUEN

Sensata preocupación denotan las autoridades de la provincia de Neuquén por sacar de su estancamiento y monocultivo a diversas regiones fértiles de esa provincia. Con ese propósito, el gobierno neuquino ha iniciado la distribución de semillas para intensificar la agricultura. Quince mil kilos de trigo, alfalfa, avena y papas, han sido expedidos a las localidades de Chos Malal, Buta Ranquil, Tricao Malal, Andacollo y Bajada del Agrio, región que cuenta con riego. Además, acordó entregar en la zona devastada por la tucura cuarenta toneladas de semillas para ayudar a los colonos en su recuperación económica, los que también contaron con el trabajo de cuatro equipos mecánicos oficiales que hicieron la preparación de la tierra, dejandola en condiciones para siembras en el momento oportuno. Medidas de fomento como estas son plausibles, pues allí donde exista una posibilidad de explotación agrícola —no solamente en Neuquén, sino en toda la Patagonia— ha de aprovecharse al máximo. El desequilibrio demográfico en las provincias australes se combatirá en gran parte favoreciendo el cultivo de la tierra.

PLANTAS TEXTILES EN RIO NEGRO

Dirigentes de la poderosa firma Masllorens Hnos. celebraron una entrevista con el gobernador de la provincia de Río Negro, informándole el propósito que tiene la empresa de instalar en las inmediaciones de Viedma un establecimiento dedicado a la industrialización de la lana. Para adoptar esa decisión han tenido en cuenta las condiciones favorables de la zona por la buena calidad de las lanas de la región, y la del agua del río Negro, así como por la abundancia de energía eléctrica. Inmediatamente de formalizada la compra de los terrenos,

Puerto Deseado

Florentino Perez

DESPACHANTE DE ADUANA
y AGENTE MARITIMO

Representante de
"LAW UNION Y ROCK"
Compañía Inglesa de Seguros
y de la casa
JOSE PELUFO y Cía. Ltd.

Vacunas "EBER"
(Carbunclo y Mancha)
C. Correo 76

LUZ Y FUERZA
COCCOZ Hnos.

Anexo: Instalaciones eléctricas o industriales. - Mosaicos calcáreos y block de cemento comprimidos.

ESTACION DE SERVICIO
de
PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carburación yEncedido - Venta de Nafta y Aceite

Com. . Piedrabuena

Dr. HERIBERTO F. COBEÑAS
Médico Cirujano - Matrícula Nº 5377
Ex-Interno del Hospital Rawson de Bs. Aires - Médico de Salud Pública
Teléfono 88

USINA ELECTRICA
DE LUZ Y FUERZA

Dr. HUGO WALTER BROOKES
Cirujano Dentista

TRANSPORTES PATAGONICOS **Sociedad Cooperativa del Sud Limitada (Matrícula 2425)**

Una Empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia.
Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio de encomiendas generales directamente desde Buenos Aires para las localidades del Sur, y un servicio de contra-reembolsos, con seguro contra toda riesgo.

Avda. de Mayo 769
T. E. 30-1450
En Buenos Aires

OFICINAS EN TODAS LAS LOCALIDADES

En Trelew
ADMINISTRACION
Avda. Gales y Fontana
T. E. 226



El niño Sergio Mavricich, de Sarmiento.

han de iniciarse las construcciones para la planta industrial e incluso casas para el personal. Los equipos y maquinarias ya habrían sido adquiridos en Europa. La planta Masllorens en Río Negro entraría a funcionar en el año 1962.

ENERGIA ELECTRICA EN SANTA CRUZ

El día 9 del actual fueron inauguradas las instalaciones para el suministro de energía eléctrica en la localidad de Gobernador Gregores, provincia de Santa Cruz. El gobierno provincial aportó los fondos, que ascendieron a $ 5.887.000. El gobernador interino de dicho estado, en un mensaje radial, manifestó que han sido contratadas las redes eléctricas de Caleta Olivia y San Julián, con montos de inversión de pesos 19.500.000 y pesos 29.909.976.60, respectivamente. Los trabajos han sido iniciados, también se construye un edificio para usina en San Julián, estimándose que todo estará terminado para febrero de 1962. El mismo mandatario informó que se ejecutan trabajos similares en Piedrabuena, Jaramillo y Los Antiguos, y el montaje de una usina con cuatro grupos electrógenos en 28 de Noviembre.



Señoritas de Ruiz y Norval, de Colonia Sarmiento.

INVENTARIO DE LOS GLACIARES PATAGONICOS

La publicación número 3 del Instituto Nacional del Hielo Continental Patagónico, está dedicada a presentar un inventario de los glaciares existentes en la vertiente argentina, entre los paralelos 47°30' y 51°S., ampliamente ilustrado. Es un trabajo desarrollado por el señor Mario Bertone, quien con otros miembros del Instituto realiza temporada tras temporada importantes labores de exploración, investigación y construcciones en la zona de los glaciares. Este inventario comprende todo lo conocido con anterioridad a la existencia del Instituto y completado por las comisiones que la dependencia ha enviado en repetidas oportunidades. En base a los datos publicados en este trabajo, la superficie total que cubren los hielos puede estimarse en 2.926 kilómetros cuadrados, los que alimentan un caudal de agua que deja abiertas posibilidades enormes para un aprovechamiento de gran envergadura. Al respecto, el señor Mario Bertone presenta estos datos comparativos: El caudal del río Mendoza está sobre los 40 m3/s, de promedio anual y el del río Santa Cruz, se puede decir totalmente originado por el hielo, lleva 750 m3/s, módulo medio anual. Si con aquellos 40 m3/s se pudo hacer en Mendoza todo lo que actualmente está realizado ¿qué no sería posible hacer con los 750 m3/s del río Santa Cruz? Los glaciares ubicados entre los paralelos 47°30' y 51°S. han sido clasificados en "glaciares de valle" cuando ocupan un valle, "de ladera" cuando el hielo ocupa una pendiente, "de circo" cuando ocupa un lugar amplio y circular, "colgante" cuando se halla pendiente y "reconstruído" cuando su formación es debida a la precipitación de los hielos. Los glaciares inventariados suman 356. El inventario añade posición geográfica, latitud y longitud, tipo morfológico, comportamiento, altura aproximada y superficie.

LAS OBRAS DE EL CHOCON Y EL PRESIDENTE KENNEDY

A consecuencia de la reciente visita a los Estados Unidos de América del Norte del presidente argentino, doctor Arturo Frondizi, y de la conferencia que mantuvo con el presidente norteamericano, señor Kennedy, trascendió que el mandatario norteamericano manifestó interés y simpatía por diversos planes para el desarrollo argentino. Entre estos figura el del aprovechamiento hidroeléctrico de El Chocón, en Río Negro. La información cablegrafiada, dice:

El presidente Kennedy quedó particularmente impresionado por la significación del proyecto del complejo Chocón en vista de su potencial para la transformación de una vasta región del país. Destacó que su concepción era semejante a la muy exitosa obra del Valle de Tennessee de los Estados Uni-

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

de

M. BRITAPAJA

Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ

JUAN M. ALTUNA

Escribanos

Registro de Contratos Públicos Nº 2

Comodoro Rivadavia

Río Gallegos

Confitería "CARRERA"

de

VLADIMIRO JAKIC

Servicio especial de Lunch a domicilio

Roca esq. Fagnano **Teléf. 179**

Alberto R. Segovia

DESPACHANTE DE ADUANA

Importación - Exportación

Representantes Seguros

Telegramas "ASEGOVIA"

Juan Liegeois

COMISIONES

CONTABILIDAD

REPRESENTACIONES

SARMIENTO 24

Fotografía "ROIL"

TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD

Venta de Albumes para fotografía

Gran existencia de fotos del Lago

Santa Cruz

H. W. C. ROLLIT y Cía.

Representaciones:

Contabilidades - Agentes Marítimos

Administración de Estancias

C. Correo 42 **Tel. 77** **Pto. S. Cruz**

dos. El presidente Kennedy manifestó que se uniría con el gobierno argentino para acelerar la terminación del estudio del proyecto actualmente solicitado al Banco Interamericano de Desarrollo. A medida que se completen los planes adecuados, el gobierno de los Estados Unidos consultará con el gobierno de la Argentina en relación a la financiación del proyecto. Al respecto, este vasto e importante proyecto, que puede resultar de beneficios tan amplios para el pueblo argentino y que está recibiendo un impulso tan vigoroso por parte del gobierno de la Argentina, requerirá, evidentemente, para el éxito de su ejecución, la plena cooperación de los países europeos así como del gobierno de los Estados Unidos y de las principales instituciones financieras internacionales.

Y.P.F. LLAMA A LICITACION PARA EXPLOTAR NUEVAS AREAS

Yacimientos Petrolíferos Fiscales ha invitado a compañías nacionales y extranjeras a formalizar contratos de exploración, desarrollo y explotación de áreas. Las propuestas deberán ser presentadas el día 30 de enero de 1962, a las 11.

No podrán ser objeto de propuestas el Yacimiento de Santa Cruz ni las áreas que actualmente se encuentren en explotación o comprometidas por Y. P. F. en el resto del país.

Las bases principales de este llamado de licitación son las siguientes:

—La compañía indicará la inversión mínima que se propone realizar y/o completar la exploración geológica, geofísica y por medio de pozos, tendiente a la localización de hidrocarburos. Si de la exploración resultara la no conveniencia de explotar el área, todos los gastos en inversiones realizados, serán por cuenta exclusiva de la compañía contratante; Y.P.F. no reintegrará suma alguna por ningún concepto.

—La compañía actuará como contratista de Y.P.F. y no podrá ejercer título alguno sobre las tierras que correspondan al área contractual, ni sobre el subsuelo de la misma. El petróleo y gas extraído serán de propiedad de Y.P.F.

—Anualmente, o por períodos que se determinarán, se efectuará la siguiente liquidación:

Y.P.F. retendrá el total de las cantidades necesarias del petróleo extraído para el consumo de sus refinerías o para cubrir los requerimientos de petróleo crudo de las refinerías nacionales privadas, mientras sea necesario para mantener el autoabastecimiento del país. El petróleo que no tenga colocación en el mercado interno, deberá ser comercializado por la compañía en el exterior.

—Del volumen del petróleo extraído, Y.P.F. retendrá sin cargo el 13 %: 12 % para el pago de regalías y 1 % para el reintegro de sus gastos de administración. Se establecerá el monto de los gastos de operación de la compañía, que serán cancelados por el resultado de la explotación. El saldo que quedare después de restar los gastos del total de lo producido, será distribuido entre Y.P.F. y la compañía en porcentaje que propondrá cada ofertante.

—A la terminación del contrato todos los equipos, construcciones e instalaciones permanentes, aplicados a las operaciones de extracción y transporte pasarán a propiedad de Y.P.F.

—La compañía no podrá transferir ni ceder el contrato a terceros, salvo autorización expresa de Y.P.F.

—Por el término de este contrato Y.P.F. podrá exigir que la compañía adquiera los materiales necesarios para sus operaciones, producidos por la industria nacional, haciéndose cargo Y.P.F. de la diferencia que pudiera existir con el precio del producto importado y siempre que no se opongan razones de calidad y tiempo de entrega.

—La compañía deberá mencionar en su oferta, que en el caso de descubrirse acumulación de gas natural en cantidades que hagan factibles y razonables su explotación comercial se hará cargo de todos los trabajos e inversiones necesarios para la comprobación, desarrollo, extracción y entrega del flúido, en la forma y condiciones a convenir en el contrato.

Señor Apolonio Murga



En nuestra edición del mes de julio ppdo. tuvimos oportunidad de informar sobre una demostración de simpatía que sus amigos habían ofrecido en la Capital Federal, al veterano poblador del Chubut, señor Apolonio Murga. Hoy, lamentablemente, hemos de dar cuenta de su deceso, que priva a sus amistades, a la sociedad de Trelew y al campo patagónico, de un hombre cabal, íntegro de virtudes y firme realizador de acciones progresistas.

CONSTRUCCION DE LA CATEDRAL DE RIO GALLEGOS

Habiéndose creado el Obispado de Río Gallegos con jurisdicción sobre Tierra del Fuego y Antártida, propíciase ahora la construcción de la Iglesia Catedral en la ciudad capital de Santa Cruz. Los legisladores que en el orden nacional representan a esa provincia en la Cámara de Diputados, señores Raúl Pellón y Miguel Aidar, han presentado un proyecto autorizando al Poder Ejecutivo a invertir hasta diez millones de pesos en la construcción de la catedral riogalleguense. En los fundamentos de este proyecto, se hace una detallada y fervorosa exposición de la actuación de los salesianos en la Patagonia, y se recuerda que la primera misa rezada en el territorio argentino lo fue el 1º de abril de 1520 en la bahía San Julián.

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"
Walter Hamburger
FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES - REVELACIONES - COPIAS
Bartolomé Mitre 375

SCHLAREK HNOS.
Sucesores de LUIS SCHLAREK
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS
C. Correo 27 **Teléfono 51**

HOTEL "AGUILA"
DINKO SERVENTIS
GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS Y PASAJEROS
Av. San Martín - Tel. 24 - C. Correo 47

LEONIDAS BOHMER
Despachante de Aduana y Agente Marítimo
CONTABILIDAD Y ADMINISTRACION
Representante de: antisárnicos "El Chajá"; empresa naviera José Peisci S.R.L.; consignatarios de frutos del país Juan Crouzel y Cía.; seguro "Providencia"
C. Correo 12 **Teléf. 86**

JUAN ARCAL
Compra y venta de haciendas
ANTISARNICOS - LANAS
MAQUINAS - SEGUROS
Avda. Zeballos **C. Correo 83**

Trelew

EMILIO J. DUPOUEY
ESCRIBANO
Registro Nº 3

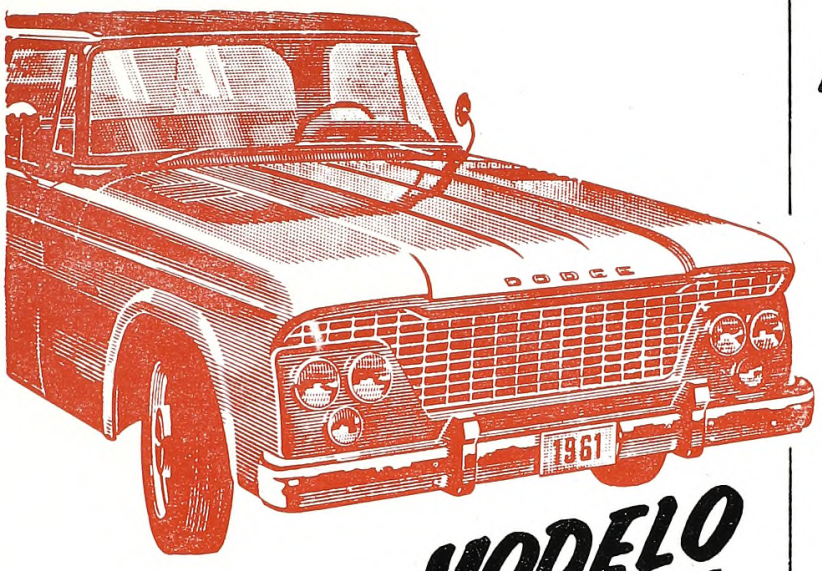
CASA "TORREJON"
Avenida FONTANA 264 - 274
Teléf. 5 **Suc. Trelew**
Material Eléctrico - Art. Fotográficos

Dr. ADOLFO MARGARA
MEDICO CIRUJANO

HOTEL COLON
COMODORO RIVADAVIA
SAN MARTIN 341
Teléfono 283 - C. Correo 187

RENDIDOR
AGIL
VERSATIL

En cualquiera de sus versiones, pick-up o camión, el NUEVO DODGE es un MAGNIFICO NEGOCIO.



NUEVA LINEA!

De diseño moderno, más baja y ancha. Con cabina más amplia y confortable... como los automóviles. De línea COMPACTA!

NUEVA POTENCIA!

El DODGE 61 brinda mayor potencia y asombrosa facilidad de maniobra. Con DODGE 61 Ud. irá siempre al frente.

NUEVO CONFORT!

Ver un DODGE 61 es conocer algo NUEVO en comodidad. Desde la cabina —con "toques de lujo"— hasta el último rincón del DODGE 61, todo ha sido concebido para su COMODIDAD, en un verdadero alarde de **belleza práctica!**

ESTE es el MODELO que YO esperaba!



DODGE 1961

CAMIONES PICK-UP

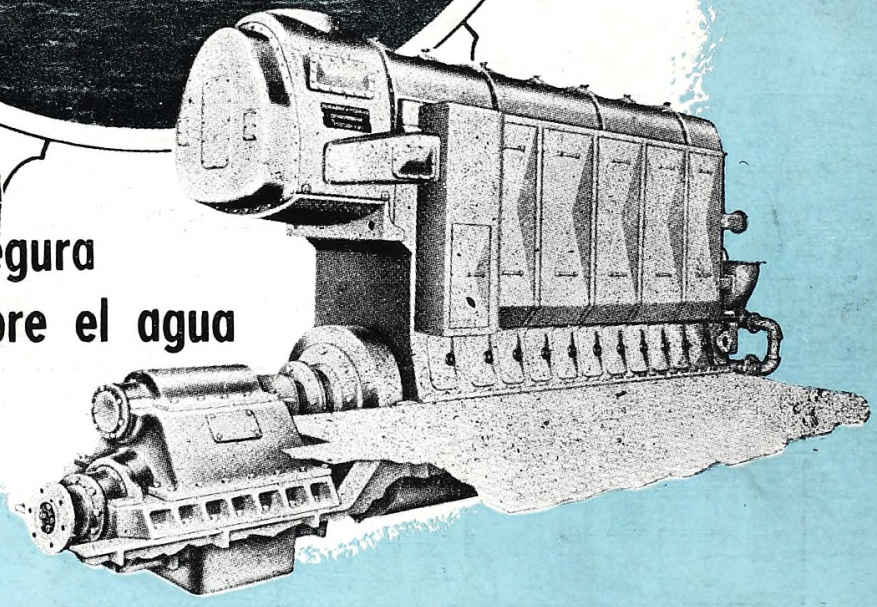
EN LA PATAGONIA

La Anónima

Motor Diesel Marino

FAIRBANKS-MORSE





La máquina más segura sobre el agua

El motor diesel FM es un veterano de años probado en las más extremas condiciones de trabajo. Desde 1934 presta servicios en remolcadores, barcos de empuje. dragas, yates, paquebotes, costeros, fleteros, rompehielos, barcos de guerra. Su sencilla construcción presenta un 40 % menos de piezas para el desgaste que motores similares.

Suave en el andar...
Buen marinero...
Ahorra espacio...
A prueba de sacudidas...
Responde fácilmente...
Económico...

REPRESENTANTE EXCLUSIVO EN LA REPUBLICA ARGENTINA

SOCIEDAD ANONIMA

IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

AV. PTE. ROQUE SAENZ PEÑA 547 BUENOS AIRES

Talleres Gráficos "CADOLA" - 775 Rivadavia 785 - Buenos Aires

CORREO ARGENTINO Central (B)

FRANQUEO PAGADO
Concesión No. 1488

TARIFA REDUCIDA
Concesión No. 151